02

KENSHIN
LE VAGABOND

Nobuhiro Watsuki

RUROUNI KENSHIN

Once a ruthless assassin
known as "the Unsheather",
Now a wanderer who protects
people with a reverse-edged blade.
The romance of this swordsman
bridges two eras of the XIX Century.

Glénat

RUROUNI KENSHIN

LA EPOPEYA DEL GUERRERO SAMURAI

20

NOBUHIRO WATSUKI

Glénat

LAS CRÓNICAS DE UN EXPERTO ESPADACHÍN EN LA ERA MEIJI.

EDICIÓN DEFINITIVA DE UNO DE LOS MANGA MÁS POPULARES DE LA HISTORIA.

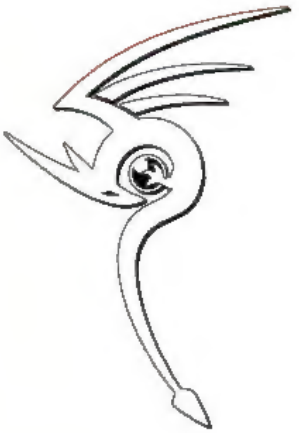
20

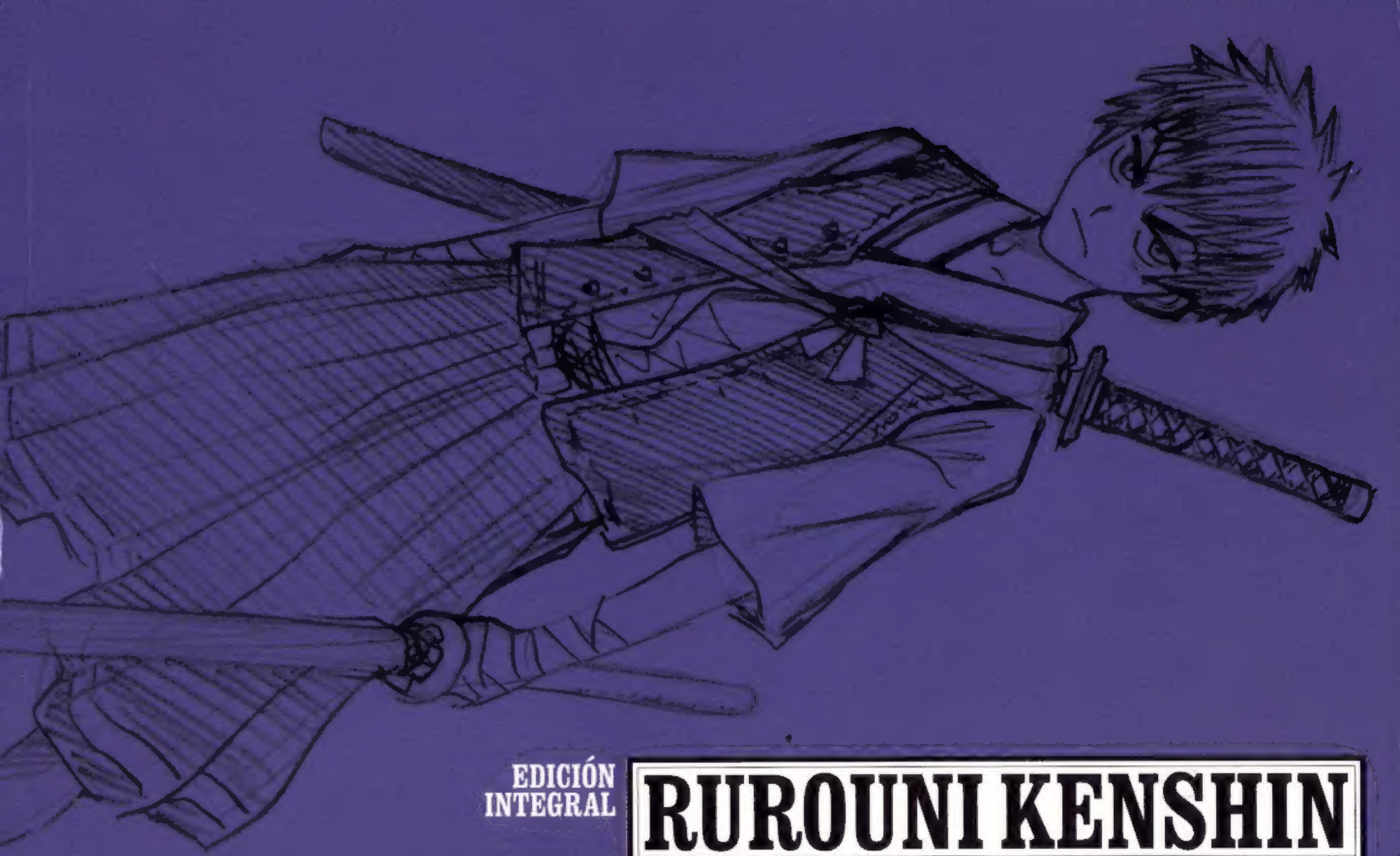
Edición española

shonenjump.com

ISBN: 978-84-9947-156-3

9 788499 471563





EDICIÓN INTEGRAL

RUROUNI KENSHIN

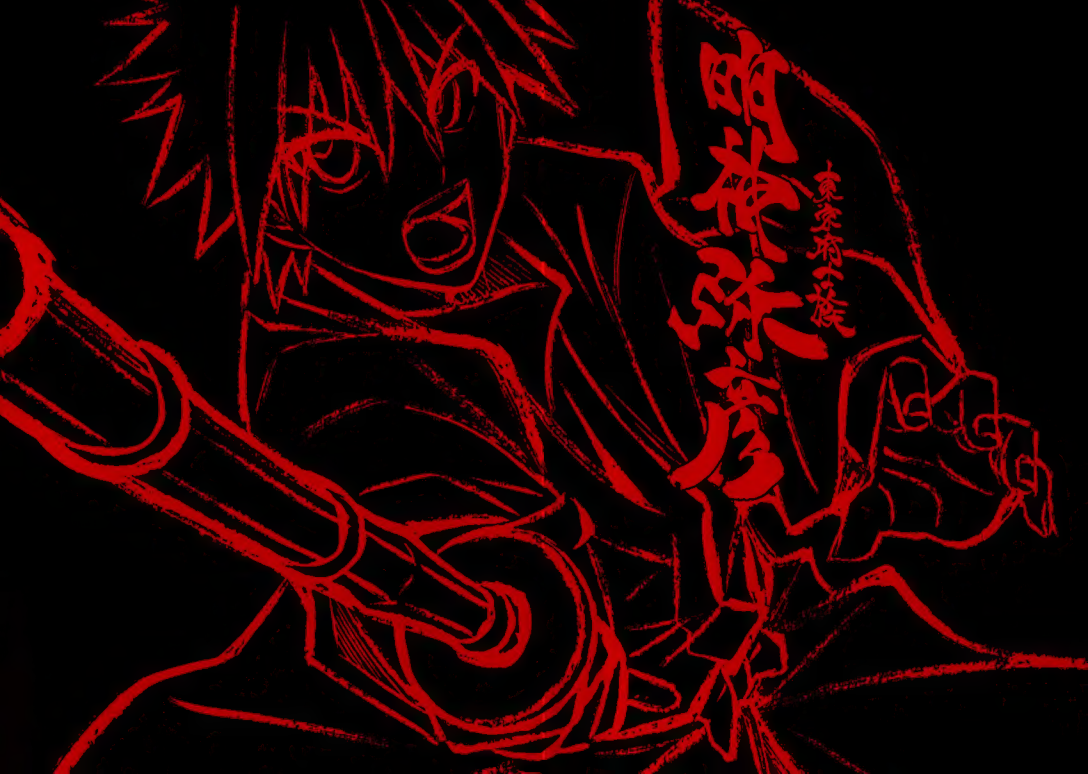
LA EPOPEYA DEL GUERRERO SAMURAI

20

NOBUHIRO WATSUKI

Glénat

Chaleco. Botín obtenido después de escarmentar a un extranjero malintencionado que maltrataba a sus compañeros huérfanos. Símbolo de liderazgo.
Pelo corto y desalinado. Su pelo no es muy fuerte, tal vez debido a su estilo de vida hasta el momento.
Por mucho que diga, se entrena a conciencia. Siempre tiene las manos llenas de callos, por lo que debe vendárselas.
El líder de los huérfanos de la zona. Sigue ayudando a sus compañeros incluso después de ingresar en el dojo Kamiya.
Pantalones hakama cortos. Originalmente era un hakama normal, pero se estropeó con el uso y quedó así al intentar arreglarlo.
Tiene la boca más bien grande. Es bocazas y trapalddaba.
También tiene los ojos grandes y la mirada amenazadora.
REDIBUJANDO A KENSHIN
Shinai de entrenamiento del Kamiya Kasshin-ryu. Es más o menos igual de largo que una espada de verdad y se usa para practicar.
Espada heredada de su familia. Se pone furioso cuando alguien hace ademán de tocarla.
¿Seguirá el camino de la espada humanizadora o caerá al lado oscuro de la espada asesina? Como simbolizan sus dos armas, el shinai y el filo, este personaje tiene dos caras.
shonenjump


明鏡止水

YAHIKO MYôJIN

RUROUNI KENSHIN

LA EPOPEYA DEL GUERRERO SAMURAI

20

NOBUHIRO WATSUKI

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

20

ACTO 219°:
La verdadera batalla de Yahiko – 1.ª parte 5

ACTO 220°:
La verdadera batalla de Yahiko – 2.ª parte 23

ACTO 221°:
La verdadera batalla de Yahiko – 3.ª parte 41

ACTO 222°:
La verdadera batalla de Yahiko – 4.ª parte 59

ACTO 223°:
Sueño, realidad y espejismo 77

ACTO 224°:
La verdad 95

ACTO 225°:
Un vendaval 113

ACTO 226°:
Guerrero contra samurái 133

ACTO 227°:
Cuatro días más, una persona más 150

ACTO 228°:
La espalda de un hombre – 1.ª parte – Se reabre el negocio de peleas 167

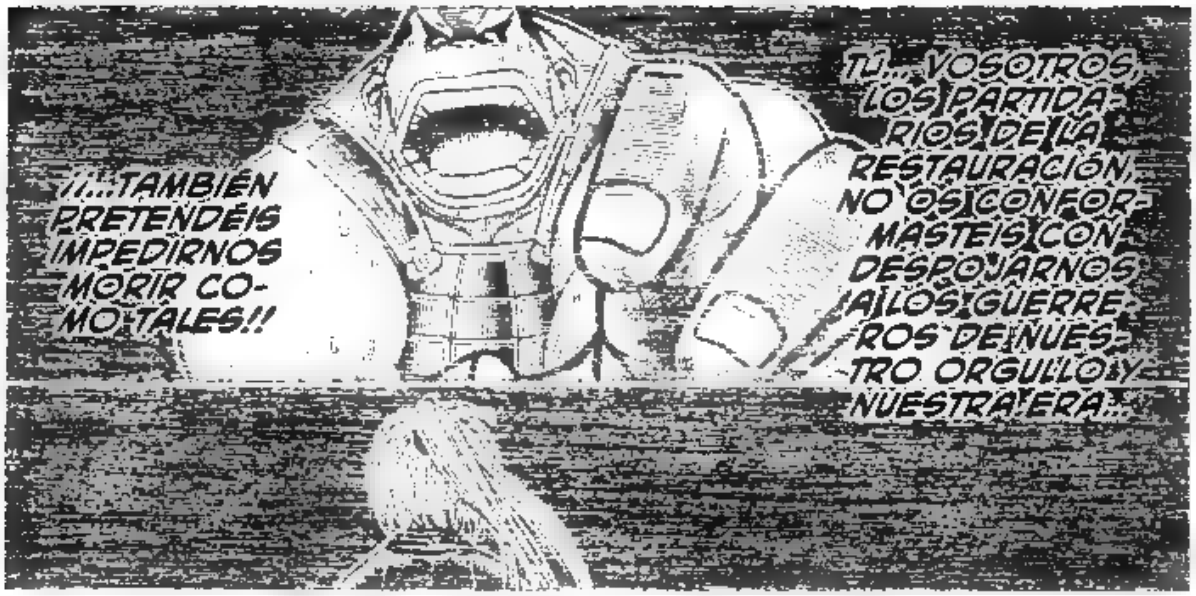
ACTO 229°:
La espalda de un hombre – 2.ª parte – Parecidos 185

ACTO 230°:
La espalda de un hombre – 3.ª parte – Retrato familiar 203

ACTO 231°:
La espalda de un hombre – 4.ª parte – Situación crítica 221

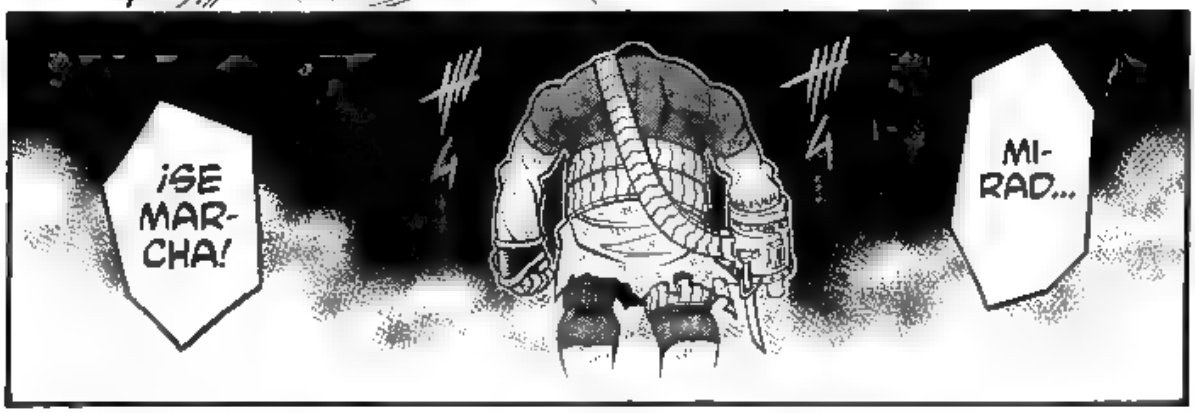
¡MALDITA SEA!
¡¡¡AAAGH!!!
¡¡¡YAAAGH!!!
¡¡¡YAAH!!!

¡¡BATTÔ-SAI!!


¡¡...TAMBIÉN PRETENDÉIS IMPEDIRNOS MORIR COMO TALES!!
TÚ... VOSOTROS, LOS PARTIDARIOS DE LA RESTAURACIÓN, NO OS CONFORMASTEIS CON DESPOJARNOS A LOS GUERREROS DE NUESTRO ORGULLO Y NUESTRA ERA...

¡¡...SAAAA!!
¡¡BATTÔ...!!

ACTO 219º: La verdadera batalla de Yahiko – 1.ª parte



¿ESTÁS BIEN, SHIN'ICHI?

SÍ, MÁS O MENOS.

!

UGH...

MI-RAD...

¡SE MAR-CHA!

¡ESE MONSTRUO SE DIRIGE A LA CIU-DAD...!

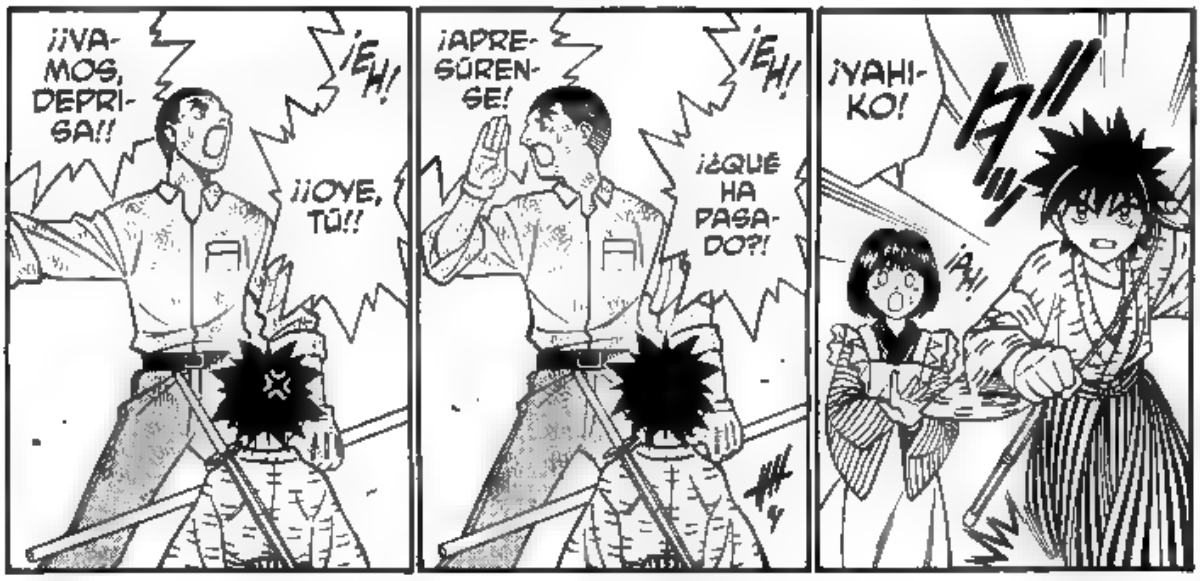
¡¡¡PUEDE ORGANI-ZAR UN BUEN CAOS!!!

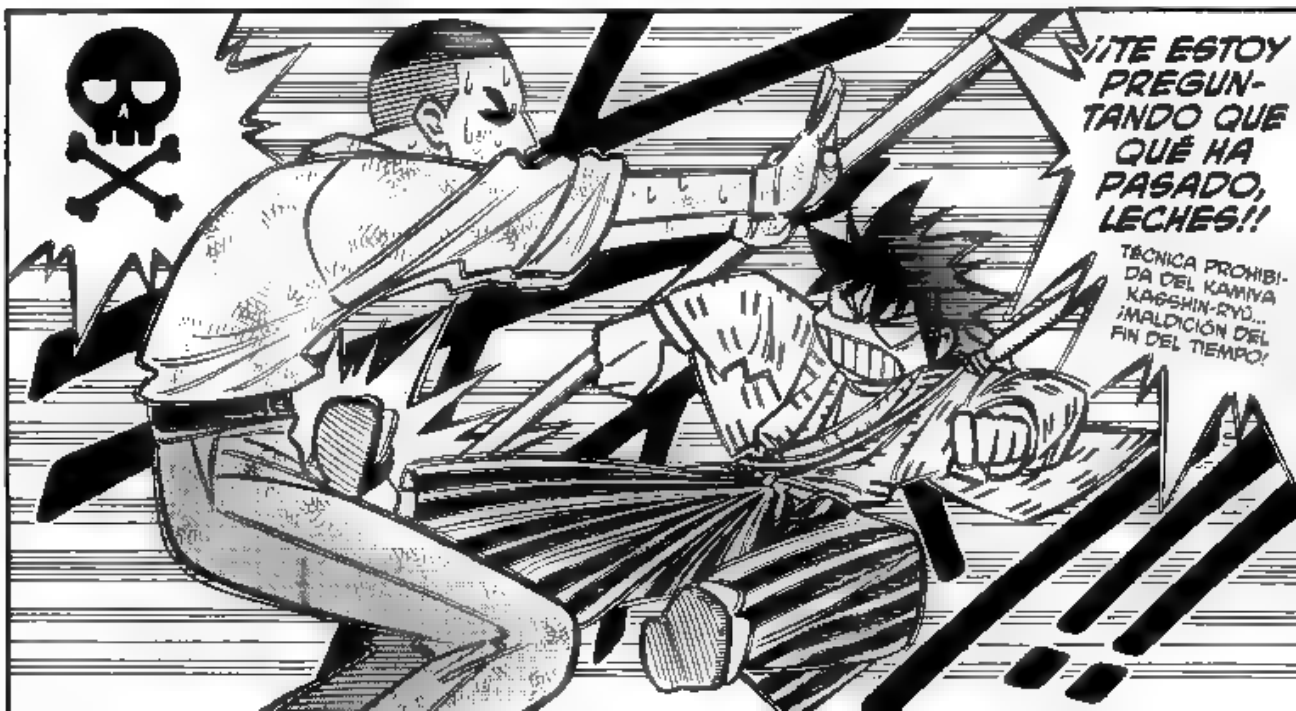
LISTO.
PUES YA ESTÁ.
...
¿QUÉ PASA?

NADA, YAHIKO.
ES SOLO QUE HAS VUELTO A HACERTE UN POCO MÁS GRANDE.
PLOF
ドス
ドス
¡PONTE A LLORAR Y PASA DE MÍ!
LO... LO SIENTO...
JO, ES QUE DE VERDAD ME LO HA PARECIDO.
PO...
POR CIERTO.
¿DE QUÉ IBA ESO?
LO QUE IBAS A DECIRME QUE ME ANIMARÍA...
YA TE VEO SUFICIENTEMENTE ANIMADA; NO HACE FALTA DECIRTE NADA.
JO...
QUÉ MALO ERES...
BUENO.
COMO TE ME DEPRIMES CADA DOS POR TRES, TE LO DIRÉ. PERO SOLO PORQUE ERES TÚ.
¡ESCÚCHAME BIEN Y ALEGRA ESA CARA!

VE-
RAS...
!!
¡¡DEBEN SALIR INMEDIA-TAMENTE DE LA CIUDAD!!
¡EVA-CUEN LA ZONA!

¡¿QUÉ HA PASADO?! ¡QUEREMOS SABERLO!
¡NO HAY TIEMPO PARA EXPLICACIONES!
¿QUÉ OCURRE?
¡DEPRISA!


¡¡VAMOS, DEPRISA!!
¡EH!
¡¡OYE, TÚ!!
¡APRESÚRENSE!
¡EH!
¡¿QUÉ HA PASADO?!
¡YAHIKO!
¡A!


¡¡TE ESTOY PREGUNTANDO QUE QUÉ HA PASADO, LECHES!!
TÉCNICA PROHIBIDA DEL KAMIYA KASSHIN-RYÚ... ¡MALDICIÓN DEL FIN DEL TIEMPO!

¡UN CRIMINAL PELIGROSO SE HA ESCAPADO DE LA CÁRCEL Y AVANZA HACIA AQUÍ!
SI LE DICES QUE "ES GRANDE" SE CABREA Y SI LE DICES QUE "ES PEQUEÑO" TAMBIÉN...
¡¡¡RE-PITE ESO!!!
PERDONA, ES QUE ERES TAN PEQUE-ÑO QUE NO TE VEÍA...
¡LA PO-LICÍA SE HA ENFRENTADO A ÉL, PERO NO HA PODIDO HACER NADA! ¡LA COMISARÍA HA QUEDADO DESTRO-ZADA!
LE FALTA UN BRAZO Y AHORA LLEVA UN ARMA ES-PANTOSA EN SU LUGAR.
¡UN MANCO CON UNA FUERZA SOBRE-HUMANA!
¿SAI-TÔ?
¡¿Y SAITÔ?! ¿CÓMO PUEDE HABER PERMITI-DO ALGO ASÍ...?
TIENE QUE SER ÉL...
¡AAAH! ¡EL INSPEC-TOR FUJITA!
¡SÍ, HOMBRE! ¡UNO QUE TIENE PELOS ASÍ, POR DE-LANTE, Y TE MIRA COMO SI TE FUERA A MATAR!

PARA ENTONCES ESTO SE HABRÁ CONVERTIDO YA EN UN MAR DE FUEGO... POR LO QUE HAY QUE PROCURAR...
PERO, POR MUCHA PRISA QUE NOS DEMOS, LOS REFUERZOS TARDARÁN POR LO MENOS UNA HORA EN LLEGAR.
EL COMISARIO SE HA IDO CON ÉL Y EL VICECOMISARIO HA RESULTADO GRAVEMENTE HERIDO. ¡LA CADENA DE MANDO HA DEJADO DE FUNCIONAR!
LO QUE HEMOS HECHO HA SIDO DIVIDIRNOS EN DOS GRUPOS. UNO SE ENCARGA DE AVISAR A LAS OTRAS COMISARÍAS, A LOS MILITARES Y A LOS COMISARIOS. NOSOTROS, EN CAMBIO, ESTAMOS ADVIRTIENDO A LA GENTE PARA QUE EVACUE LA CIUDAD.
堂
HA SALIDO ESTA MAÑANA EN UNA MISIÓN.

わぁーちゃあ!
¡AH!
¡ACABAS DE SEMBRAR EL PÁNICO, LERDO!
ヒィーッ
キャーッ

¡TU NOMBRE!
¿CÓMO TE LLAMAS?
O SEA, QUE ERES EL ÚLTIMO MONO, ¿EH?
KO... KOSABURÔ SHIN'ICHI... AGENTE DE QUINTA CATEGORÍA.
MUY BIEN.
¿EH?

¡¡QUE UN TERCIO DE LOS POLIS ENCARGADOS DE LA EVACUACIÓN SE REÚNAN EN LA ENTRADA A LA CIUDAD!!
¡¡VAMOS A PARARLE LOS PIES A ESE!!
¡NO TE QUEDES AHÍ PARADO Y MUEVE EL CULO, SHIN'ICHI!
VA... ¡VALE!
¿EH?

NI SAITÔ, NI SHINOMORI...
...NI SANOSUKE, NI KENSHIN...
SI OCURRE LO PEOR, NO PODEMOS CONTAR CON NADIE QUE VENGA A...
NO HAY NADIE...
ES QUE...
QU...
¿QUÉ QUIERES...?

¡YA-HIKO!
...DEBO HACER TODO LO POSIBLE POR LUCHAR YO SOLO.
PERO PRECISAMENTE PORQUE NO HAY NADIE...
TIENES RAZÓN ...

...Y UTILIZAR MI ESPADA PARA AYUDAR A LOS DÉBILES Y NECESITADOS EN LOS QUE SE POSEN MIS OJOS.
PERDONA... PERO ESTÁ DECIDIDO. QUIERO MIRAR SIEMPRE HACIA DELANTE...

¡SOBREVIVIREMOS Y VOLVEREMOS A VERNOS!
ASÍ QUE NO LLORES, ¿EH? TÚ TEN PACIENCIA Y ESPERA.
¡TRANQUILA!
¡NO TE PREOCUPES! ¡YA TE LO HE DICHO HACE UN MOMENTO!
YAH...

¡¡YAHIKO!!
YA... HIKO...
¡¿PARAR A ESE MONS-TRUO?!

EN LA COMISARÍA YA HEMOS COMPROBADO QUE NUESTRAS ARMAS NO SIRVEN DE NADA CONTRA...
EH, NO LA TOMÉIS CONMIGO...
¿TE HAS VUELTO LOCO? ¡ES IMPOSIBLE Y LO SABES!
¡¡NO ES IMPOSIBLE!!
¡¡EN LOS PASILLOS DE LA COMISARÍA SOLO PODÍAIS ENFRENTAROS A ÉL DE DOS EN DOS O, COMO MÁXIMO, DE TRES EN TRES!! ¡PERO AQUÍ HAY MUCHO MÁS SITIO!
¡Y ENCIMA PODEMOS METERNOS EN LAS CASAS Y SORPRENDERLE FÁCILMENTE POR LOS LADOS O LA ESPALDA!
¡¡EL TERRENO NOS DA VENTAJA!!
...

...EL CHICO NO DEJA DE TENER RAZÓN.
PERO...
MU...
NI IDEA...
¿QUIÉN ES ESE NIÑATO?

¡¡LUCHAR POR LOS CIUDADANOS!! ¡¡MORIR POR LA PATRIA SI ES NECESARIO!! ¡¡ESE ES MI DEBER!!
E... EH.
¡¡MUY BIEN!!
¡SERÉ UN MANDADO, PERO SOY POLICÍA!
SEA COMO SEA...
YA... ¡¡YA LLE-GA!!
!
¡ASÍ ME GUSTA! ¡VA-MOS!
NO VIENE A CUENTO, PERO TÚ ENSEGUIDA TE SUBES A LA PARRA, ¿NO?

¡NO VOY A PERMITIR QUE NADIE...!
¡¡...MUERA ANTE MIS OJOS!!
¡¡BATTÔSAAAAA!!

RUROUNI KENSHIN
-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

ACTO 220º: La verdadera batalla de Yahiko – 2.ª parte

* RUROUNI KENSHIN / TSUBAME SANJO.

¡¡BATTÔ-SAAAAAA!!
!
¡ESA NO ES EL ARMA QUE LLEVABA ANTES! ¡NO ES EL CAÑÓN!
¿¿QUÉ ES ESO, SHIN' ICHI?!
PUES...
A... ANTES CREO QUE LO HA LLAMADO... MULTI-LANZA-GRANADAS CUSTOM GRADE...

¡¡¡AAAH!!!
¡¡¡HABER-LO DICHO AN-TES!!
LA PO-TENCIA Y EL ALCANCE SON MENORES QUE LOS DE UN CAÑÓN, PERO TIENE CA-PACIDAD PARA REALIZAR DISPAROS MÚLTI...

¡¡EN PLAN KAMIKAZE!!
¡ESTÁ CLARÍSIMO, IMBÉCIL!
¿QUÉ HACEMOS? ¿CÓMO PODEMOS LUCHAR CONTRA ALGUIEN COMO ÉL?
¡NO TAN DEPRISA!
¡EH!
DEBERÍAMOS PENSARLO UN POCO MEJOR.
¡YO LE ATACARÉ POR EL FLANCO DERECHO!
¡¡TÚ ENCÁRGATE DEL IZQUIERDO!!
¡...MÁS SE ACERCARÁ A LA CIUDAD!
¡¡NO PODEMOS ESPERAR!!
¡CUANTO MÁS TARDEMOS...!

¡¡UOOH!!
¡DEMASIADO ARRIESGADO!
¡ES UNA LOCURA!
¡UAAAH! ¡¡SE LE ECHA ENCIMA!!

¡¡...SPAAAA!!!
¡¡BATO...!!

分析室
ゴゴゴゴ!!

¡¡¡BOOM!!!

SE LAS ESTÁ APAÑANDO PARA ESQUIVAR TODOS LOS DISPAROS POR LOS PELOS...
...TIENE UNOS REFLEJOS INCREÍBLES...
Y QUE LO DIGAS...
PERO...

...COMO NO PASE AL ATAQUE...
...LLEGARÁ EL MOMENTO EN EL QUE ALGUNO DE LOS DISPAROS LE ALCANZARÁ...
¡NO VA A PODER ESQUIVARLO!
¡ESO LE PASA POR IR TAN A LO LOCO!
¡¡SHIN
IGHH!!!

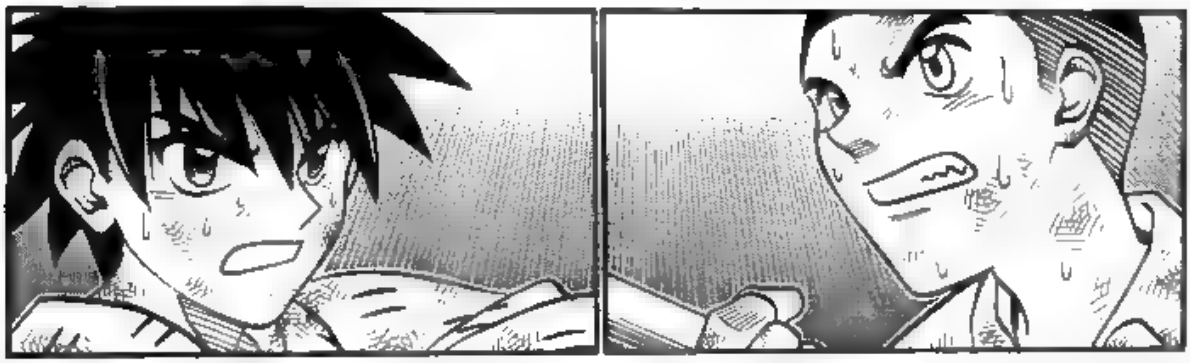
¡¡NOOOOOOY!!
A...
¡A VER QUÉ TAL AHORA!

¡¡¡IMITACIÓN DEL RYÛ-SHÔ-SEN!!!
¡ARGH! ¡NO LE HA HECHO NI COSQUILLAS!
¡VEN AQUÍ, BOCABALLENA!
¡¡¡GRAAAH!!!

UGH... ¡AGH!

LE...

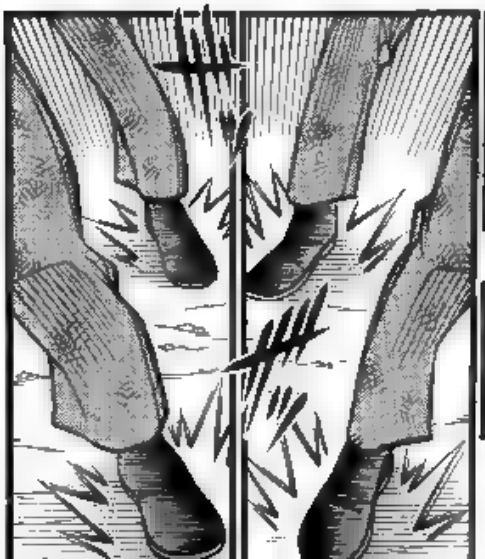
¡LE HA DADO!



ESE CHICO... NO ES TONTO...
¡¡UOOH!
ES VERDAD... ¡CLARO! AUNQUE FUNCIONES COMO UNA AMETRALLADORA, SOLO TIENE UN CAÑÓN POR EL QUE DISPARAR... NO ES CAPAZ DE ATACAR A DERECHA E IZQUIERDA AL MISMO TIEMPO.
¡VAMOS, SHIN'ICHI!
CIERTO... ¡SI CONSEGUIMOS ACERCARNOS LO SUFICIENTE ■ ÉL, SU PROPIO TAMAÑO HARÁ QUE SEA MUCHO MÁS FÁCIL DAR EN EL BLANCO!
¡CLARO QUE SÍ, CHAVAL!
INCREÍBLE... POR ESO...
¡¡RRRAH!
...NO SE LO HA PENSADO NI UN MOMENTO...
EL SE ENCARGA DE LA PARTE PELIGROSA...
¡Y NO ES POR "TEMERIDAD", SINO POR "VALENTÍA"!
...Y HA ELEGIDO ATACAR POR LA PARTE DERECHA, QUE ES DONDE ESTÁ EL LANZAGRANADAS...
POR OTRO LADO, TENER MIEDO AL PELIGRO A PESAR DE HABER POSIBILIDADES DE VICTORIA...
¡...NO ES "PRUDENCIA", SINO SIMPLE "COBARDÍA"!

¿A QUE SÍ?
ATACAR DE FRENTE ES UN POCO...
NO SÉ YO...
AUN ASÍ...

¡APROVECHEMOS LA VENTAJA QUE NOS DA EL TERRENO!
¡VENGA!
¡A POR ÉL!



PASEMOS POR LAS CASAS...

...QUE HAY A LOS LADOS Y...

¡¡¡...PILLÉMOSLE POR LA ESPALDA!!!
NO ES MUY BONITO, PERO LO DOY POR BUENO.
¡VENGA!
¡¡A POR ÉL!!

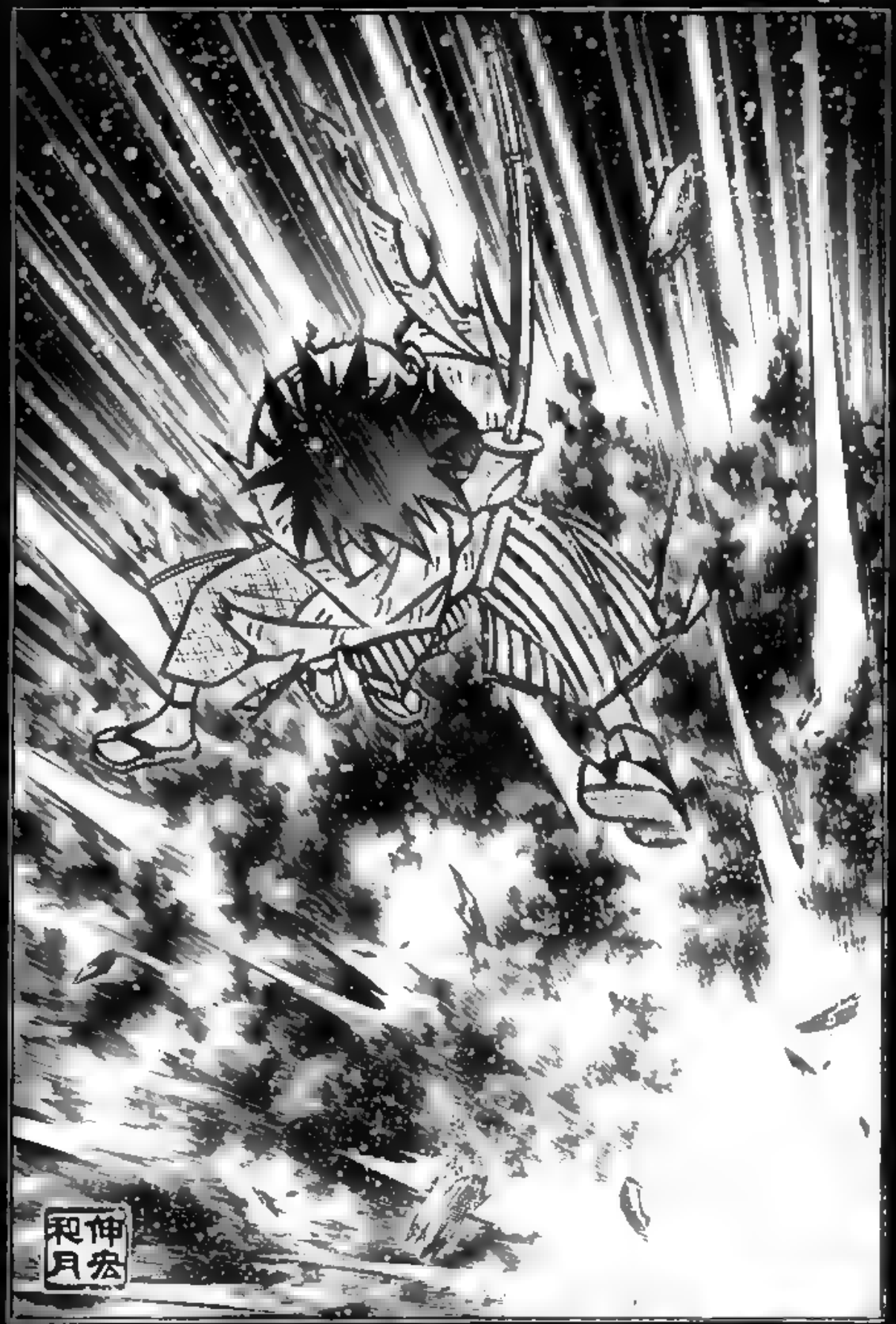
¡UN NIÑO!
¡¿POR QUÉ NO HA HUIDO?!
PA-PAAA...
¿DÓN-DE EG-TAS?
?!
BAT-TÓOO...
¡UGH!

¡¡...SAAA A!!
¡¡...!!
¡CHA-VA!
YAHI-KO...

RUROUNI KENSHIN
-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

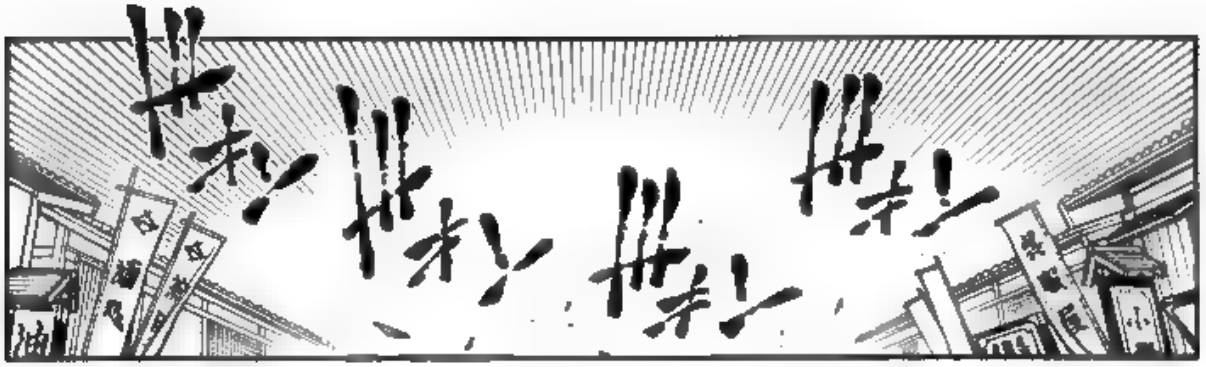
ACTO 221º: La verdadera batalla de Yahiko – 3.ª parte

ACTO 221º: La verdadera batalla de Yahiko – 3.ª parte



¡¡CHICOOO!!

¡¡GRAAAH!!
¡¡BATTÔ-SAAA!!



YAHI-
KO...
SI LLE-
GAMOS
A QUE-
DARNOS
AHÍ NO LO
CONTAMOS,
DESDE
LUEGO.
¡UAH!
¡ES AÚN
MÁS FUER-
TE QUE
ANTES!

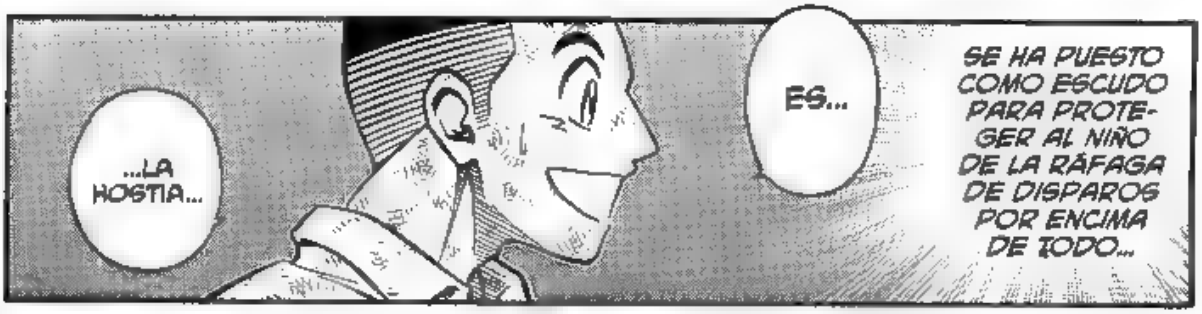
YAHIKO
SE VA A
MORIR...

¡¡JU, JU,
JU, JU!!
UGH...

AHORA...
...YA NO QUEDA NADIE...
POFFF
...QUE PUEDA ESTORBARME...
THUMP
フォォォォォォォ...
CHA...
...VAL...
¿DÓNDE ESTÁS?
BATTÔSAI...
NO TE ESCONDAS.
ES INÚTIL.
¡¡CHAVAAAL!!

¡ES-
TOY
BIEN!
¡¡¡NO ES-
TAMOS
HERI-
DOOOS!!!
¡AH!
¡AGH!

...NO TIENE NI UN RASGUÑO.
AL MENOS EL NIÑO...
BUENO... ES CIERTO...
QU... ¿QUE NO ESTÁ...?
¿...HERIDO...?


...LA HOSTIA...
ES...
SE HA PUESTO COMO ESCUDO PARA PROTEGER AL NIÑO DE LA RÁFAGA DE DISPAROS POR ENCIMA DE TODO...

¡QUE SÍ PUEDES CORRER!
¿ERES CAPAZ DE CORRER, CHICO?
EHM, SÍ...
¿EH...?
...

!
CUANDO YO TE DIGA, CORRE CON TODAS TUS FUERZAS HACIA LA CIUDAD.
TE PROMETO QUE DESPUÉS DE ESTO BUSCAREMOS A TU PADRE.

¿VERDAD QUE NO?

¡NO!
N...

GENIAL.

ESCUCHA. POR MUCHO MIEDO QUE TENGAS, NO MIRES ATRÁS.

TIENES QUE CONFIAR EN MÍ.

TRANQUILO, ERES UN CHICO GRANDE.
NO HAS GRITADO NI UNA SOLA VEZ EN MEDIO DE TODOS ESOS DISPAROS.

¡TE JURO QUE LE PARARÉ LES PIES!

BATTÔ...

¡¡...SAAAAA!!!

¡¡CORRE!!

¡¡¡POR FIN TE ENCUENTRO!!!
¡¡¿YA TE HAS CANSADO DE ESCONDERTE?!!
¡¿BAT ...?!

¡¡AAAGH!!
¡UH!
¡NO DISPARARÁS!
¡NO DISPARARÁS!
¡NO DISPARARÁS!
¡NO DISPARARÁS!
¡¡..RARÁAAAS!!
¡¡NO DISPA...!!

¡¡BATTÔ-SAAAAAA!!!
¡¡NO OS ...!!
AHORA MISMO, KENSHIN ESTÁ MUY OCUPADO LUCHANDO CONSIGO MISMO.
UNA BATALLA VITAL...
¡NO VOY A PERMITIR QUE UN GUSANO COMO TÚ LE MOLESTE!
¡¡...ENTROMETÁIS!!

¡A ESTA DISTANCIA NO FALLAREMOS NI TÚ NI YO!
¡¡TE RETO!!
¡AGH!
¡¡¡!!!

YAHIKO... VA A MORIR...
YAHI-
KO...
YAHI-
KO...
QUE
ALGUIEN
SALVE A
YAHIKO...
POR
FAVOR...
QUE AL-
GUIEN LE
AYUDE...
!
QUE AL-
GUIEN...

KEN-
SHIN...
TIENES QUE SALVAR A YA-HIKO...
EL MEJOR ESPADACHÍN DE JAPÓN, EL EJEMPLO A SEGUIR PARA YAHIKO...
¡¡KEN-SHIN!!

RUROUNI KENSHIN
-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

ACTO 222º: La verdadera batalla de Yahiko – 4.ª parte

¡¡...Y SE HA DADO A LA FUGA!!
¡HYÔGO KUJIRANAMI HA DESTRUIDO LA COMISARÍA...!
¡MALAS NOTICIAS, INSPECTOR FUJITA!
¡TIENES QUE REGRESAR INMEDIATAMENTE A LA CIUDAD!
¡TENGO PREPARADO UN COCHE DE CABALLOS AQUÍ FUERA!
PUES VAYA...
¿UN HOSPITAL DE CAMPAÑA?
HE VENIDO A MATAR EL TIEMPO, ¿Y QUÉ ES LO QUE ME ENCUENTRO?
¿QUÉ ES ESTO? ¿UNA BROMA?
DEJA DE PARLOTEAR Y PONTE A AYUDAR.

SE VE QUE ALGUNOS AGENTES SE HAN ENFRENTADO AL BANDIDO Y HAN CONSEGUIDO QUE DE MOMENTO NO ENTRE EN LA CIUDAD.
NO CREO QUE TENGAMOS QUE LAMENTAR MUCHOS MÁS HERIDOS.
¿ES VERDAD QUE SE HA ESCAPADO UN REO?
¿QUIERES QUE VAYA A ENCARGARME DE ÉL EN UN MOMENTO?
SI NO VAS A ECHAR UNA MANO, LARGO DE AQUÍ.
¡¡¡UH!!!
DOCTOR.
¿CÓMO VA TODO?
LO QUE ME PREOCUPA...
...ES QUE JUNTO A LOS POLICÍAS HAY TAMBIÉN UN CHAVAL ARMADO CON UNA SIMPLE ESPADA DE BAMBÚ...
¡¡¡VAMOS!!!
¡¡¡NO PUEDE SER...!!!

ACTO 222º: La verdadera batalla de Yahiko – 4.ª parte

CHA-
VAL...

¿LE HA RETADO...?

A ESA DISTANCIA NO PODRÁ USAR EL LANZAGRANADAS Y AMBOS PUEDEN ASESTAR UN BUEN GOLPE, ES CIERTO...

...PERO HAY DEMASIADA DIFERENCIA DE ENVERGADURA Y FUERZA.

¿SEGURO QUE NO TIENES TODAS LAS DE PERDER?

¡DIME, CHAVAL...!

VOY A POR UN SOLO PUNTO.

¡¡TENGO UNA POSIBILIDAD DE VICTORIA!!

PERO SI FALLO...

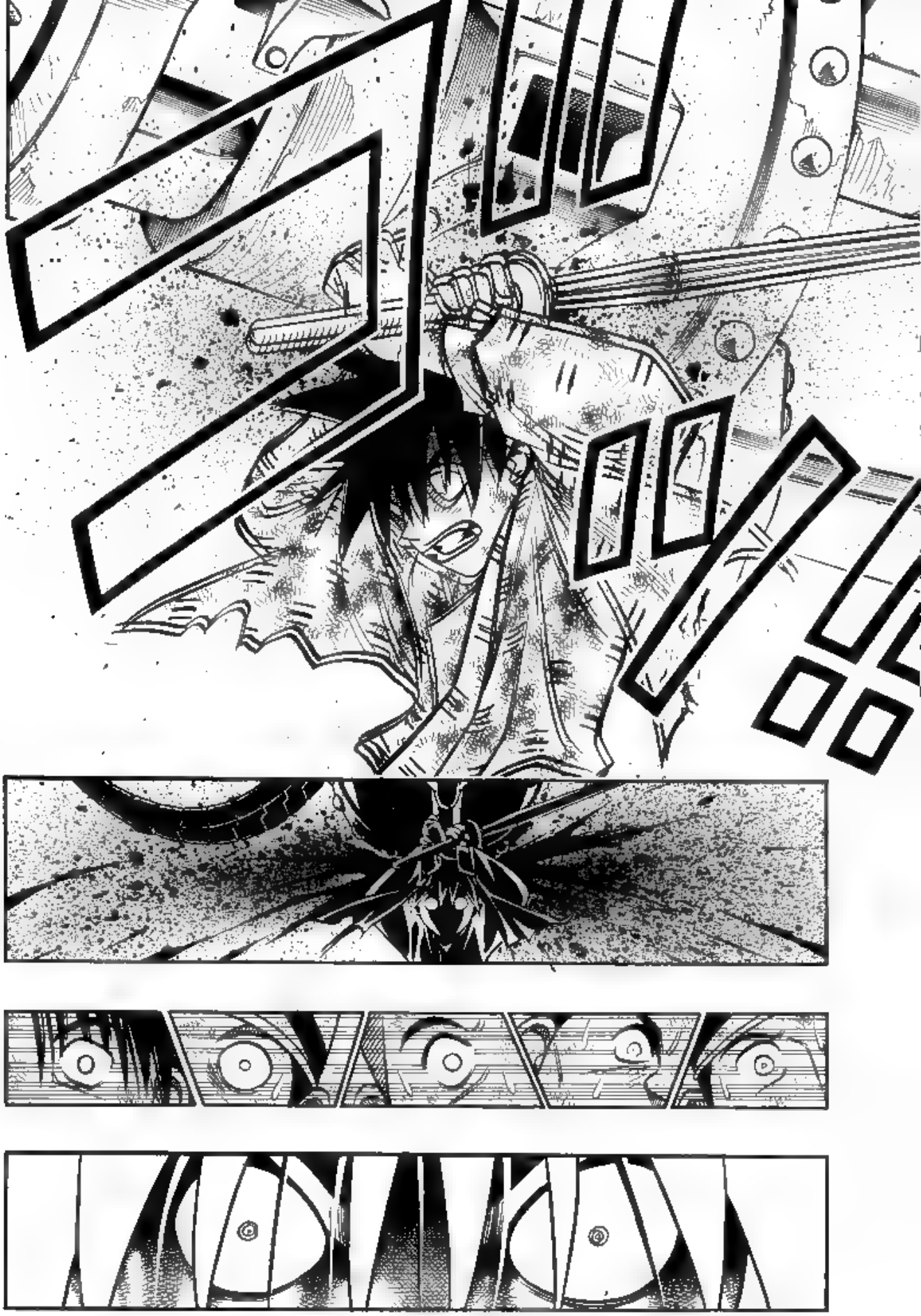
¡¡MIRA SOLO HACIA DELANTE!!
¡NO TE ARRUGUES!
PARA PODER ALGÚN DÍA ALCANZARLA Y SUPERARLA.
...QUE SE ALEJA DE ESPALDAS Y QUE VEO SIEMPRE QUE CIERRO LOS OJOS.
DEBO SER FUERTE PARA AVANZAR TRAS LOS PASOS DE ESA LEJANA FIGURA...
...ES AVANZAR.
EL ÚNICO CAMINO QUE TENGO...
¡...SI AVANZO MIRANDO AL FRENTE!
SOLO PODRÉ ENCONTRARLO...

NA-
DA...
¿QUÉ
OCU-
RRE?
!
ME HA DADO LA SENSACIÓN DE QUE LA HOJA... SE HA ROTO JUSTO ANTES DE LLEGAR A TOCAR AL CHICO...
¿EH?
A VER SI ESTÁS TENIENDO ALUCINA-CIONES.
¿SERÁ ESO DE LO QUE HABLA LA GENTE?
ERA UNA SOLA HOJA, PERO SE HA ROTO...
NO, LO HE VISTO...

¡¿EL "AURA DE ESGRI-MA"?!
UNA DETER-MINA-CIÓN APABU-LLANTE...
¿LO QUE SOLO LOS MEJORES ES-PADACHINES CONSIGUEN EMITIR?

¡¡ALLÁ VOY!!
¡¡GUOA ARH!!

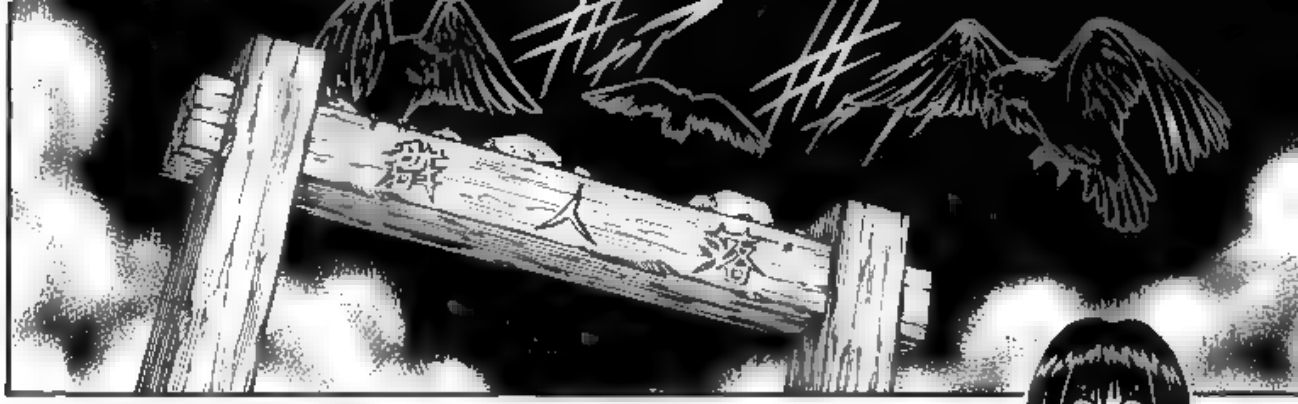
KAMIYA KASS-HIN-RYŪ: TÉCNICA SUPREMA DEFENSIVA, "DETEN-CIÓN DE HOJA"...
¡¡¡PAM!!!
¡¿PRETENDE PARAR EL GOLPE CON EL DORSO DE LAS MANOS?!
¡ES UNA TEMERIDAD! ¡¡DEMASIADO ARRIESGADO!!



!
OOOH!!
OOOH...

¡TÉCNICA SUPREMA OFENSIVA! ¡"LONGITUD DE LA HOJA"!
¡¡HAWATARI!!
UN GOLPE FUERTE ASESTADO AHÍ PUEDE ATRAVESAR LAS COSTILLAS Y ALCANZAR EL PULMÓN
LA AXILA ES UNO DE LOS PUNTOS FLACOS DEL CUERPO HUMANO
...PERO NO PODRÁ RESPIRAR POR LO TANTO TAMPOCO MOVERSE
TAL VEZ EL RIVAL NO LLEGUE A DESMAYARSE
AGH...

¡¡...TÔSA!!
¡¡BAT...!!
¡¡PAH!!



* ALDEA DE LOS DESCASTADOS.

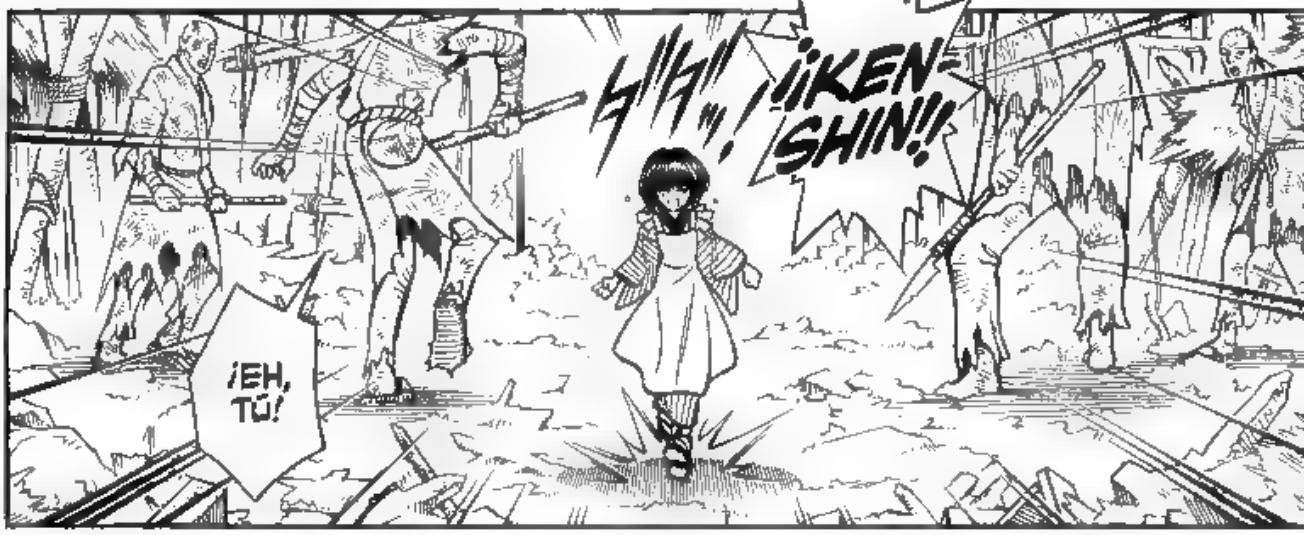
¡KENSHIN...!
¿QUÉ TE TRAE A ESTE LUGAR, SEÑORITA? Y ENCIMA SOLA.
!
AQUÍ LOS FORASTEROS NO SON BIENVENIDOS.
QUIEN ENTRA EN NUESTRO TERRITORIO TIENE QUE ESTAR PREPARADO PARA LO QUE LE PUEDA PASAR.
KEN-SHIN...

RUROUNI KENSHIN
-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

* ALDEA DE LOS DESCASTADOS.

ACTO 223º: Sueño, realidad y espejismo

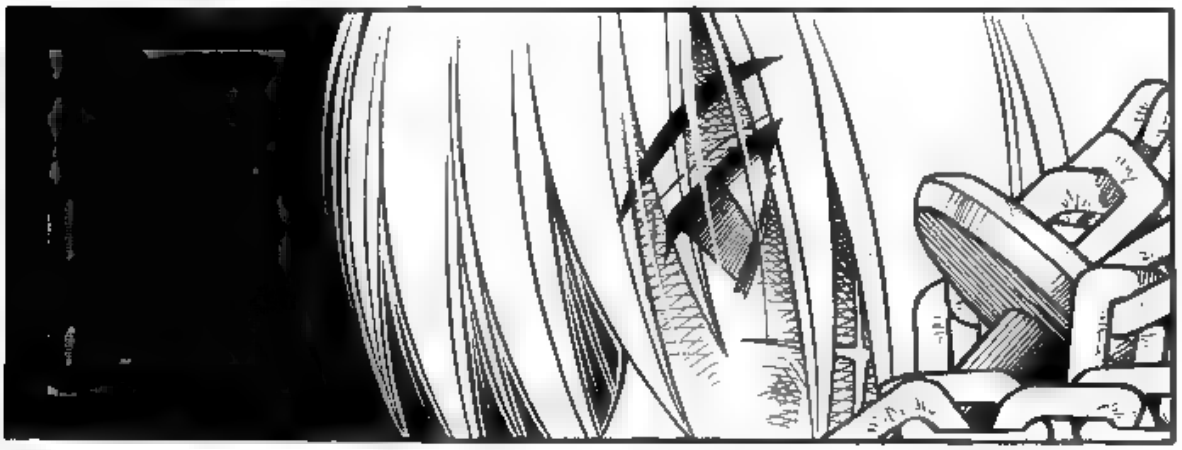
¡EL KENSHIN QUE YO CONOZCO ES FUERTE Y AMABLE! ¡¡SIEMPRE LO HA SIDO Y SIEMPRE LO SERÁ!!
¡MENTÍS! ¡KENSHIN NO ES ASÍ!


¡¡KENSHIN!!
¡EH, TÚ!

OTRA VISITA PARA ESE SAMURÁI DE LAS NARICES...
TSK...
EH, KUMA.
¡UOS!
¡¡QUIERO VER A KENSHIN!!
¡SUÉLTAME!

ACTO 223º: Sueño, realidad y espejismo

和伸
月宏



"SE DICE QUE EL PERFUME DE CIRUELO BLANCO AYUDA A CALMAR EL ÁNIMO."

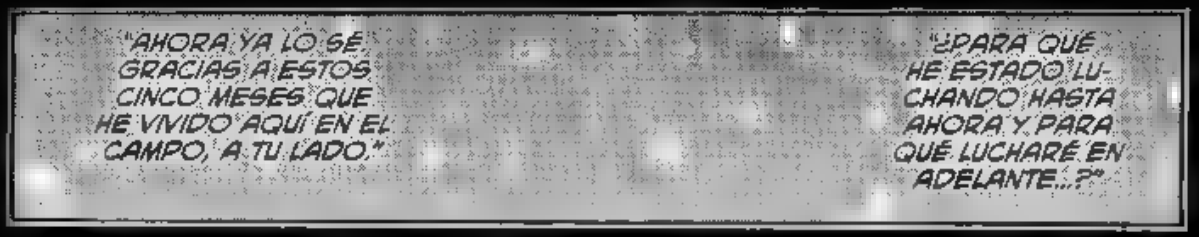
"...AUNQUE ME FUERA LA VIDA EN ELLO."
"...HE PENSADO QUE DEBÍA PROTE-GERLAS..."
"APRENDERÁS EL ESTILO HITEN MITSURUGI-RYÛ."
"A PARTIR DE HOY TE HARÁS LLAMAR KENSHIN, 'CORAZÓN DE ESPADA'."
"NO."
"PERMÍTEME OTRA PREGUNTA. ¿HAS MATADO A ALGUIEN CON EL HITEN MITSURUGI-RYÛ?"
"¿Y CREES QUE SERÍAS CAPAZ DE HACERLO?"
"¡LA GENTE SUFRE ANTE MIS OJOS! ¡MUCHOS ESTÁN SUMIDOS EN LA TRISTEZA! ¡¡SEA POR LA RAZÓN QUE SEA, NO QUIERO DEJARLES EN LA ESTACADA!!"
"Y ESTE ES JUSTO UNO DE ESOS MOMENTOS."
"Y SIN EMBARGO, LA RAZÓN DE SER DEL HITEN MITSURUGI-RYÛ ES LA DE SALVAR A LA GENTE DE LAS VICISITUDES DE LAS ERAS..."

"SIEMPRE QUE AL OTRO LADO DE MI ESPADA ENSANGRENTADA Y DE LAS VIDAS SEGADAS POR ELLA SE ENCUENTRE UNA "NUEVA ERA" EN LA QUE LA GENTE PUEDA VIVIR EN PAZ."

"...LA EXPRESIÓN SE HACE REALIDAD..."
"EN VUESTRO CASO..."
"EN LAS OBRAS DRAMÁTICAS SE SUELE USAR LA EXPRESIÓN "LLUVIA DE SANGRE"..."

"¿...MATANDO PARA SIEMPRE?"
"¿PRETENDES SEGUIR...?"

"Y SIN EMBARGO, HASTA AHORA NO HE PODIDO SABER EN QUÉ CONSISTE EXACTAMENTE ESA "FELICIDAD"."
"...CON LA IDEA DE TRAER UNA NUEVA ERA PARA LA GENTE QUE DESEA LA FELICIDAD, AUNQUE ESA GENTE CAREZCA DE NINGÚN TIPO DE PODER O FUERZA."
"LOS PRECEPTOS DEL HITEN MITSURUGI-RYÛ ME HAN EMPUJADO A USAR LA ESPADA PARA MATAR..."


"AHORA YA LO SÉ GRACIAS A ESTOS CINCO MESES QUE HE VIVIDO AQUÍ EN EL CAMPO, A TU LADO."
"¿PARA QUÉ HE ESTADO LUCHANDO HASTA AHORA Y PARA QUÉ LUCHARÉ EN ADELANTE...?"

...PERO TE JURO QUE ESTA VEZ LA SALVAGUARDARÉ PARA TI.
TÚ YA PERDISTE UNA VEZ LA FELICIDAD EN MEDIO DE ESTA ÉPOCA CAÓTICA...
PERO UNA SOLA COSA SÍ PUEDO HACER: SALVAGUARDAR LA FELICIDAD DE TODAS Y CADA UNA DE LAS PERSONAS DE MI ALREDEDOR.

"¡¡¡YO LO MA-TÉ!!!"

"TOMOE ME ENSEÑÓ EN QUÉ CONSISTE LA PEQUEÑA FELICIDAD DE LA GENTE DE A PIE... SI ES PARA FORJAR UNA NUEVA ERA EN LA QUE ESTA FELICIDAD FLOREZCA PARA TODOS, SEGUIRÉ EMPUÑANDO MI ESPADA."

"SI ABANDONO MI ESPADA AHORA, TODAS LAS VIDAS QUE HE ARREBATADO NO SIGNIFICARÁN ABSOLUTAMENTE NADA."

"...EN ESE MOMENTO..."

"SIN EMBARGO, CUANDO LLEGUE LA NUEVA ERA..."

"ASÍ COMPRENDERÁS CUÁN INGENUAS SON LAS PALABRAS QUE ACABAS DE PRONUNCIAR."

"PÓNTELA AL CINTO Y DEDÍCATE A SER UN ESPADACHÍN, A VER QUÉ TAL."

"VIVIR POR LA ESPADA Y MORIR POR LA ESPADA. ESTE ES EL ÚNICO CAMINO QUE TIENES."

"¿CÓMO SE TE OCURRE ESCAQUEARTE A ESTAS ALTURAS, DESPUÉS DE HABER MATADO A TANTA GENTE?"

"...TODAS ESTAS INGENUIDADES..."

"...ERES CAPAZ DE SEGUIR SOLTANDO..."

"SI INCLUSO DESPUÉS DE QUE SE TE ROMPA ESTA..."

"TÚ SEGURO QUE NO ERES NINGUNA EXCEPCIÓN."
"¿Y POR QUÉ NO? CUALQUIERA TIENE UNO O DOS DETALLES EN SU PASADO QUE PREFERIRÍA NO CONTAR."
"¡¡YO NO SOY NINGÚN ZAGAL!! ¡SOY YAHIKO MYÔJIN, SAMURÁI DE LA PREFECTURA DE TOKIO!"
"¡EN NINGÚN MOMENTO HE DICHO QUE QUIERA AL BATÔSAI!"
"MIERDA... ¡QUIERO SER MÁS FUERTE!"
"¡VAGABUNDO, YO TE QUIERO A TI...!"

"¡¡¡NO VOY A CAER DERROTADO!!!"
"¡NO ME DARÉ POR VENCIDO!"
"AHORA NO SOY MÁS QUE "SANOSUKE SAGARA", EL BUSCAFOLLONES."
"¡DEL MISMO MODO QUE TÚ YA NO ERES EL HITŌKIRI BATTŌSAI!"
"...HASTA QUE MUERE."
"UN ASESINO NO LO ES..."
"ME PERMITIRÁS QUE OBSERVE DESDE EL INFIERNO HASTA CUÁNDO VAS A PODER SEGUIR DICIENDO..."
"...QUE NO ERES MÁS QUE UN RURŌNI, UN ESPADACHÍN ERRANTE."

"...AL FINAL DE MI CAMINO."
"A PESAR DE TODO, ME ALEGRO MUCHO DE HABEROS CONOCIDO..."
"CHICOS, ¿OS IMPORTARÍA PROTEGERME HASTA QUE PUEDA ESCAPARME DE KANRYÛ?"
"AUSH... SHI... UO..."
"...PARA AL MENOS PROPORCIONAR ALGO DE HONOR AL ONIWABANSHÛ."
"POR ESO QUERÍA HACERME CON EL APELATIVO DE "EL MÁS FUERTE"..."
"PROCURA QUE NO TE MATE NADIE. QUIERO QUE GUARDES ESE PRIVILEGIO PARA MÍ."

"LA ESGRIMA NACIÓ COMO UN ARTE PENSADO PARA MATAR."
"LAS ACTUALES ESCUELAS QUE ENSEÑAN CON SHINAI NO SON MÁS QUE BLASFEMIAS."
"¡¡JAMÁS!!"
"¡¡YO NUNCA DEJARÉ LA ESGRIMA!!"
"...NO VOLVERÉ A TENER ESA ACTITUD NUNCA MÁS."

"ESTA ERA LA ÚNICA JUSTICIA VERDADERA, LA ÚNICA QUE EL SHINSENGUMI COMPARTÍA CONTIGO."
"AKU (MALDAD) - SOKU (INMEDIATEZ) - ZAN (MATAR)"

"VOY A ANIQUILARTE A TI, A TUS IDEALES Y A TODO LO QUE TE RODEA."

"¿¿...A LAS PERSONAS QUE MÁS APRECIAS?!"
"¿¿DÓNDE VES TÚ LA FELICIDAD EN EL ACTO DE OLVIDAR...?!"
"EGTOY BUSCANDO A ALGUIEN."
"¡...BASTA CON ORGANIZAR OTRO!"
"...SI EL TUMULTO HA TERMINADO..."

"SI ME DICES QUE ES PORQUE HAS OLVIDADO EL JÚBILO DE MATAR, ESTOY DISPUESTO A AYUDARTE A RECORDARLO."
"¡REZANDO O EXPRESANDO DESEOS NO SE PUEDE SALVAR ABSOLUTAMENTE NADA!"
"HABLA DE LA FILOSOFÍA DE NO MATAR..."
"DEL IDEAL DE PROTEGER A LOS DÉBILES... PERO ESTÁ COMETIENDO UN ERROR."
"CONSIGUE LA VICTORIA, POR FAVOR... SEÑOR SHISHIO."
"¡¡EL SEÑOR SHISHIO NO PUEDE HABER CAÍ... DOOO!!"
¡¡JA, JA, JA, JA, JA!!

"¡HA LLEGADO LA HORA DEL JINCHŪ!"
"AHÍ TE AGUARDA LA "RESPUESTA" QUE ESTABAS..."
"...BUSCANDO."

ESTOY CAN-SAD...
YA BASTA...
¡¡KEN-SHIN!!
KEN-SHIN...

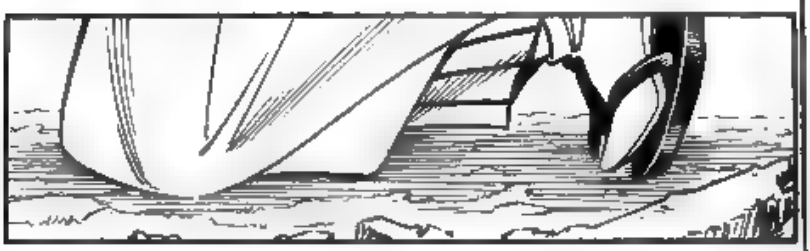
RUROUNI KENSHIN
-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

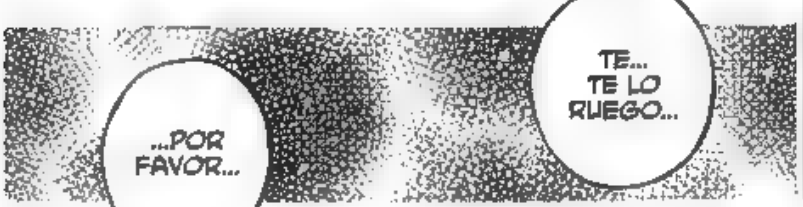
ACTO 224º: La verdad

ACTO 224º: La verdad

EGTE SIGUE COMO SIEMPRE.
EN FIN...

PUES NADA...
¿YA ESTÁS CONTENTA, NIÑA? AHORA, LARGO.




TE... TE LO RUEGO...
...POR FAVOR...

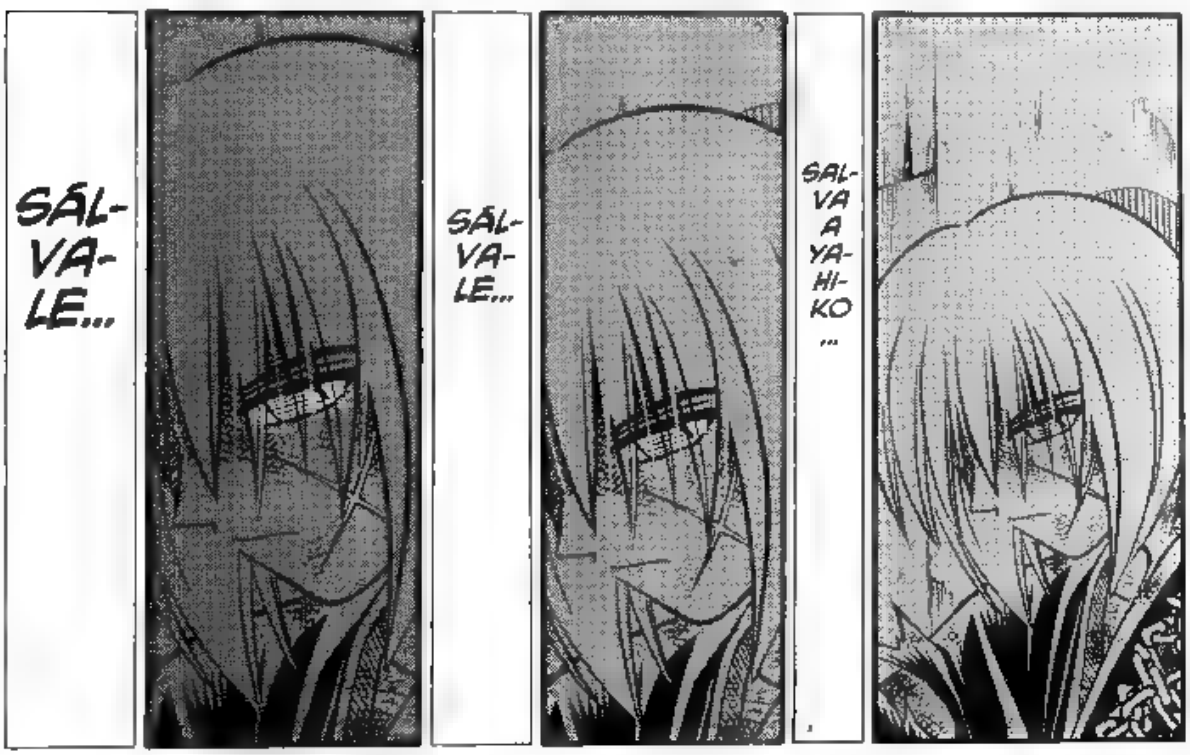
TE LO SUPLI-CO...
TE LO SUPLI-CO...
TE LO SUPLI-CO...
POR FA-VOR...
...DEBES VOLVER A LEVAN-TARTE...
DEBES...

...A YAHIKO...
SALVA...

¿TE IMPORTA ACOMPAÑAR A LA NIÑA HASTA LA SALIDA, KUMA?
¡VIEJO!
DÉJALO YA, SEÑORITA.

POR FAVOR...
...HAZLO...
¡TODOS FUERA! ¡FUERA!

チュン...
チュン...


SÁL-
VA-
LE...
SÁL-
VA-
LE...
SAL-
VA
A
YA-
HI-
KO
...

¿OCU-
RRE...?
¿...AL-
GO?
DEBERÍA
ESTAR CAN-
SADO DE
TODO...
.....
.....
NO
DEBERÍA...
IMPOR-
TARME...
...SIN
EMBAR-
GO...
Y...

* ALDEA DE LOS DESCASTADOS.

¿DE VERDAD?
TU MANO CONTRADICE LAS FRÁGILES DUDAS DE TU CORAZÓN.
SOSTIENE CON FUERZA Y NO SUELTA LO QUE AFERRA...

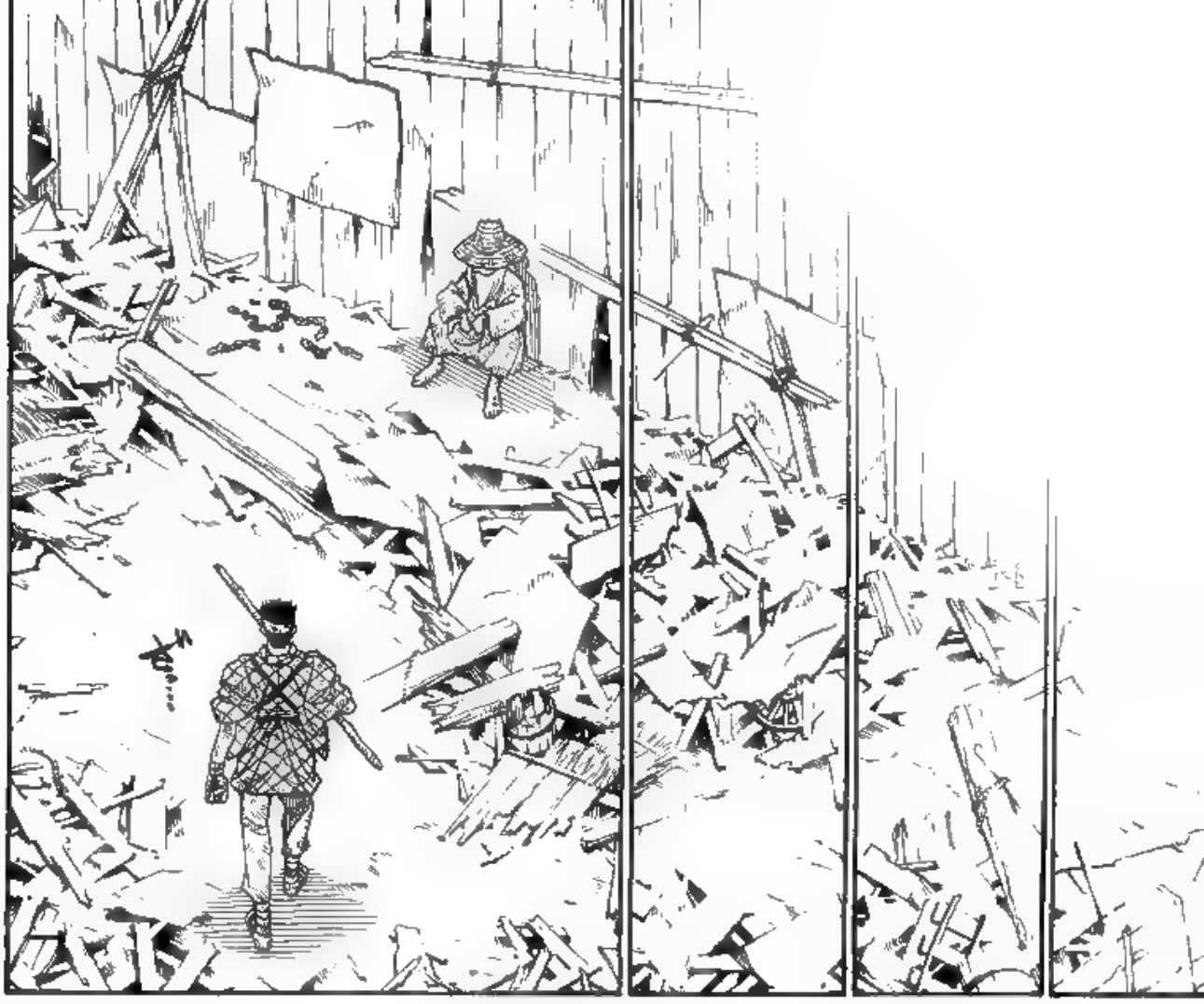
HAS PERDIDO COSAS IMPORTANTES...
ESTÁS AGOTADO FÍSICA Y MENTALMENTE...
...PERO SI TODAVÍA SIENTES ALGO DE LO QUE ERES INCAPAZ DE LIBRARTE...
...ESO, DIGAN LO QUE DIGAN, REPRESENTA TU ÚNICA E INDISCUTIBLE VERDAD.

PERO UNA SOLA COSA SÍ PUEDO HACER: SALVAGUARDAR LA FELICIDAD DE TODAS Y CADA UNA DE LAS PERSONAS DE MI ALREDEDOR.
TU VERDAD...
AUNQUE SOLO CUENTE CON UNA ESPADA, ME SIENTO CAPAZ DE DEFENDER A QUIENES MERECEN MI ATENCIÓN.
¡LA GENTE SUFRE ANTE MIS OJOS! ¡MUCHOS ESTÁN SUMIDOS EN LA TRISTEZA! ¡¡SEA POR LA RAZÓN QUE SEA, NO QUIERO DEJARLES EN LA ESTACADA!!

VA-MOS ...
PUES NADA...
YA ESTÁ BIEN DE TANTO RECREAR-SE EN EL PASADO, ¿NO CREES...?

...QUE SIGUEN CRE-YENDO EN TI...
HAY PERSO-NAS...
...Y LO SEGUI-RÁN HA-CIEN-DO...
LO HACEN AHO-RA...

¡¡ESTÁN ESPERANDO...!!
¡¡...TU REGRESO!!



...
¿SE HA IDO...?
ASÍ ES.
SE HA IDO.
DESDE LUEGO...
ERES DEMASIADO BUENO, ESTÁ CLARO.
¡JO, JO, JO! ♡

CUANDO VINIERON EL CABEZA-POLLO Y ESA CHICA AQUELLA TAN ESCANDALOSA DICIÉNDOLE QUE SE VENGARÍAN... NI SIQUIERA SE INMUTÓ.
LA VERDAD, NO ESPERABA QUE EL SAMURÁI VOLVIERA A LEVANTARSE.

POR MUCHO QUE GRITARAN, ESAS VOCES NO LLEGABAN HASTA SU CORAZÓN...
PORQUE LO QUE ÉL DESEA NO ES "VENGANZA".

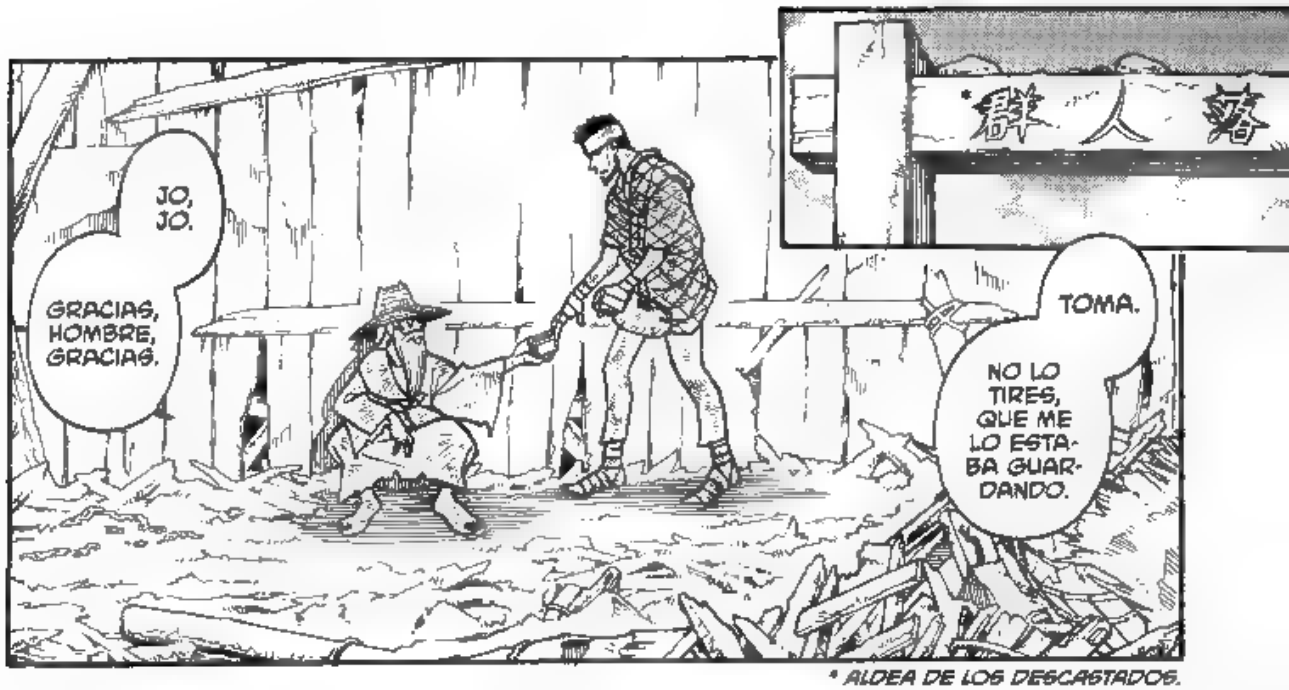
ESA ES SU VERDAD. POR ESO SE LEVANTA CONDUCIDO POR EL ANHELO DE RESPONDER A LA LLAMADA.
Y SIN EMBARGO, SI UNA VOZ RECLAMA AUXILIO, POR DÉBIL QUE SEA, LE ALCANZA DE LLENO.

...CORTANDO CUALQUIER CADENA QUE LE ESTORBE.
SE LEVANTA PASE LO QUE PASE...

RUROUNI KENSHIN
-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

ACTO 225º: Un vendaval

ACTO 225º: Un vendaval



* ALDEA DE LOS DESCASTADOS.

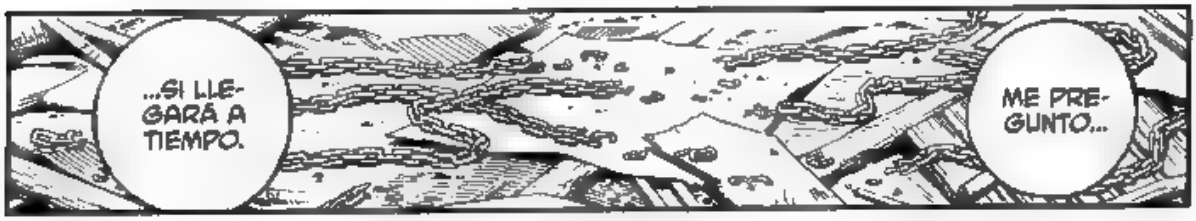
LA VERDAD ES QUE TU INCLINACIÓN AL TRAVESTISMO NO ES MUY AGRADABLE QUE DIGAMOS.
EL PERFUME DE CIRUELO BLANCO...
...ESE PASADOR PARA EL PELO...
¿EH?
ADEMÁS, TÚ NO ERES QUIEN PARA CRITICAR SEGÚN QUÉ GUSTOS.
CREO QUE ME IRÉ YENDO.
GRACIAS POR EL SAKE.
EN FIN...
¿YENDO? ¿ADÓNDE?
A KIOTO.
ME HAN ENTRADO GANAS DE VISITAR A MI HIJA, QUE HACE TIEMPO QUE NO LO HAGO.
JO, JO, QUÉ COSAS...

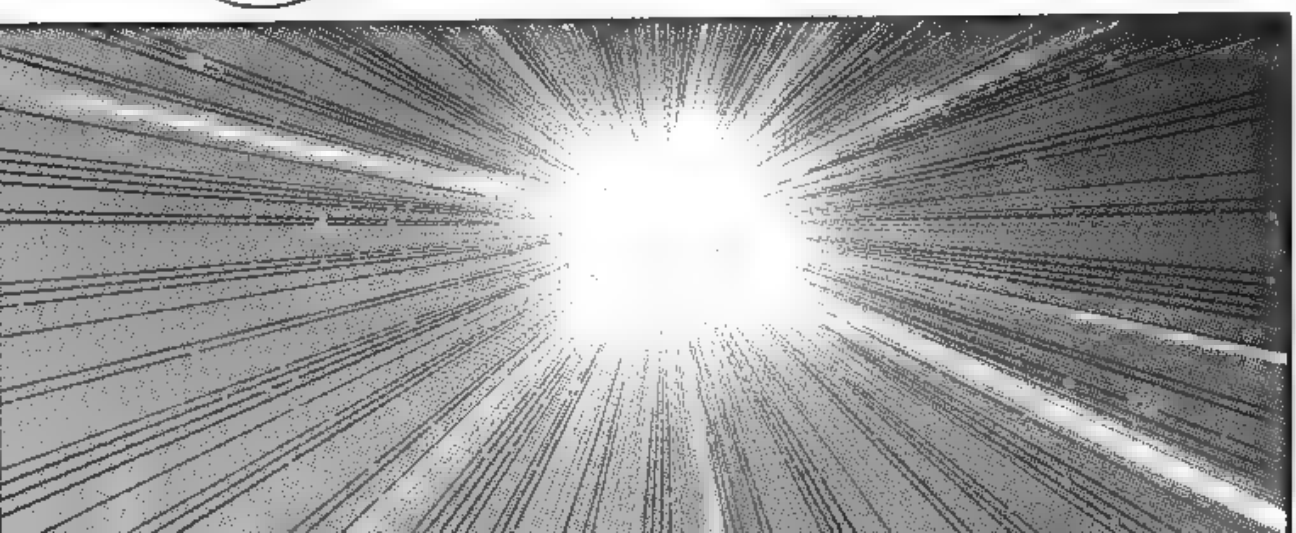
NO, HOMBRE. VOY AL CEMENTERIO.
¿EN SERIO, VIEJO? ¿TIENES UN HOGAR AL QUE VOLVER?
¿...ES UN RECUERDO DE TU...?
¿ESE PASADOR...?

EN LAS CIUDADES GRANDES SUELE HABER ZONAS DE CHABOLAS COMO ESTA, ASÍ QUE ABUSARÉ DE SU HOSPITALIDAD.
PUES NO SÉ. CREO QUE ME QUEDARÉ UNA TEMPORADA POR ALLÍ...
¿HASTA CUÁNDO ESTARÁS FUERA?
NO HE DICHO NADA...

¡JO, JO! ESO ES LO ÚNICO BUENO QUE TENGO. AL FIN Y AL CABO, SIEMPRE HE SIDO UN NEGADO TANTO PARA LAS ARMAS COMO PARA LOS ESTUDIOS.
EN FIN, MÁS O MENOS LE CAES BIEN A TODO EL MUNDO, ASÍ QUE NO ME PREOCUPA QUE TE METAS EN LÍOS.
¿DE VERDAD...?

FUE EL MARIDO DEL QUE CUIDÓ MI HIJA EN SUS ÚLTIMOS DÍAS, AL FIN Y AL CABO...





¡¡UOOOH!!
¡¡OOOH!!

¡¡UOOOOOH!!
¡CHAN!
¡EH, QUE TÚ TAMBIÉN ESTÁS HERIDO!
ARF
AGH
YA NO ESTÁ EN CONDICIONES DE LUCHAR...
OH, NO...
!

¡¡...TÔ-
SAAAAA!!!

¡¡BAT...!!

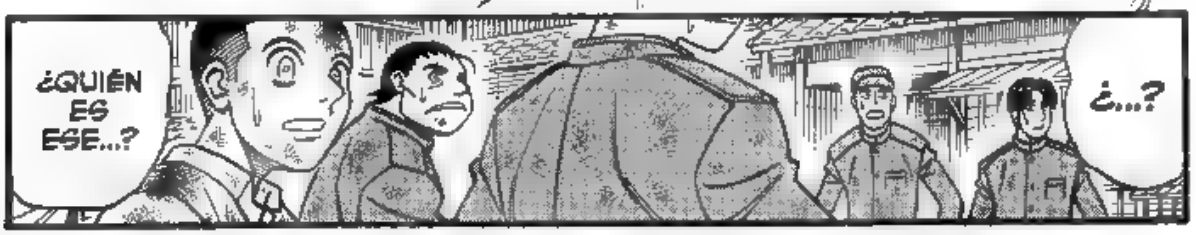
¡¡BATTÔ-SAAA!!
¡NO!
¡¿VA A DISPA-RARLE?!
¡¡AAH!!

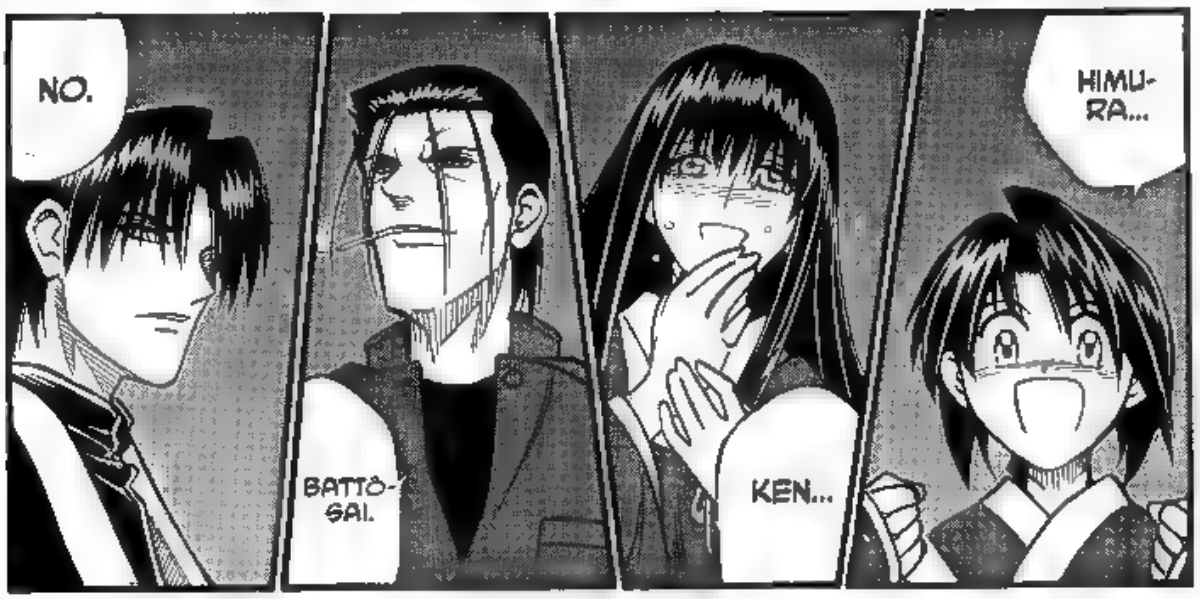
¡¡BAS-
TA
YA!!
¡¡BATTO-
SAAAAA!!!

¡BASTA YA! ¡PARA, POR FAVOR!
¡QUE ALGUIEN DETENGA A ESE MONS-TRUO!
¡QUE VENGA ALGUIEN, POR FAVOR, QUIEN SEA!
¡¡NO SE MERECE MORIR TODAVÍA!! ¡¡SERÍA UN DESPER-DICIO!!
¡PUEDE CRECER Y AYUDAR A MUCHÍSIMAS PERSONAS EN EL FUTURO!
¡ESE CHICO PUEDE LLEGAR A SER MUY GRANDE!
¡¡POR FAVOR!!

拗
壱
染
弐
玖
陸
参
伍
肆

HITEN MITSU-RUGI-RYÛ. RELÁM-PAGO DEL DRAGÓN DE NUEVE CABEZAS.
¡¡KU-ZU-RYU-SEN!!


¿QUIÉN ES ESE...?
¿...?

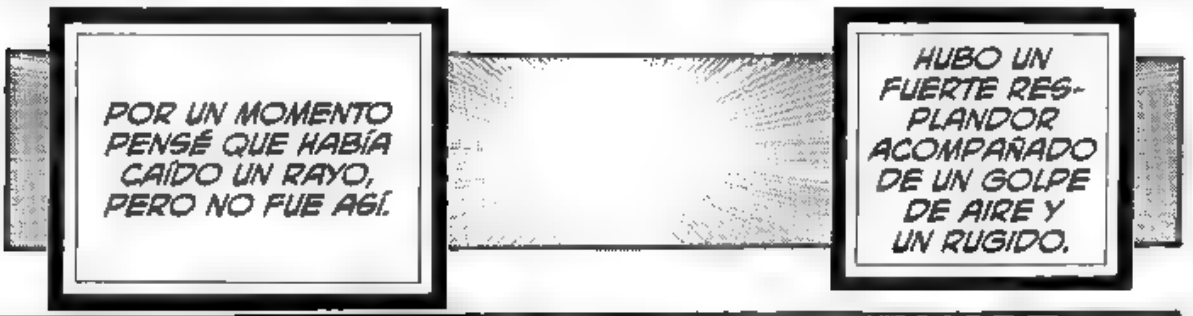

NO.
BATTÔ-SAI.
KEN...
HIMU-RA...

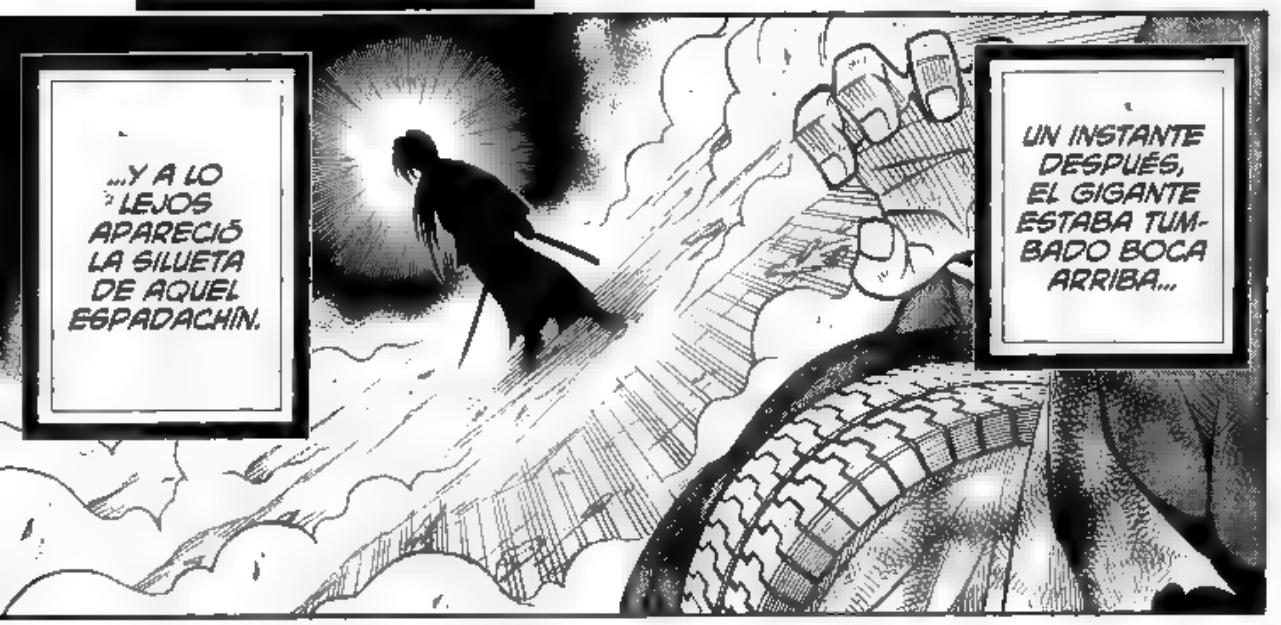
KEN-SHIN...

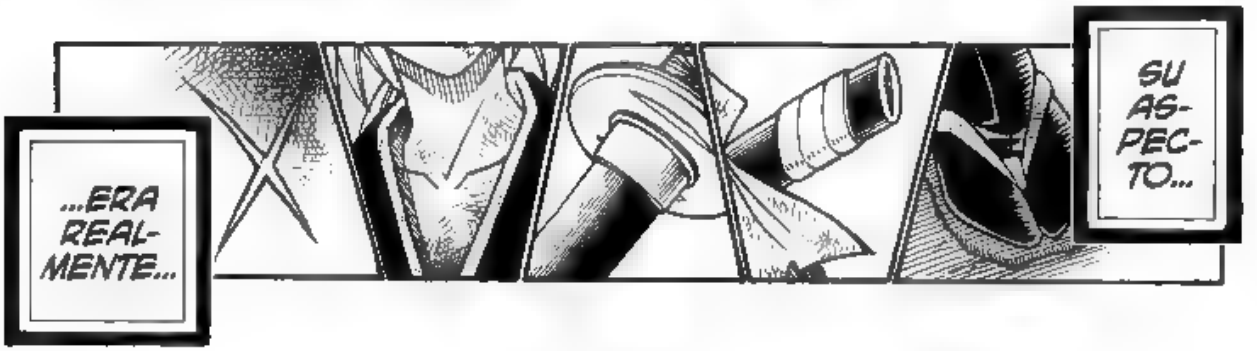
KENSHIN HIMURA...
¡¡IHA REGRE-SADO!!

RUROUNI KENSHIN
-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

- EXTRACTO DEL INFORME PRESENTADO DÍAS MÁS TARDE POR KOSABURÔ SHIN'ICHI -







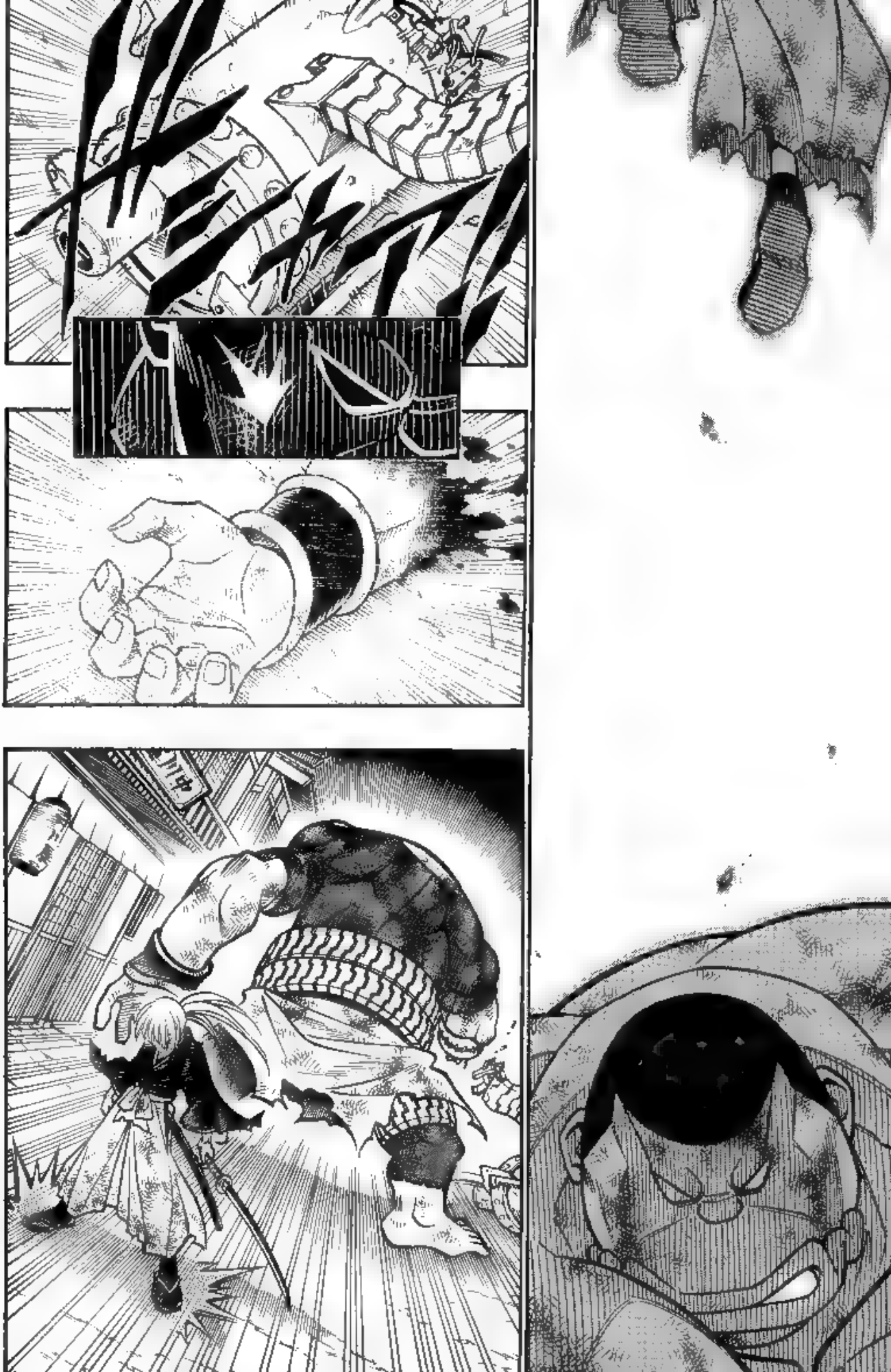
¡¡...MAJES-TUOSO!!
...HA ENCONTRADO LA RESPUESTA QUE BUSCABA.
POR LO QUE VEO...
HM?...
¿QUIÉN SABE...
¡ANTES HAY QUE CURARLE!
¡VAMOS, HIMURA! ¡DALE!
和伸
月宏

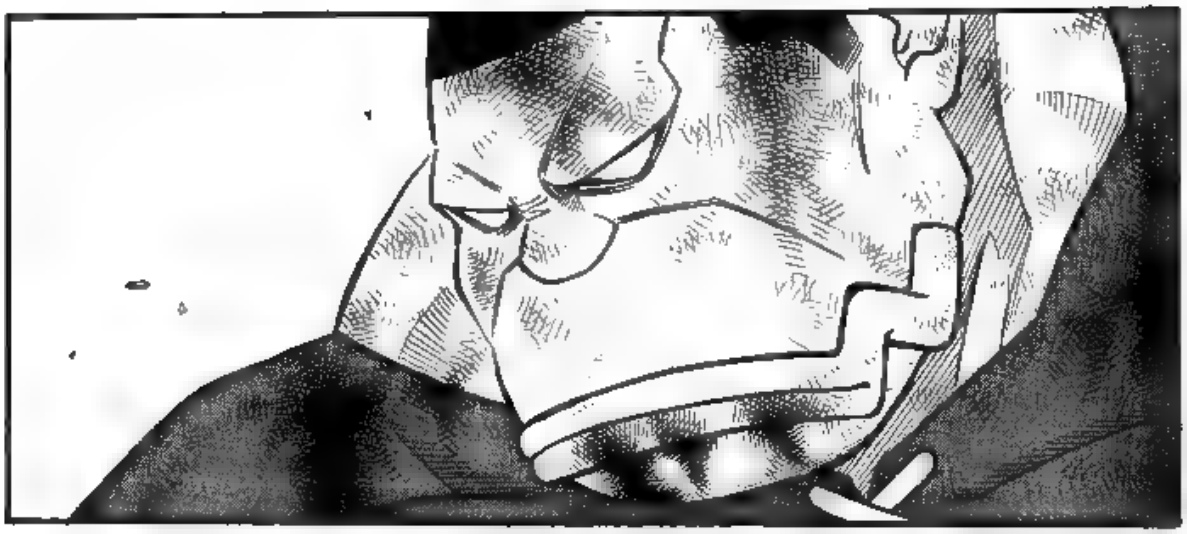
¡¡..SAAAAA!!!
¡¡BATTÔ..!!
¡¿PRETENDE SEGUIR LUCHANDO?!
¡¡BATTÔ-SAAA!!!
¡UAH! ¡SE HA LEVANTADO!

NO VA A RECUPERAR LA CORDURA.
NO TE ESFUERCES...
¡RÍNDETE YA, HOMBRE! ¡QUE CON ESTE NO PODRÁS NI EN SUEÑOS!
¡PERO QUÉ PESADO!

...
呉服屋

HITEN MITSU-RUGI-RYÛ. ¡¡RELÁM-PAGO DEL DES-PEGUE DEL DRA-GÓN!!
¡¡RYÛ-SHÔ-SEN!!
¡¡OOO OH!!
¡¡AUAGH!!





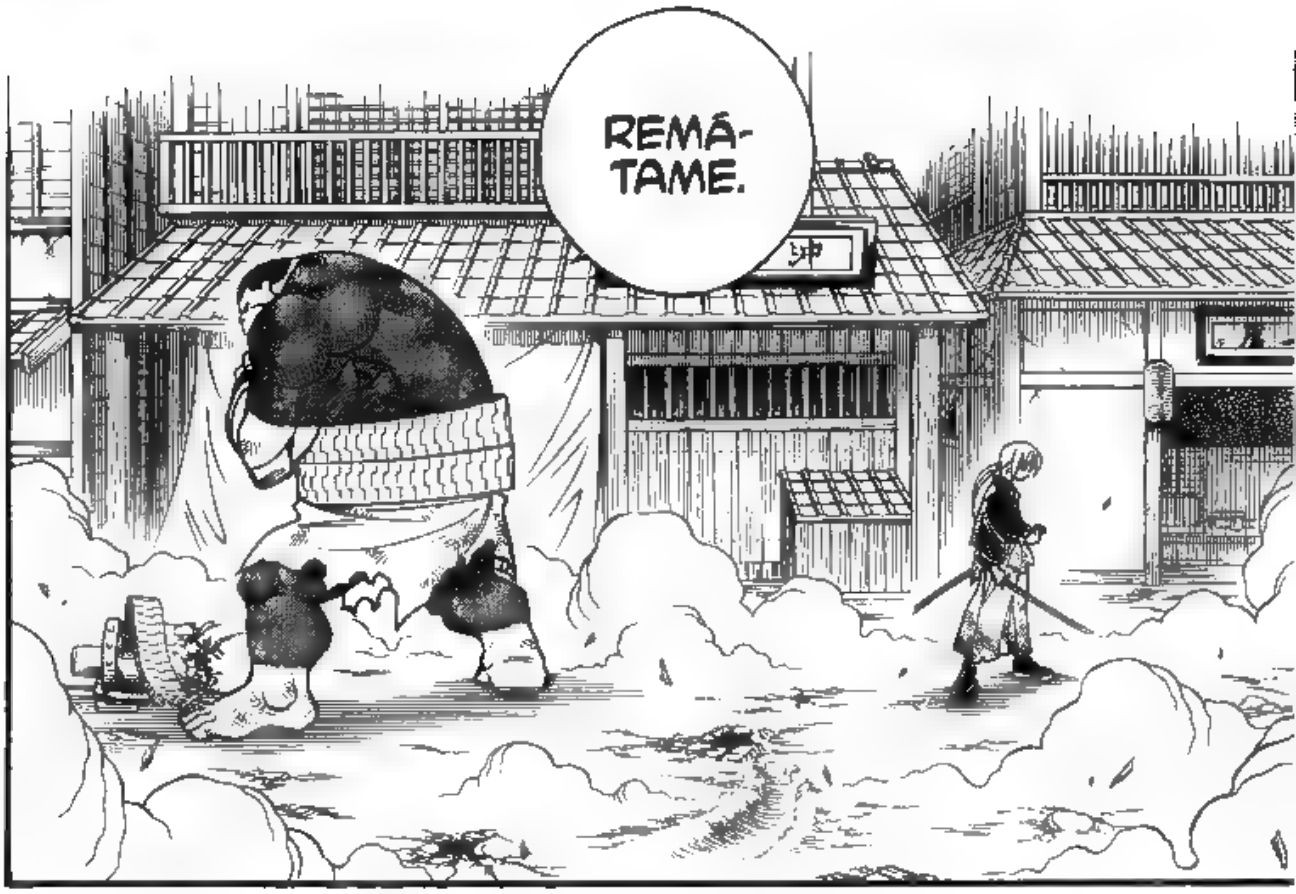
AHORA HA RECUPERADO LA CORDURA AL SUFRIR EL MISMO IMPACTO EMOCIONAL.
PERDER EL BRAZO FUE LO QUE PROVOCÓ EL ARRANQUE DE LOCURA...

!
SU MIRADA HA CAMBIADO...

...LE HA FORZADO A RECUPERARLA.
MEJOR DICHO...

¿CORTÁNDOLE EL OTRO BRAZO, POR EJEMPLO?
A VER CÓMO MUEVE FICHA AHORA.

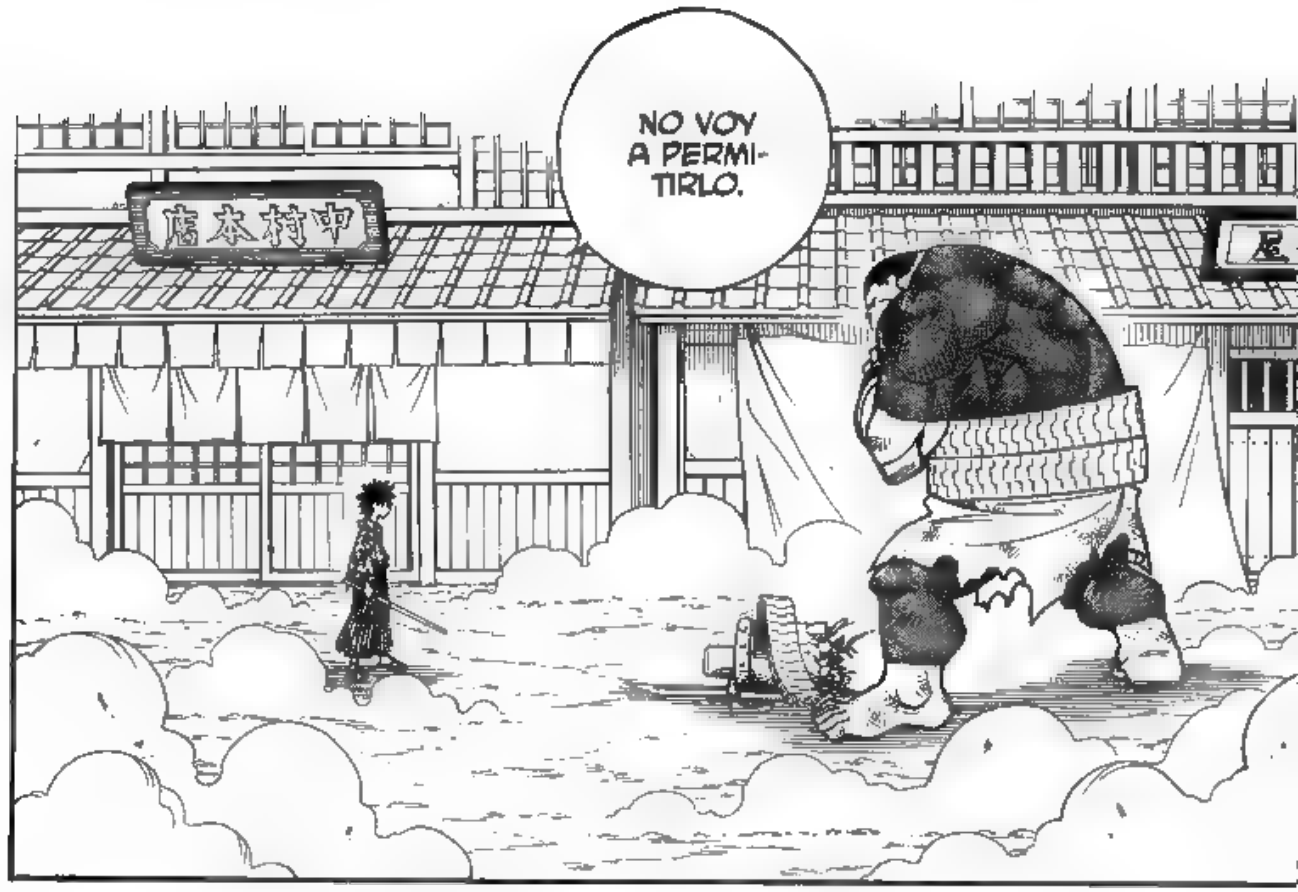
HM...
COMO VOLVER A LA CASILLA DE SALIDA, ¿EH?


REMÁ-
TAME.

Y, NO CONTENTO CON ELLO, TÚ ME ROBASTE TAMBIÉN MI DERECHO A MORIR COMO YO QUISIERA...
EN LA RESTAURACIÓN DE MEIJI, LOS SAMURÁIS NOS DESPOJASTEIS DE NUESTRA ÉPOCA Y DE NUESTRO ORGULLO...

¡...QUIERO QUE ESTA VEZ ME DES SEPULTURA CON TU FILO!
SIN EMBAR-GO...
...A HABLAR MÁS DE *JINCHŪ*.
HE SIDO DERROTADO DOS VECES Y NO VOY...
¡¡DAME EL GOL-PE DE GRA-CIA!!
¡ES TU DE-BER!

¡¿TE CREES QUE ESTA RESPUESTA ES ACEPTABLE?!
ME NIEGO.
¡¡MÁTAME!! ¡SI NO LO HACES, HARÉ ESTALLAR LA MUNICIÓN...!
NO PIENSO ARREBATAR LA VIDA DE NADIE MÁS.
¡¡...Y ARRASTRARÉ CONMIGO AL INFIERNO A TODOS LOS QUE ESTÁIS AQUÍ!!


NO VOY A PERMITIRLO.

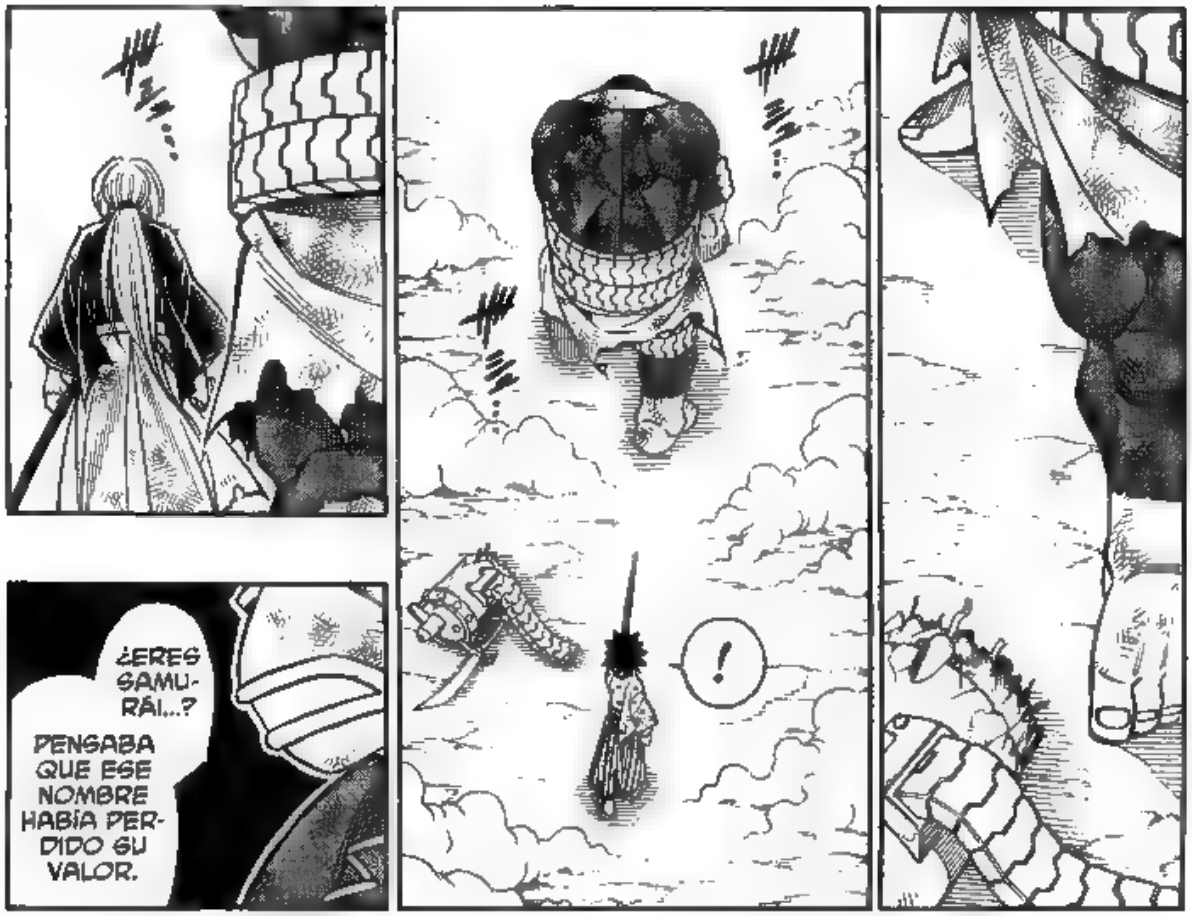
¡¡APÁRTATE, IDIOTA!!
¡YAHIKO!

KENSHIN LO ES.
Y TÚ TAMBIÉN.
POR ESO OS PARECE NORMAL MORIR EN UN DUELO EN EL QUE CADA UNO LUCHA POR SUS CONVICCIONES...

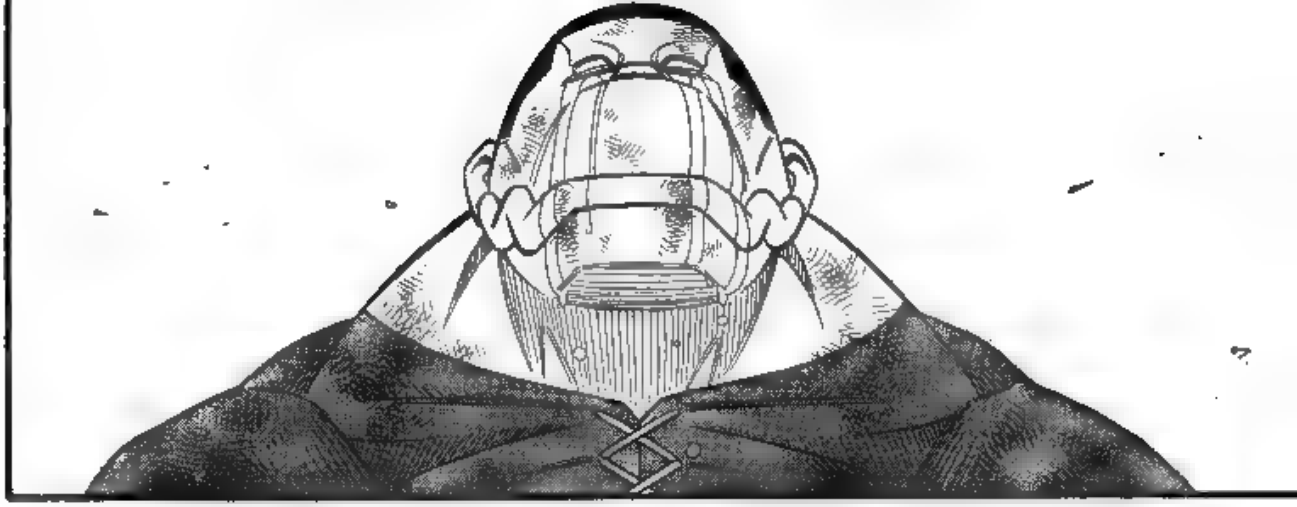
...PERO EN SU TIEMPO FUISTE UN SAMURÁI, ¿NO?
AHORA TAL VEZ NO...

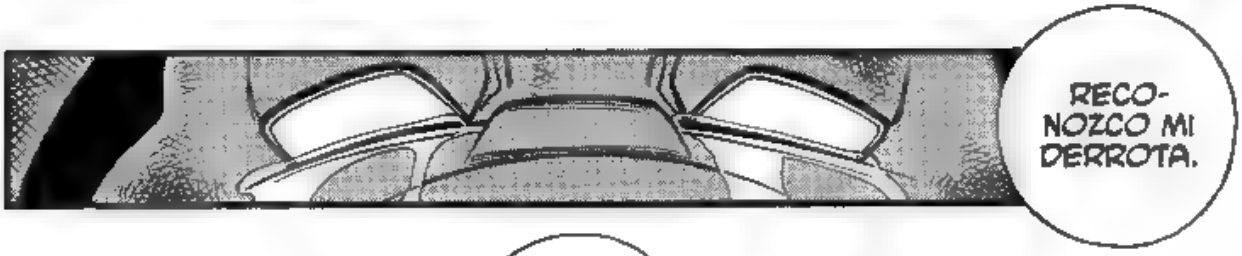
¡UN SAMURÁI NO DEBERÍA ODIAR A OTRO SAMURÁI!
¡¿POR QUÉ DESPUÉS DE PERDER UN BRAZO NO ERES CAPAZ DE ACEPTAR QUE LA CUESTIÓN HA QUEDADO ZANJADA?!
¡PUES AHORA DIME!
¡UN SAMURÁI QUE SE LIMITA A PARLOTEAR DE ELLO, NO ES SAMURÁI NI ES NADA!
HABLAS DE ORGULLO Y DE LAS ERAS...
...Y PIENSA EN CÓMO CONTRIBUIR DE ALGUNA MANERA A LA NUEVA ERA.
SI DE VERDAD ERES UN SAMURÁI, APROVECHA LA VIDA QUE MILAGROSAMENTE HAS SALVADO...
¡TÚ, EN CAMBIO, HAS SUSTITUIDO TU BRAZO PERDIDO POR UN CAÑÓN Y TE HAS DEDICADO A CAUSAR PROBLEMAS!
¡¿Y CON EL BRAZO BUENO QUÉ HAS HECHO, EH?!
¡KENSHIN LLEVA AÑOS LUCHANDO PARA DEFENDER A LOS DEMÁS!

¡¡TE RETO UNA VEZ MÁS!!
¡SI AÚN INSISTES EN PELEAR, HAGÁMOSLO LOS DOS CON EL BRAZO IZQUIERDO!
¡¡¡!!!
¿CÓMO TE LLAMAS...?
¿...ZAGAL?
¡NO SOY NINGÚN ZAGAL!
...
¡¡SOY YAHIKO MYÔJIN, SAMURÁI DE LA PREFECTURA DE TOKIO!!
¿¿LUCHAS O NO?! ¡CONTESTA!


¿ERES SAMURÁI...?
PENSABA QUE ESE NOMBRE HABÍA PERDIDO SU VALOR.
!

...PERO VEO QUE ANDABA MUY EQUIVOCADO.
¡DEJA YA DE HACER TONTERÍAS!
¿ESTÁS BIEN?
¡¿TANTA PRISA TIENES POR MORIR?!
CREÍA QUE LA NUEVA ERA DESTRUIRÍA LA MENTALIDAD MARCIAL Y EL ALMA GUERRERA...

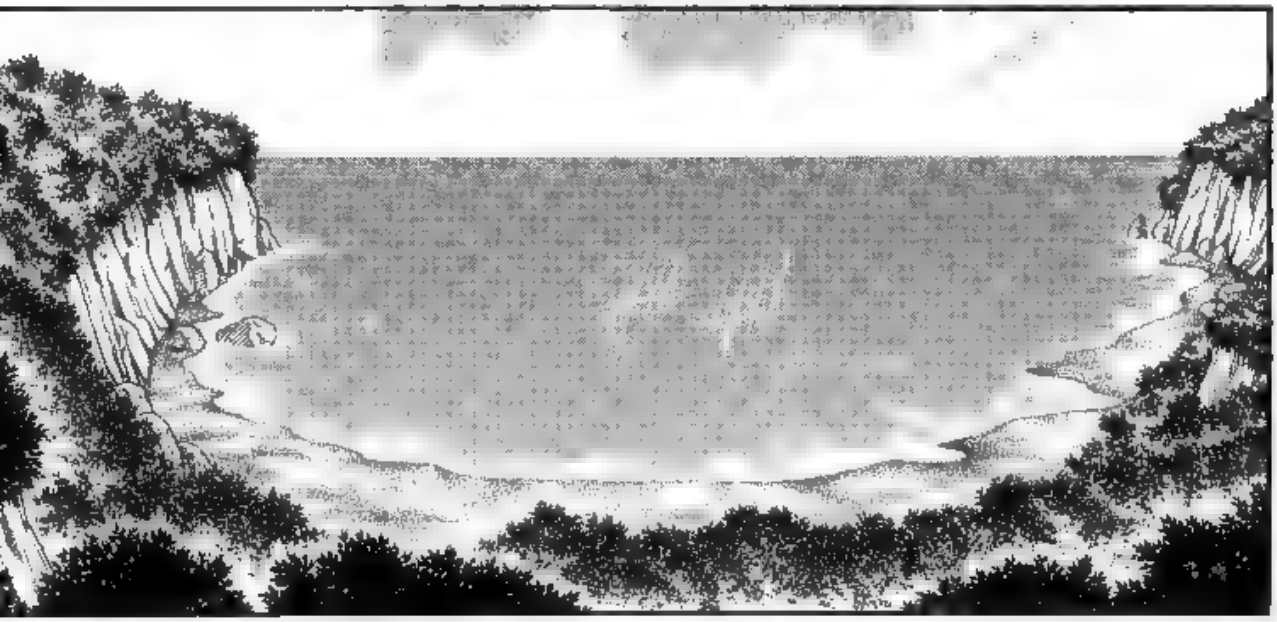


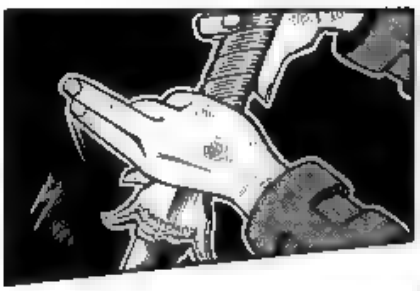

RECO-
NOZCO MI
DERROTA.

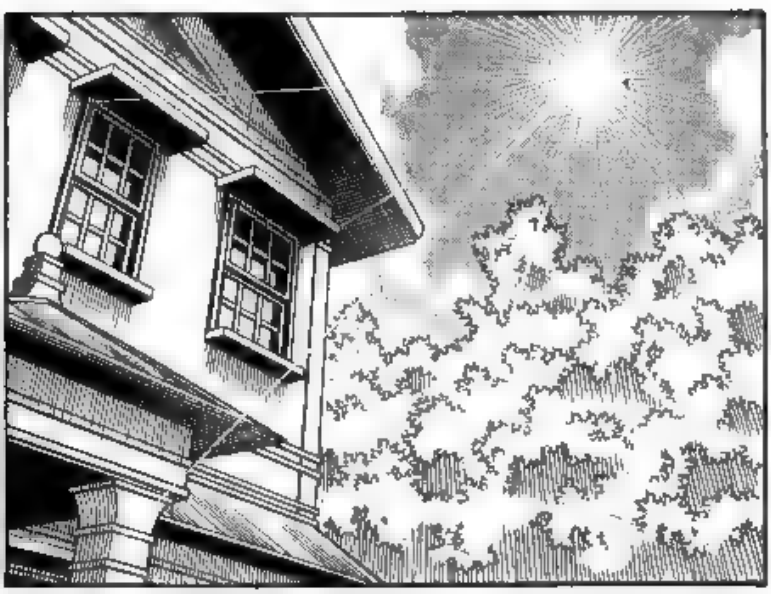
ESPE-
RO QUE
VUELVAS
A VIVIR...
...ESTA
VEZ EN
LA NUE-
VA ERA.
COMO
MUY BIEN
DICE YAHIKO
MYÔJIN, UN
SAMURÁI NO
DEBE GUAR-
DAR RENCOR
A OTRO
SAMURÁI...
LAMEN-
TO LAS
MOLES-
TIAS.
HYÔGO
KUJIRA-
NAMI.

- Y ASÍ, A LAS 4 Y 47 MINUTOS DE LA TARDE, HYÔGO KUJIRANAMI FUE APRESADO -

ACTO 227º: Cuatro días más, una persona más







INCREÍBLE.
SÍ QUE ESTÁS RECUPERADO YA.
NO DEBERÍA HABER TENIDO PIEDAD DE MI ENEMIGO.

¡ENCIMA QUE SIEMPRE TE DEJAS LA MITAD!
¡PUES NO TE LA COMAS!
Y TU ASQUEROSA COMIDA NO TIENE NADA QUE VER.
¡¿QUÉ?!

LAMENTO MOLESTARTE, JEFE.
!!!

¿DE QUÉ DISCUTÍAIS?
DE NADA QUE A TI TE INCUMBA. ¿QUÉ QUERÍAS?
HEI-XING...
¿PODEMOS HABLAR UN MOMENTO?

ESO ES LO QUE IBA A HACER, CLARO.
TAL VEZ, PERO A MÍ ESTO HA DEJADO DE IMPORTARME.
LA ORGANIZACIÓN SERÁ TUYA EN BREVE. ENCÁRGATE TÚ.
¿QUE HAN ARRASADO LA GUARIDA DE ARAKAWA?
NO PUDIMOS ACABAR CON GEIN Y LUEGO FUE ÉL EL QUE LES DIO LAS PISTAS.
NO TRABAJAN MAL LOS POLICÍAS DE JAPÓN.
CAGI AL MISMO TIEMPO, UN HOMBRE CON UN ARMA NUESTRA INCRUSTADA EN EL BRAZO HA CAUSADO ESTRAGOS EN LA CIUDAD.
PERO TENGO ALGO MÁS QUE COMENTARTE.
BUENO, NO SE LO TENGAS EN CUENTA. ESTÁ IDO. ¿CÓMO HA ACABADO TODO? ¿HA MUERTO?
¿KUJIRANAMI?

PUES NO DESCONOZCO LOS DETALLES, PERO AL PARECER...
HA APARECIDO UN ESPADACHÍN CON UNA CICATRIZ EN FORMA DE CRUZ EN LA MEJILLA Y LE HA METIDO EN VEREDA.

YA ME SUPONÍA QUE ESTO TENÍA ALGO QUE VER CON TUS ASUNTOS PERSONALES, JEFE.
HMMM...

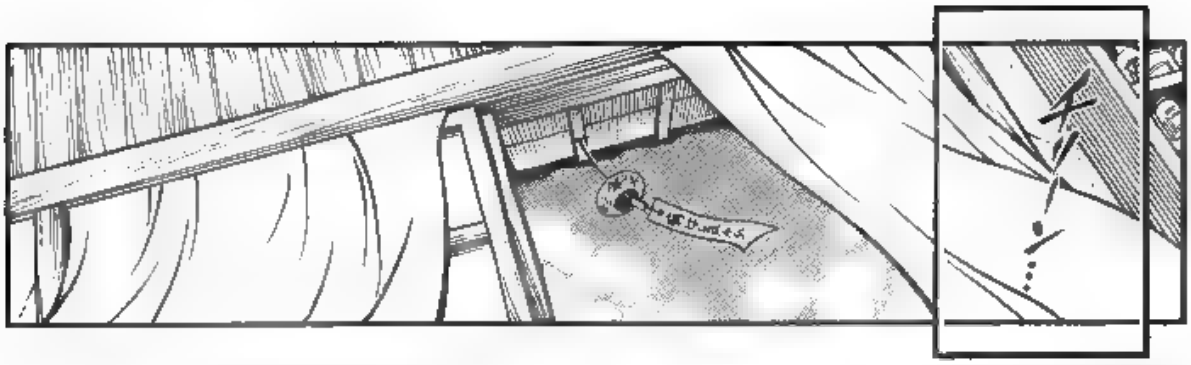
EN FIN, ESTA ISLA ES UNA FORTALEZA NATURAL, POR LO QUE CREO QUE PARAPETARSE AQUÍ SIN MÁS ES LA MEJOR OPCIÓN.
NO CREO QUE LA POLICÍA Y ESE HOMBRE TARDEN EN LLEGAR AQUÍ. ESPERO QUE HAGAS ALGO PARA ATAJARLES.

EL BATTOSAI...
¿...HA VUELTO?

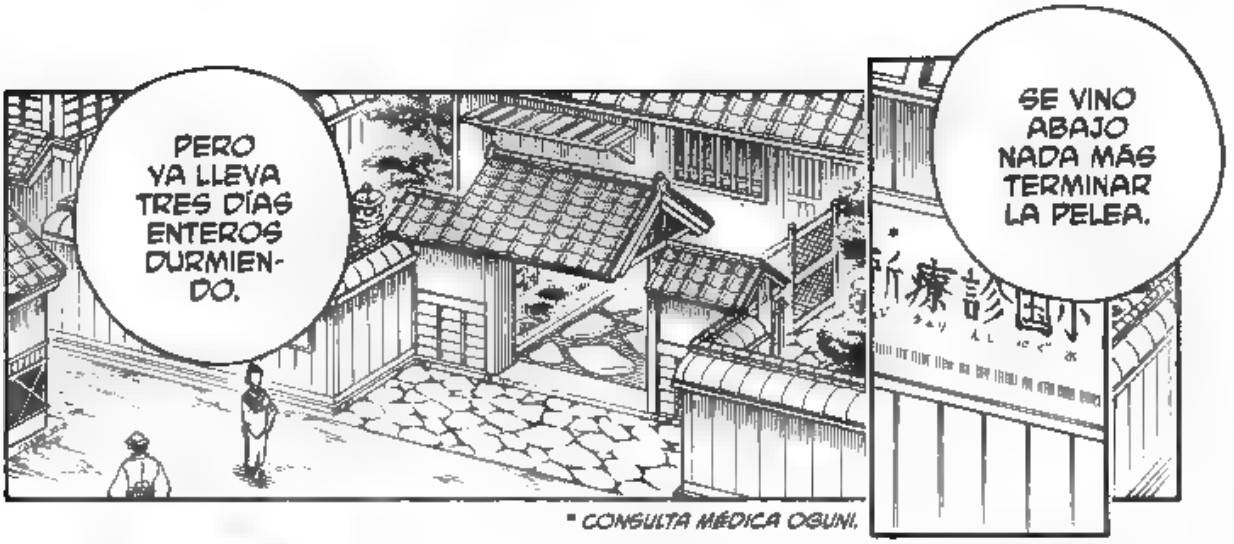
CONQUE ESAS TENEMOS...
MUY BIEN...
CLARO.

¡¡KENSHIN!!

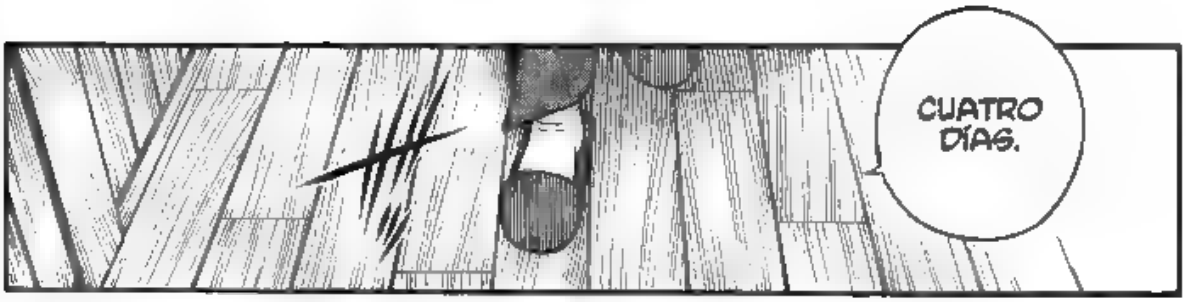
¡SI LO MATO...!
!!
¡...MI HERMANA ME VOLVERÁ A SONREÍR!
SI LO MATO CON MIS PROPIAS MANOS...
¡¡¡ESTO SÍ QUE ES LO QUE DESEARÍA MI HERMANA!!!
TENDRÉ QUE ECHARLE DE CABEZA AL AUTÉNTICO AVERNO...
LO DEL INFIERNO EN VIDA HA RESULTADO SER UNA CHORRADA.

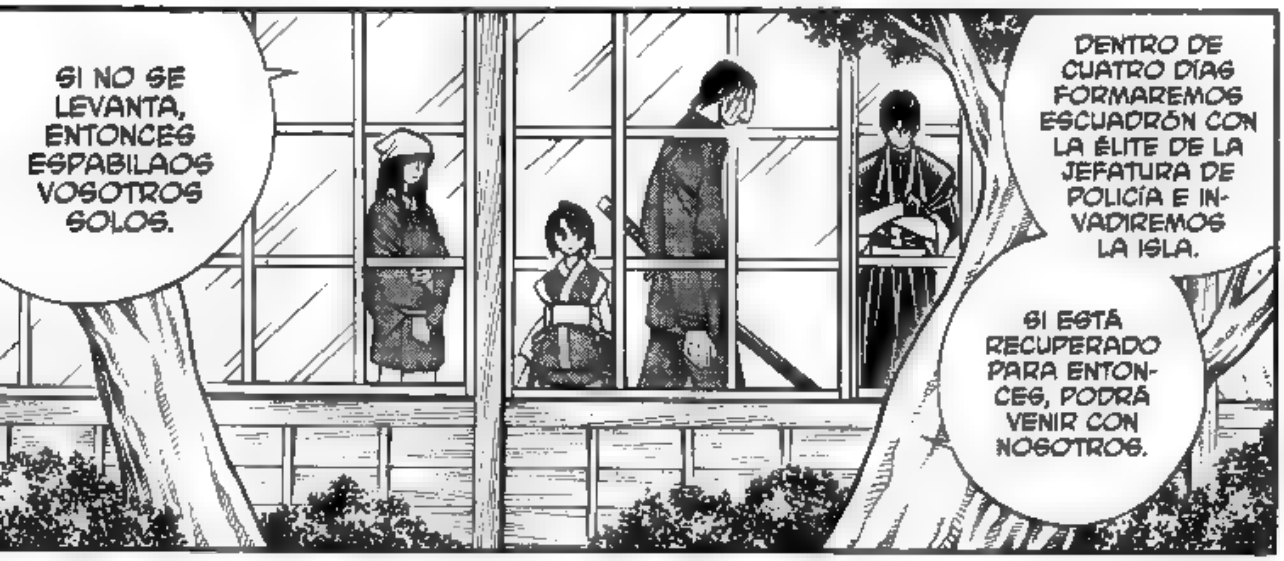


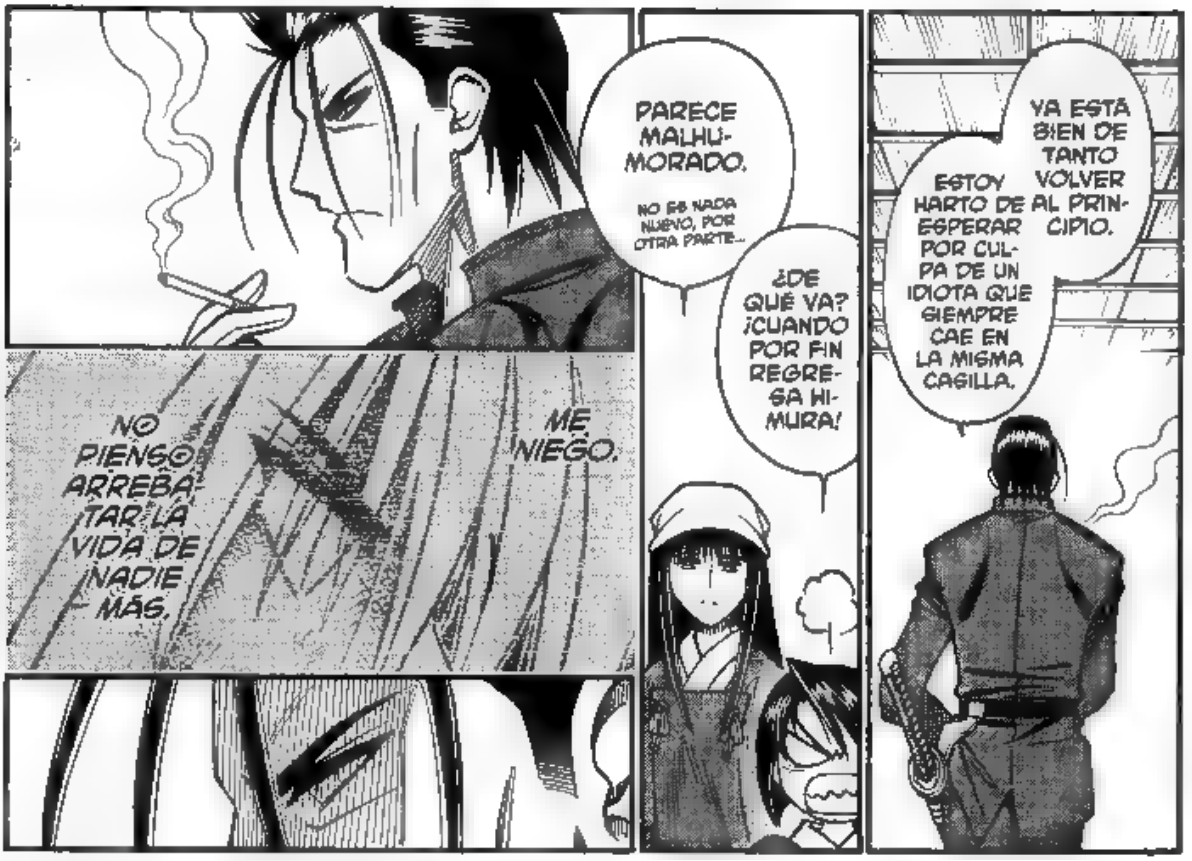
BUENO, TÚ MISMA. SI PASA ALGO, AVÍSAME.
CLA-RO.

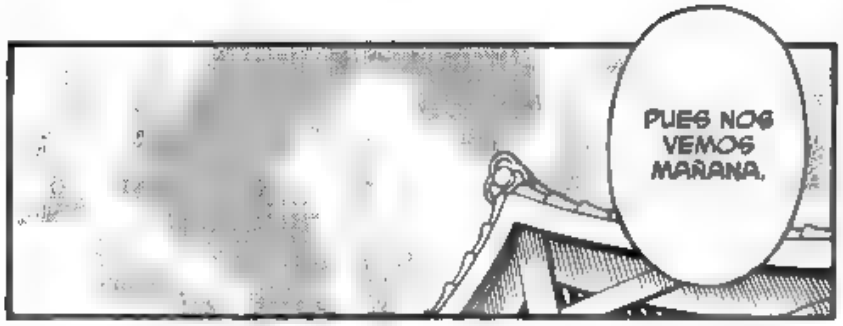


* CONSULTA MÉDICA OGUNI.


CUATRO DÍAS.


SI NO SE LEVANTA, ENTONCES ESPABILAOS VOSOTROS SOLOS.
DENTRO DE CUATRO DÍAS FORMAREMOS ESCUADRÓN CON LA ÉLITE DE LA JEFATURA DE POLICÍA E INVADIREMOS LA ISLA.
SI ESTÁ RECUPERADO PARA ENTONCES, PODRÁ VENIR CON NOSOTROS.


PARECE MALHUMORADO.
NO ES NADA NUEVO, POR OTRA PARTE...
¿DE QUÉ VA? ¡CUANDO POR FIN REGRESA HIMURA!
YA ESTÁ BIEN DE TANTO VOLVER AL PRINCIPIO.
ESTOY HARTO DE ESPERAR POR CULPA DE UN IDIOTA QUE SIEMPRE CAE EN LA MISMA CASILLA.
ME NIEGO.
NO PIENSO ARREBATAR LA VIDA DE NADIE MÁS.



¿ES ASÍ COMO EMPIEZAS SIEMPRE LA PARTIDA...?

EL CHAVAL FUE EL QUE MÁS EMPEÑO PUSO...
Y AÚN... FALTA EL OTRO...
AHO-RA...
...TENE-MOS CUATRO DÍAS.
*UFFff

REGIÓN DE SHINSHÛ.
CIERTA ZONA DE POSADAS ADYACENTE A LA CARRETERA.
あかぎ
¡APARTAOS, MALDITA SEA! ¡ABRID PASO!
¡¿SE PUEDE SABER DE QUÉ VAIS?!

¡PUES HABLA CON MI PADRE!
¡¡¡!!!
NO SEAS ASÍ, MUJER. SÓLO QUIERO HABLAR UN MOMENTO.
¡EH, VOSOTROS! ¡ESTO NO ES NINGÚN ESPECTÁCULO!
ES QUE TU PADRE PEGA ANTES DE HABLAR, YA LO SABES. INTENTAS CHARLAR TRANQUILAMENTE CON ÉL Y ACABAS PELEANDO. NUNCA FALLA.
¡MIRA, SI QUIERES TE DOY UN MENSAJE PARA ÉL, QUE ES LO MISMO QUE TE DIRÍA A TI! "TIENES UNA HIJA MUY BONITA Y..."
¡TAMPOCO TE MIENTO SI TE DIGO QUE YO PREFIERO ESO, CLARO! PERO TENGO MIEDO DE CARGARMELO... ¡Y ENTONCES SÍ QUE LA CAGAMOS!

CÁLLATE, JODER.

処酒

* TABERNA.

¡DA LA CARA, CABRÓN! ¡VEN AQUÍ Y...!
!!
¡¿QUIÉN HA DICHO ESO?! ¡¿QUIÉN SE ATREVE A MANDAR CALLAR AL GRAN FUDOSAWA...?!
¡¿...EL TEMIDO JEFE DE ESTE LUGAR?!

¡AUNQUE SEÁIS SIMPLES YAKUZA DE PUEBLO, ME IRÉIS MEJOR QUE EL SAKE PARA DESFOGARME!
¡SI LO QUE QUERÉIS ES PELEA, ME APUNTO A LO QUE CAIGA!
HE DICHO QUE OS CALLÉIS, JODER. ¿¿ESTÁIS SORDOS?!

RUROUNI KENSHIN
-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

ACTO 228º: La espalda de un hombre – 1.ª parte – Se reabre el negocio de peleas

¡¿Y TÚ DE DÓNDE SALES?!
¡¿VAIS A PELEAR O NO?! ¡DECIDÍOS!
¿QUÉ TE IMPORTA, YAKUZA DE PACOTILLA?

NECESITO DESENTUMECER LOS MÚSCULOS PARA DESPEJARME Y ME DA IGUAL QUIÉN PAGUE LOS PLATOS ROTOS...
LLEVO UN TIEMPO MUY IRRITABLE, ¿VALE?
HABLARME EN ESE TONO INDICA QUE NO TIENES ■ IDEA DE QUIÉN SOY.
ES-PE-RA.
HI... ¡HIJO DE PERRA!
¡ME VA QUE NI PINTADO: EL OTRO DÍA CONTRATÉ A UNOS GUARDAESPALDAS DE FUERA.
CREO QUE LES PEDIRÉ QUE LUCHEN CONTRA TI PARA VER DE QUÉ PASTA ESTÁN HECHOS.
やのさあ
¡EH! ¡OS TOCA!

¡ES ENORME!
UAH...
MOSTRADME ESA FUERZA DE LA QUE PRESUMÍAIS. Y SIN CHISTAR.
NADA, HOMBRE. ESTE GUSANO NO JUSTIFICA QUE INTERVENGA.
¿VAYA, ¿VA NOS TOCA? ¿ESTO NO VA A PERJUDICAR SU REPUTACIÓN COMO TERRIBLE JEFE DE LA ZONA, SEÑOR FUDÔSAWA?

¿DÓNDE ESTÁ EL INCAUTO QUE CONTRIBUIRÁ A ENGRASAR MI FILO...? A VER ESE IMBÉ...
VEAMOS.

?
¿NOS CONOCEMOS?
?
ES-ES-ES...
¡¡ES ZANZA!?!
¡SI NOS ALIAMOS PARA LUCHAR CONTRA EL BATTÔSAI...!
¡UN MOMENTO! ¡¡NO ME DIGAS QUE NOS HAS OLVIDADO!!
¡AH!
VER EL TOMO 1 DE LA EDICIÓN DEFINITIVA DE ESTA OBRA.
PUES NO ESTÁ MAL, NO. AL MENOS HABÉIS ENCONTRADO UN SITIO EN EL QUE QUEDAROS.
¿OS EXPULSARON DE TOKIO Y AHORA HACÉIS DE GUARDAESPALDAS PARA UNOS YAKUZA DE PUEBLO?
AHORA QUE LO DECÍS, SÍ QUE ME SUENA... HACE CUATRO AÑOS Y MEDIO DE ESO, ¿NO?
¡¡¡!!!
¡SEIS MESES Y PARA DE CONTAR!
¿CUATRO AÑOS Y MEDIO?
QU... ¿QUÉ HACEMOS?
URGH...

MANTÉN LA CALMA. NO NOS PONGAMOS NERVIOSOS.

¡MÍRALE BIEN!

ES VERDAD.

¡NO LLEVA LA ESPADA ZANBATÔ!

¡¡AHORA VERÁS, ZANZA!!

¡¡¡VAS A PAGAR POR LA CICATRIZ QUE ME HICISTE EN LA NARIZ!!!

!

¡AAAH! ¡YA VUELVEN A PELEARSE POR MÍ! (ES UN POCO CREÍDA) ¡POR MUY MONA QUE SEA, ESO NO LO JUSTIFICA! (ES MUY CREÍDA)

PERO UN MOMENTO... ¿QUÉ PREPARO ESTA NOCHE PARA CENAR? ¡¡SOMOS POBRES, ME CUESTA ENCONTRAR VARIACIÓN!! (CONFUNDIDA Y CON TENDENCIA A ESCAPAR DE LA REALIDAD)

FIN DEL HILO DE PENSAMIENTOS QUE HA DURADO APROXIMADAMENTE UN SEGUNDO...

EHM...

!

QUÉ MAL...

NI SIQUIERA HA SALIDO LA ESCENA EN LA QUE NOS MACHACABA...

TSK

MIRA QUE TE GUSTA HACERME PERDER EL TIEMPO, ¿EH?

HMMM...

NO LO HACES MAL PARA SER TAN DELGADITO.

¿A QUIÉN LLAMAS DELGADITO?

¡¿EH, FRENTE EN M?!

* LA ZONA M

PFFF

¡BUENÍSIMO!

VOLVEREMOS A VERNOS.
¿SEÑOR FUDÔSAWA?
JU... ME HAS CAÍDO BIEN, JOVEN.
一条

¡INCREÍBLE, INCREÍBLE, INCREÍBLE, INCREÍBLE, INCREÍBLE, INCREÍBLE! ¡QUÉ FUERTE, QUÉ FUERTE, QUÉ FUERTE! OYE, ¿Y TÚ DE DÓNDE HAS SALIDO? ¿CUÁNDO HAS LLEGADO? ¿DE DÓNDE VIENES? ¿A QUÉ HAS VENIDO? ¿TIENES NOVIA? ¿SÍ O NO?

HERMANA...

¡¡¡CRÉIBLE!!!
¡¡¡N...!!!

¡ÔTA!

AH, PERDONA, ■ SIQUIERA NOS HEMOS PRESENTADO. ESTE ES MI HERMANO PEQUEÑO ÔTA Y YO SOY U...
...
YA PUEDES SALIR; NO HAY PELIGRO.
¿ESTABAS AHÍ ESCONDIDO? ¡MENOS MAL QUE ESTÁS BIEN!
...

!!

¡¿PE-PE-PE-PERO DE QUÉ VAS?!

¿CÓMO ERES CAPAZ DE ESCONDER TU CULO MIENTRAS TU HERMANA CORRE PELIGRO, EH?

¡¿Y QUÉ ESPERABAS?! ¡ÔTA ES AÚN MUY PEQUEÑO! ¡¡LE TENGO DICHO QUE SE ESCONDA CUANDO HAY PELIGRO!!

...

PUES EN VEZ DE ANDAR ESCONDIDO POR LOS RINCONES, CASI SERÍA MEJOR QUE SE PUSIERA [redacted] CORRER DANDO LA ESPALDA AL ENEMIGO.

¡UN HOMBRE QUE SE PRECIE TIENE QUE SABER LEVANTAR LOS PUÑOS!

¡PRIMERO NOS SALVAS Y LUEGO NOS PEGAS!

¡¿SE PUEDE SABER DE PARTE DE QUIÉN ESTÁS?!

¿QUÉ DICES? NO ESTOY DE PARTE DE NADIE.

AL FIN Y AL CABO, NO TENGO [redacted] IDEA DE QUIÉNES SOIS.

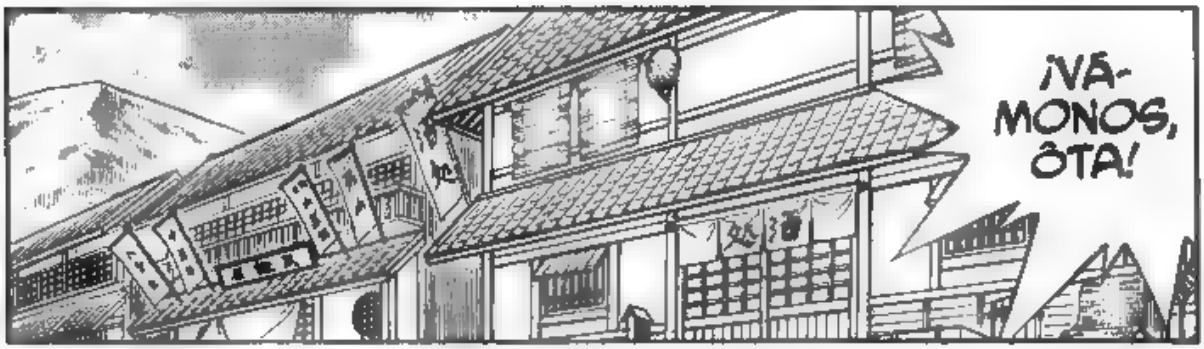
YO SOLO QUERÍA DESPEJARME Y YA LO HE CONSEGUIDO.

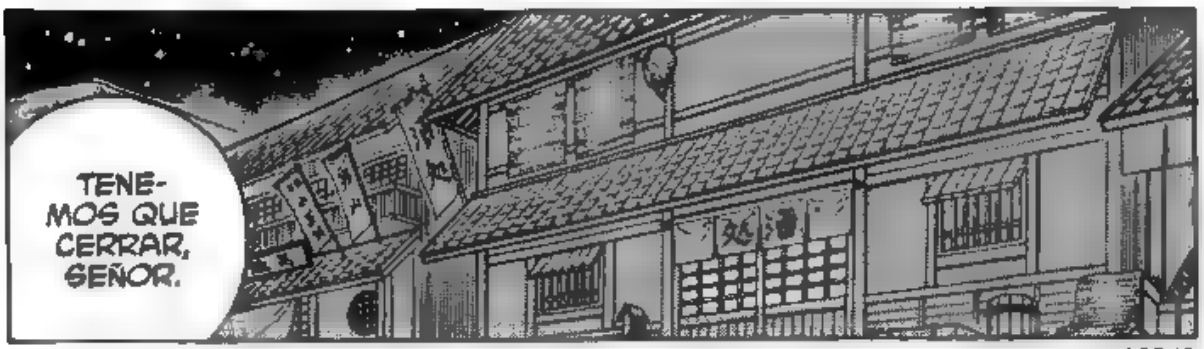
NOS VEMOS.

Y NO TE IMAGINES COSAS QUE NO SON... ¡FLEQUILLITO!

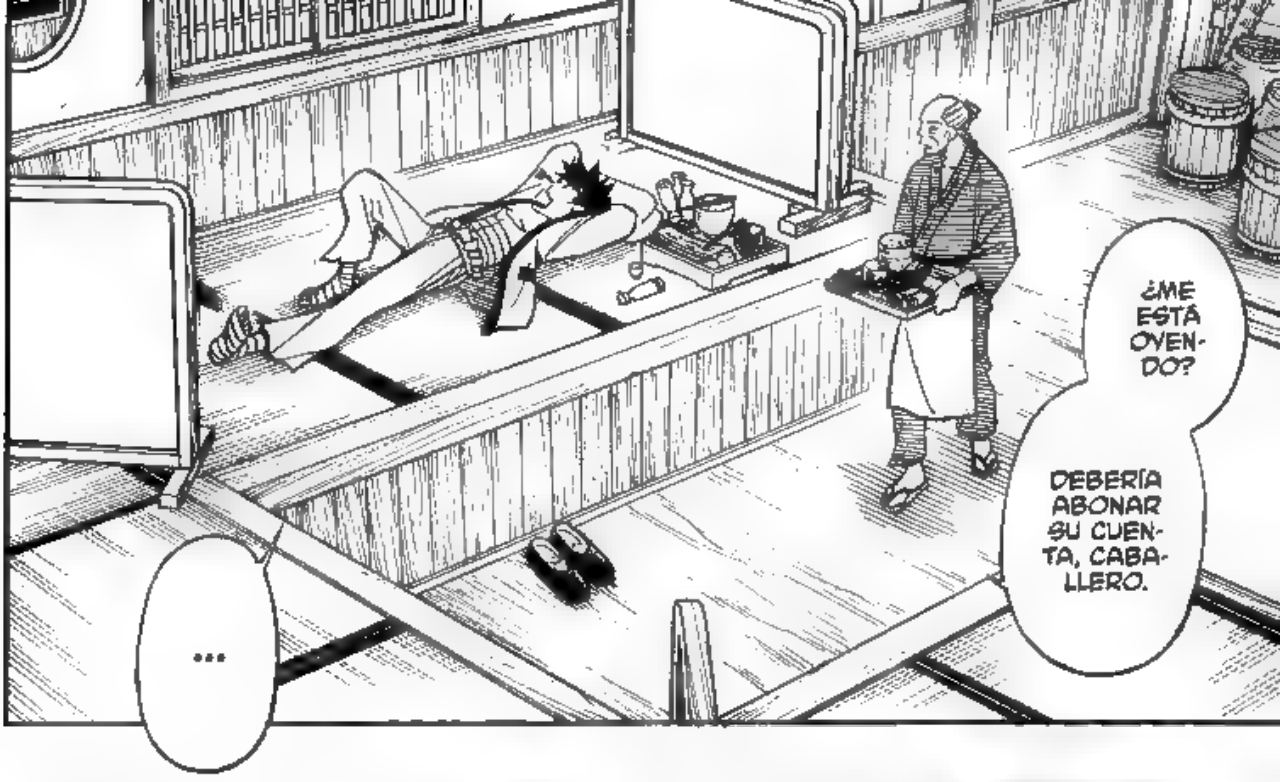
* POR AQUÍ EMPIEZA EL "FLEQUILLITO".
SE VA A LIAR PARDA...
PRIMERO FUDÔ-SAWA...
...LUEGO EL SEÑOR HIGASHI-DANI...
.....
.....
QUE NI PINTADO, OYE...
MENUDO ELEMENTO SE NOS HA COLADO...
ES VERDAD... VAYA FLEQUILLITO...
FLE-QUI-LLI-TO...

¡Y DEJAD DE METEROS CON MI FLEQUILLO!
¡CALLAOS YA!
¡MI PADRE NO ES COMO ESOS!
¡NO SE PUEDE NI COMPARAR!


¡VÁMONOS, ÔTA!


TENEMOS QUE CERRAR, SEÑOR.

* TABERNA.


¿ME ESTÁ OYENDO?
DEBERÍA ABONAR SU CUENTA, CABALLERO.
...

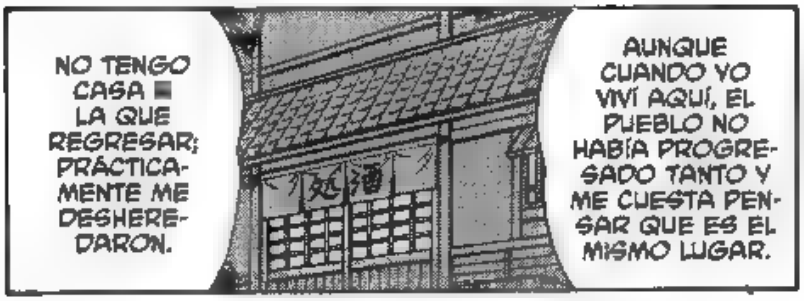
"YA BASTA. ESTOY CANSADO."
¡POR ESO, NO SÉ ADÓNDE VAS, PERO POR FAVOR, ASEGÚRATE DE VOLVER PARA VER EL RESULTADO!
ESTO NO HA TERMINADO... ¡¡NO VOY A PERMITIR QUE ACABE ASÍ!!

NI FALTA QUE HACE.
VOLVER PARA VER EL RESULTADO...

!
¡LA CUENTA, SEÑOR!
APÚNTALO A MI NOMBRE, JEFE.
TE HE ESTADO BUSCANDO, JOVEN.
POCO ME PENSABA QUE TE ENCONTRARÍA AQUÍ BEBIENDO TODAVÍA. ¡HAY QUE VER LO QUE TRAGAS!
BUENAS.
AH, AH, AH.
HOMBRE, EL DE LA FRENTE EN M.
¿QUIERES SEGUIR CON LO DE ANTES? PERFECTO.

¿O NO, SANOSUKE?
ANTES HE DICHO QUE ME HAS CAÍDO BIEN.
NO ES EGO, HOMBRE.

¿HAS VENIDO PARA UNA CURA TERMAL? ¿O PARA PASEAR POR EL MONTE?
NO ME EXTRAÑA QUE SEAS TAN FUERTE, PUES.
HIRUMA ME HA CONTADO QUE EN TOKIO ERAS UN FAMOSO ESPECIALISTA EN PELEAS.


NO TENGO CASA ■ LA QUE REGRESAR; PRÁCTICAMENTE ME DESHEREDARON.
AUNQUE CUANDO YO VIVÍ AQUÍ, EL PUEBLO NO HABÍA PROGRESADO TANTO Y ME CUESTA PENSAR QUE ES EL MISMO LUGAR.

PARA NADA.
SIMPLEMENTE HE DEJADO QUE MIS PIERNAS ME LLEVARAN ADONDE FUERA Y ■ EL CAMINO ME HE TOPADO CON ESTE SITIO EN EL QUE VIVÍ UNA VEZ.

PERO ESO DA IGUAL.
¿QUÉ ES LO QUE QUIERES DE MÍ SI NO ES BREGA?

LA SEDA, ¿NO?
CUALQUIERA QUE SEA DE AQUÍ LO SABE.
¿AH, SÍ? DE MODO QUE ERES DE AQUÍ...
ENTONCES SABES QUE ES LO MÁS RENTABLE DE LA ZONA, ¿VERDAD?

ADEMÁS, AHORA, EN LA ERA MEIJI, LA SEDA SE HA CONVERTIDO EN UN BUEN PRODUCTO DE EXPORTACIÓN Y SU PRECIO HA SUBIDO CONSIDERABLEMENTE.
AQUÍ SIEMPRE HA HABIDO EXCELENTES CRIADORES DE GUSANOS DE SEDA QUE OBTIENEN LA MEJOR CALIDAD.
EXACTO.

UN YAKUZA CUALQUIERA NO PODRÍA...
...PERO YO TENGO UN BUEN "ESCUDO", ¿SABES?
CLARO QUE PODRÉ.

ASÍ QUE DECIDÍ CONSEGUIR EL MONOPOLIO DE LA SEDA PRODUCIDA POR AQUÍ Y HACERME CON EL CONTROL DEL PUEBLO.
NO SOY TAN IDIOTA COMO PARA PASAR POR ALTO UN DETALLE ASÍ, AL FIN Y AL CABO CONTROLO ESTA ZONA.
¿HACERTE CON EL CONTROL? ¿YA PODRÁS?

ENTONCES HAZLO Y YA ESTÁ, ¿NO?

SÍ, PERO AL PONERME EN MARCHA...
...HA SURGIDO UN OBSTÁCULO IMPORTANTE.

SE TRATA DEL PADRE DE LA CHICA DE ANTES...
ES UN HOMBRE TERCO Y VIOLENTO; NO HAY MANERA DE QUITARLE DE EN MEDIO...

¡NO ES ESO!
¡JO, PAPÁ!
POR LO VISTO, HA PEGADO DONDE MÁS DUELE. ¿EH, UKI?
¡ES LA PRIMERA VEZ QUE ME HUMILLAN ASÍ!
¡SE HA METIDO CON MI FLEQUILLO!

TENGO UNA PROPUESTA QUE HACERTE.
¿ACEPTAS METERTE EN ESTA PELEA?
...
ASÍ QUE PENSÁIS PEDÍRSELO A ESTOS, PERO POR LO QUE HE VISTO ANTES ME TEMO QUE NO ESTÁN A LA ALTURA.
¿AÚN RONDÁIS POR AQUÍ?
PERO NO QUIERO LLAMAR LA ATENCIÓN DE LA POLICÍA SOBRE MÍ, ¿SABES?
A SER POSIBLE, ME GUSTARÍA ESCARMENTARLE UN POCO...

...

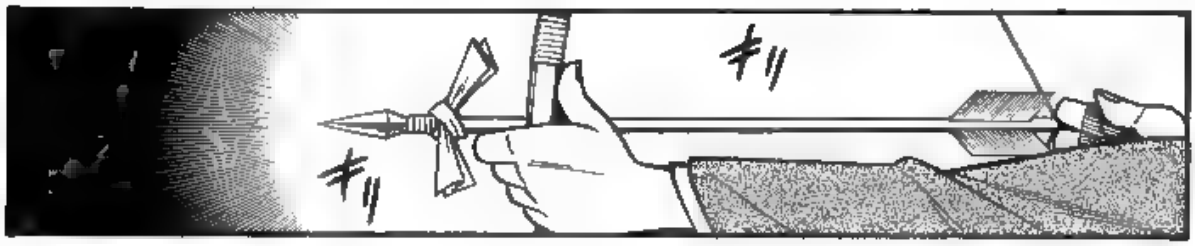
HM... IGUAL ME VA BIEN PARA DESPEJARME.
YA HA CONSEGUIDO TUMBAR A UNOS CINCUENTA DE LOS JÓVENES QUE TENGO A MI MANDO.
NO QUIERO PIFIAS COMO LA DE ANTES.
¿ES BUENO EL VIEJO O NO?
...COMO ESPECIALISTA EN PELEAS PROFESIONAL.
VOY A OFRECER DE NUEVO MIS SERVICIOS...
悪
¿EH?
ESE JOVENZUELO PARECE INTERESANTE.
...ME LLEVE A CONOCERLE.
QUIÉN SABE, TAL VEZ EL DESTINO...

RUROUNI KENSHIN
-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

ACTO 229º: La espalda de un hombre – 2.ª parte – Parecidos

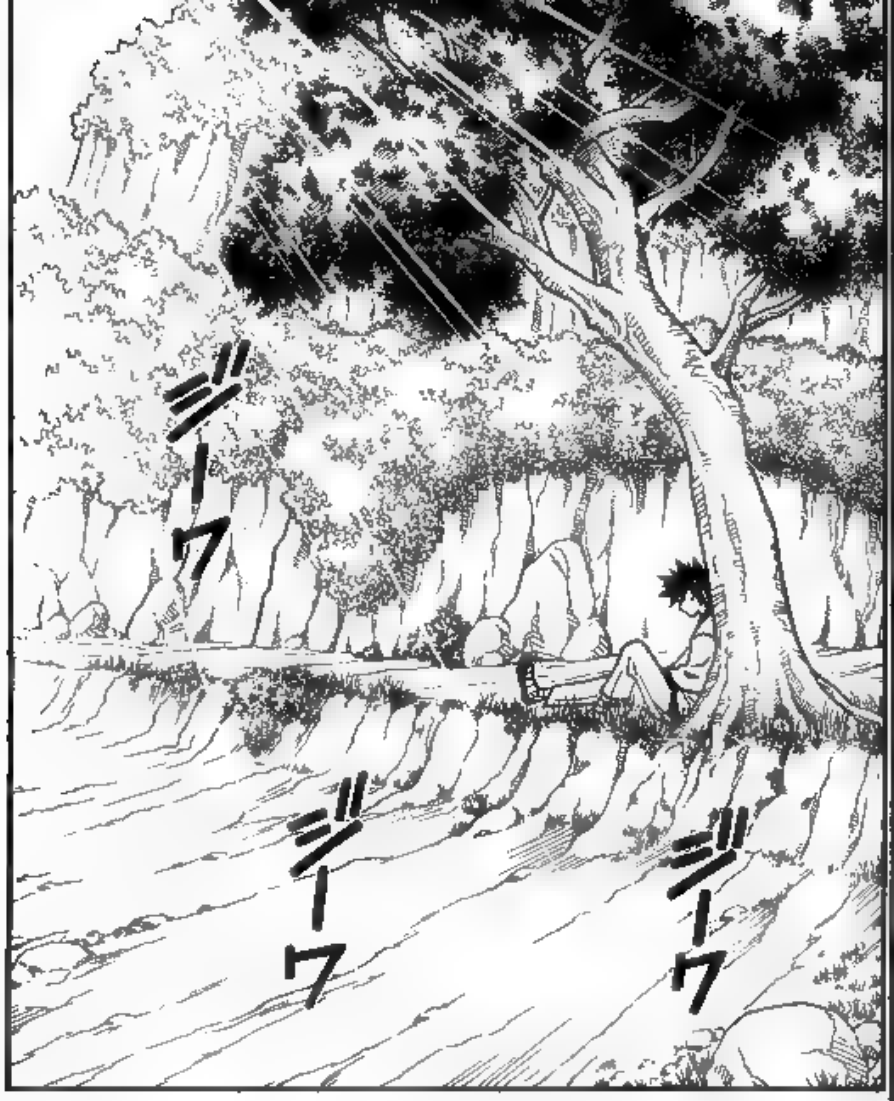
和伸月宏

A MÍ ME BASTA CON DISFRUTAR DE LA PELEA.



APUNTA BIEN, POR FAVOR.
PORQUE SI FALLAMOS ACABAREMOS SIENDO LOS ÚLTIMOS MONOS.
¡¿TE CREES QUE NO LO SÉ?! SI NOS LO CARGAMOS, ZANZA NO TENDRÁ QUE INTERVENIR.
¡¡Y RECUPERAREMOS NUESTRA POSICIÓN DE PRESTIGIO!!

.....
.....
ANDA, ¿TRAE UNA CARTA?
?!!
¡¿CÓMO LO HA HECHO?!
¡TSK! SOIS HOMBRES DE FUDÔSAWA, ¿NO?
¿PERO QUÉ DICES? ¡LOS SOMBREROS SE ENTREGAN MAÑANA! ¡SI NO NOS PASAMOS EL DÍA TRABAJANDO, NO LLEGAREMOS!
SALGO UN MOMENTO. ¿VALE, UKI?
NAH. NADA, NADA.
¿QUÉ HA SIDO ESE RUIDO, PAPÁ?
Quiero pelear contigo. Te espero en el árbol de Higashidani. Zanz
HMM... VOLVERÉ A MEDIODÍA.
¡¡PAPÁ!!


ジーワ
ジーワ
ジーワ

EH, EH. ¿ESTÁS SOLO?
HAY QUE VER CÓMO ME MENOS-PRECIAS, CHAVAL.

ERES BASTANTE NOBLE PARA SER ESBIRRO DE FUDÔSAWA.
NO ME GUSTA QUE SE INMISCUYAN EN MIS PELEAS. ES MUCHO MEJOR LUCHAR UNO CONTRA UNO.
Hmm...
NO SOY SU ESBIRRO, SINO UN SIMPLE ESPECIALISTA EN PELEAS.
BUENO, ¿EMPEZAMOS YA...?
¿ACASO TENGO MONOS EN LA CARA?
¿QUÉ PASA?

PAPÁ...
!

SANO-SUKE...
...
PERO SI...

SANO-SUKE...
¿ES MI HERMANO PEQUEÑO?
¿Y EL CABEZA-SETA DE ÔTA?
ENTONCES, LA FLEQUI-LLITO DE AYER...
...ERA MI HER-MANA UKI...

¡¡HMPF!!
¡?!

Y AHORA NO SOY GANOSUKE A SECAS, SINO GANOSUKE 'GAGARA'.
...
ES CIERTO... HACE DIEZ AÑOS ME FUI DE CASA.

...ZANZA, EL ESPECIALISTA EN PELEAS.
ASÍ COMO ...

¡...PERO NADIE QUE ESTÉ A LAS ÓRDENES DE UN GUSANO COMO FUDOSAWA PUEDE SER MI HIJO! ¡JAMÁS!
NO SÉ SI ESTÁ VIVO O MUERTO...
ES CIERTO QUE YO TENÍA UN HIJO LLAMADO GANOSUKE, PERO HACE DIEZ AÑOS SE FUE DE CASA CON UN FALSO MILITAR DE APELLIDO GAGARA O ALGO ASÍ Y NUNCA MÁS VOLVIÓ.
¡¿CÓMO TE ATREVES A LLAMARME "PAPÁ" COMO SI NADA?!

YO, KAMISHI-MOEMON, ME ENCARGARÉ DE METERTE EN VEREDA TAL COMO LO HARÍA TU PROPIO PADRE.
ATA-CA...
...COLEGA, TÚ QUE LLEVAS EL NOMBRE DE MI HIJO.
¡¡ALLÁ VOY, VIEJO DE MIER-DA!!
¡¡VEN, HIJO DE PACOTI-LLA!!

¡¡¡UAAAAH!!
¡¡¡JIAAAH!!
!!

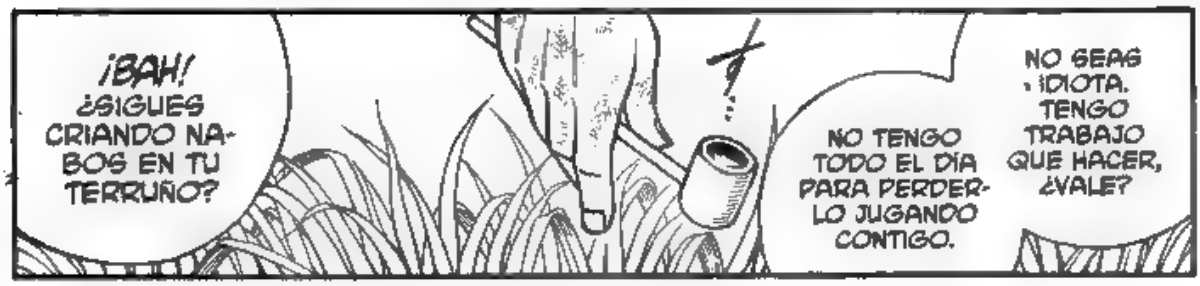
¡GOLPE MORTAL! ¡¡LANZAMIENTO DEL REMOLINO PATERNO!!
¡¡CAPULLO!!
¡GOLPE MORTAL!
¡¡¿POR QUIÉN ME TOMAS?!

PUF
PLAC

¡¡¡AR-DIENTE ALMA PATER-NA!!!
¡¿Y AHORA QUÉ?!
.....
.....
.....
¡¡QUE-MAAA!!

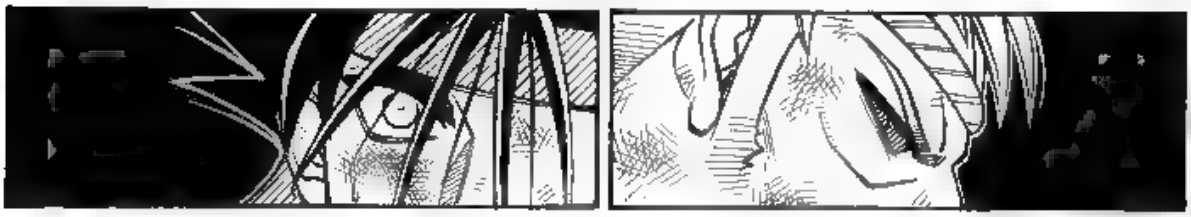
.....
.....
.....
.....
¡¿CÓMO OSAS PEGAR A TU PA-DRE?!
¡CA-LLATE YA! ¡TE MATO!
¡¡QUE NO ME TOMES POR UN CUALQUIE-RA, TE DIGO!!

POR HOY LO DEJAREMOS AQUÍ.
OSTRAS, MIRA QUÉ TARDE SE HA HECHO...
¿VAS A HUIR?


¡BAH! ¿SIGUES CRIANDO NABOS EN TU TERRUÑO?
NO TENGO TODO EL DÍA PARA PERDERLO JUGANDO CONTIGO.
NO SEAS ¡IDIOTA. TENGO TRABAJO QUE HACER, ¿VALE?

NO QUIERO QUE UKI Y ÔTA TENGAN QUE PASARLO MAL.
ESTE AÑO DEDICO DÍA Y NOCHE A HACER SOMBREROS PARA GANARME UNAS PERRAS.
NO. FUDÔSAWA ME DESTROZÓ EL CAMPO Y NO PODRÉ USARLO EN UNA TEMPORADA.

¿POR QUÉ TE EMPEÑAS EN ENFRENTARTE AL FRENTE DE M Y SUS ESBIRROS?
LO DE LOS GUSANOS DE SEDA Y EL COMERCIO NO TIENE NADA QUE VER CON UN CAMPESINO COMO TÚ, ¿NO?



PERO ENTONCES LLEGÓ LA RESTAURACIÓN IMPERIAL, SE CONSTRUYÓ LA CARRETERA Y SE ABRIÓ LA ZONA DE POSADAS...
TODOS SUFRÍAMOS JUNTOS.

YA SÉ QUE ERES IDIOTA, PERO INCLUSO TÚ RECORDARÁS LO AISLADA QUE SOLÍA ESTAR ESTA ZONA.
COMO EL TRANSPORTE ERA PROHIBITIVO, CUALQUIERA PODÍA VENIR A COMPRAR NABOS O INCLUSO SEDA DE LA MÁS ALTA CALIDAD A PRECIOS DE RIGA...

POR FIN PUDIMOS ALCANZAR UN NIVEL DE VIDA QUE NOS PERMITÍA COMER TRES VECES AL DÍA CON ARROZ Y ALGO DE CARNE O PESCADO.

¿DE VERAS CREES QUE ESTE ASUNTO NO ME INCUMBE?
Y AHORA PRETENDEN DESPOJARNOS DE ESO.

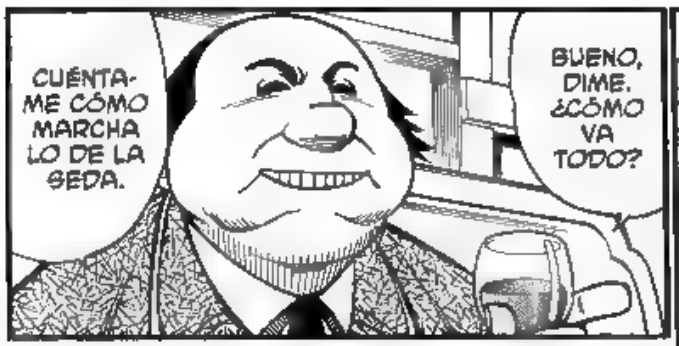
EL DE LA FRENTE EN M ESTABA FARDANDO DE ESO. ¿QUIÉN ES EXACTAMENTE?
EL MECENAS QUE TIENE DETRÁS...

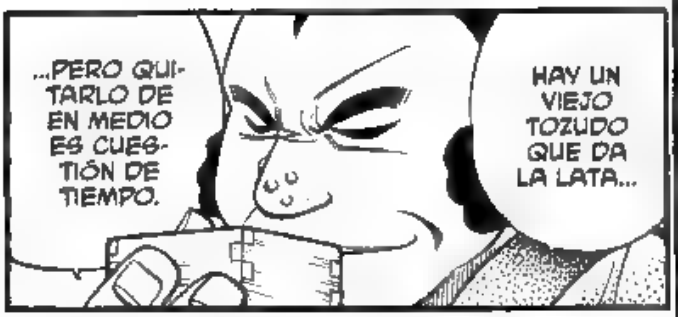
DILE A FUDÔSAWA...
...QUE SEA QUIEN SEA EL MECENAS QUE TIENE DETRÁS, A MÍ NO ME DOBLEGARÁ.

SE VE QUE ES UN GUERRERO DE LA RESTAURACIÓN. NO SÉ DE QUÉ LE CONOCE, PERO AHORA MISMO ES UN ALTO OFICIAL.

TE ACUERDAS DE DÓNDE ESTÁ LA CASA, ¿NO? PUES VEN CUANDO QUIERAS.
YA SEGUIREMOS CON LA PELEA EN OTRO MOMENTO.

GRACIAS POR VENIR EXPRESAMENTE HASTA ESTE PUEBLO PERDIDO, TÍO.


CUÉNTAME CÓMO MARCHA LO DE LA SEDA.
BUENO, DIME. ¿CÓMO VA TODO?


...PERO QUITARLO DE EN MEDIO ES CUESTIÓN DE TIEMPO.
HAY UN VIEJO TOZUDO QUE DA LA LATA...

...Y LE ECHARÉ DEL RING, YA LO VERÁS.
UN EMPUJÓN...

SIEMPRE HAS CUIDADO MUCHO DE MÍ, DESDE QUE ERA LUCHADOR DE SUMO.
JA, JA. SÍ, CUANDO DEJASTE A TU PATRÓN MEDIO MUERTO ME COSTÓ HORRORES SACARTE DEL POLLÓN.

PERDONA, PERDONA.
¡¡HAS TARDADO MUCHO, PAPÁ!!

...
¿EH? ¿CINCO? ¡FANTÁSTICO! ¡MUY BIEN!
¡DEJA EL RESTO EN MANOS DE TU PADRE, KAMISHIMOEMON EL MAGNÍFICO!

¡¿DÓNDE VAS ASÍ?! ¡¿OTRA VEZ TE HAS METIDO EN UNA PELEA?!
BUENO, ÔTA. ¿CUÁNTOS SOMBREROS HAS HECHO HOY?
...

¿TE HA PASADO ALGO BUENO?
PARECES CONTENTO...
ANDA ...

INCLUSO AQUÍ TENGO QUE TOPARME CON GUERREROS DE LA RESTAURACIÓN.
¡TSK!

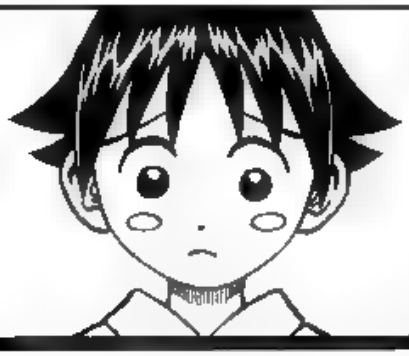
HAGA LO QUE HAGA, NO PUEDO QUITARME DE ENCIMA EL MAL CUERPO...

RUROUNI KENSHIN
-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

PADRE
KAMISHIMOEMON HIGASHIDANI
(41 AÑOS)

HIJO MAYOR
SANOSUKE SAGARA
(19 AÑOS)

HIJA MAYOR
UKI HIGASHIDANI
(16 AÑOS)



HIJO MENOR
ÔTA HIGASHIDANI
(6 AÑOS)

ACTO 230º: La espalda de un hombre – 3.ª parte – Retrato familiar

和伸
月宏

AL DÍA SIGUIENTE...
¡¡YA ESTÁ!!
ES QUE CUANDO YO ME PONGO, ME PONGO.
ZZZZ
¡LO HEMOS CONSEGUIDO!
¡¡ENVOLVED LOS SOMBREROS!!
¡NOS VAMOS AL PUEBLO!

CORRÍA EN LÍNEA RECTA Y SIN PA-RAAAAR...
ÉRASE UNA VEZ UN IDIOTAAAA, QUE SE EMOCIONABA COMO UN NIÑOOO...

¿CÓMO VOY A HUIR DE NOCHE EN PLENA MAÑANA? ANTES ME MORIRÍA Y ME LLEVARÍA A FUDOSAWA CONMIGO.
¡PA-PA!
¡PEDA-ZO DE IMBÉ-CIL!
Pff
¡HOMBRE, HIGASHIDANI! ¿HAS DECI-DIDO HACER LOS FARDOS Y APROVECHAR LA NOCHE PARA HUIR?
ANDA.

YO ME OCU-PARÉ DE QUE ESTE OTOÑO PODAMOS VIVIR EN PAZ OTRA VEZ.
JO.
DEJAD DE PREOCUPAROS TANTO Y SEGUID CON LOS NABOS. ¡QUE NO SE NOTE QUE FALTO YO!

ESPERO QUE LO CONSIGA. ESTE PROBLEMA NO ES SOLO DE LOS CRIADORES DE GUSANOS O LOS CAMPESINOS.
SI ENCIMA SE HACEN CON EL CONTROL DE LA ZONA DE POSADAS VAMOS A PASARLO MAL...
ESE HOMBRE NO HA CAMBIADO NADA A PESAR DE LO QUE LE PASÓ.

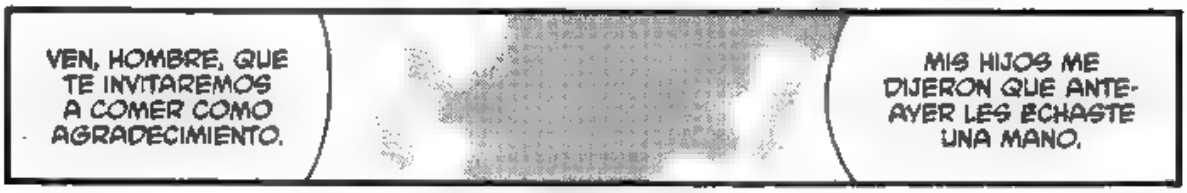
AQUÍ ES IMPOSIBLE PLANTAR NADA: ■ ESTE AÑO NI NUNCA.
QUÉ MAMONES...

¡¡AAAH!!

¡CÁLLATE, IMPERTINENTE! ¡Y SAL DE AQUÍ!
¿EN VUESTRO CAMPO? DIRÁS DESCAMPADO.

¡NO TE METAS EN NUESTRO CAMPO SIN PERMISO!
¡EH, TÚ! ¿¿SE PUEDE SABER QUÉ HACES AHÍ?!

EN-CAN-TA-DO...
MU-CHO-GUS-TO...
OH.


VEN, HOMBRE, QUE TE INVITAREMOS A COMER COMO AGRADECIMIENTO.
MIS HIJOS ME DIJERON QUE ANTE-AYER LES ECHASTE UNA MANO.

VOSOTROS PODÉIS EMPEZAR A COMER.
YO VOY A VENDER LOS SOMBREROS, ¿VALE?
そば処 拙屋
¡VALEEE!

* FIDEOS SOBA.

¿TÚ QUÉ TE PIDES, ÖTA?
PUES... SOBA CON TENPURA.
EH, EH, FLEQUILLITO.
¡"DOS" DE SOBA CON TENPURA, POR FAVOR.
OH, BUENA IDEA. TE COPIO. ¡PERDONEEE!

¡NI HABLAR! ¡NI HABLAR DEL PELUQUÍN! ¡POR MUCHO QUE MI PADRE HAYA DICHO QUE SÍ, YO SOY QUIEN LLEVA LAS CUENTAS EN LA CASA, ¿VALE?! ¡Y SI YO DIGO QUE NO, ES QUE NO! ¡Y MUCHO MENOS SI ME INSULTAS Y ME LLAMAS "FLEQUILLITO"!
QU... ¿QUÉ PASA? ESTÁS RARO.
¡AH!

CON LO MONA QUE ERA DE PEQUEÑA, SIEMPRE SIGUIÉNDOME Y LLAMÁNDOME "HERMANITO"...
HAY QUE VER CÓMO CAMBIA LA GENTE, DEGDE LUEGO.
CREÍDA
¡CLARO, YA LO ENTIENDO! ¡EL CHICO ESTÁ CORTADO ANTE ESTA BELLA FLOR SOLITARIA QUE ADORNA EL CAMPO DE SHINSHÛ, O SEA YO! ¡ESTO LO EXPLICA TODO! ¡SI ES QUE NO ME EXTRAÑA!
ME INSULTA PARA OCULTAR EL CORTE QUE LE DA, SEGURO.
¿Y EGO? ¿POR QUÉ?
NO HAY QUIEN TE ENTIENDA...
DE ACUERDO. PUEDES COMER TÚ TAMBIÉN.
CARTA
BUENO, SIENDO ASÍ NO ME QUEDA MÁS REMEDIO.
...
¡EH!
Y CUANDO VOLVAMOS A CASA TE CEPILLAS LOS DIENTES. ¡QUE LA CARIES ES MUY MALA!
VAMOS, ÔTA, YA SABES QUE TIENES QUE LIMPIARTE LA BOCA CUANDO TERMINAS DE COMER.
GRACIAS POR LA COMIDA.
MIMAS DEMASIADO AL CABEZASETA, CHICA.

* CONFECCIONES SAKURA-YA.

¿ES ESTO COSA DE FUDÔ-SAWA...?
LO SIENTO. POR SUPUESTO, YO QUIERO COMPRÁRTELOS...
...PERO...
¡¿CÓMO QUE NO PUEDES COMPRARME LOS SOMBREROS?! ¡¡EXIJO UNA EXPLICACIÓN!!
SÍ...

...HA APARECIDO Y POR LO VISTO ES UN GUERRERO DE LA RESTAURACIÓN MUY IMPORTANTE.
Y NO ES LO ÚNICO... EL MECENAS DEL QUE TANTO SE HABLABA...

LO SIENTO MUCHO...
...PERO NO PUEDO DEJAR QUE MI FAMILIA Y MIS EMPLEADOS SE QUEDEN DE PATITAS EN LA CALLE.
SI SE LES ESCAPA EL ÚLTIMO ENVÍO DE HILO DE SEDA DE ESTE AÑO, QUE ES LO QUE ANDAN BUSCANDO, TENDRÁN QUE ESPERAR HASTA LA PRIMAVERA QUE VIENE...
POR SI QUEDABA ALGUNA DUDA, YA ESTÁ CLARO: TIENEN INTENCIÓN DE HACERSE CON EL CONTROL DEL PUEBLO.

¡BUENAS! ¿A QUÉ VIENE ESA CARA DE POCOS AMIGOS?
SON EL FRUTO DEL ESFUERZO DE LA FAMILIA HIGASHIDANI Y SON DE LA MEJOR CALIDAD. ESPERO QUE LOS VENDAS CON CARIÑO.
TE DEJO LOS SOMBREROS PARA QUE ME PERDONES.
VEO QUE TE HE CAUSADO MOLESTIAS QUE PODRÍAS HABERTE AHORRADO.

NO ME MIRES CON ESA CARA, HOMBRE.
MALDITO FUDÔSAWA...

POR TU PROPIO BIEN TE RECOMIENDO QUE TE RINDAS.
¿TÚ ERES KAMIGHIMOEMON? SÍ, PARECES TAN TOZUDO COMO DICEN.

MI SOBRINO SERÁ VUESTRO INTERMEDIARIO Y SE ENCARGARÁ DE TODA LA PARTE LOGÍSTICA. NADA MÁS QUE ESO.
TOMAR EL CONTROL DEL PUEBLO NO SIGNIFICA HACERNOS CON TODO LO QUE TENÉIS Y DEJAR QUE OS AHOGUÉIS, SINO SIMPLEMENTE DAROS EL PRECIO JUSTO POR VUESTROS PRODUCTOS.

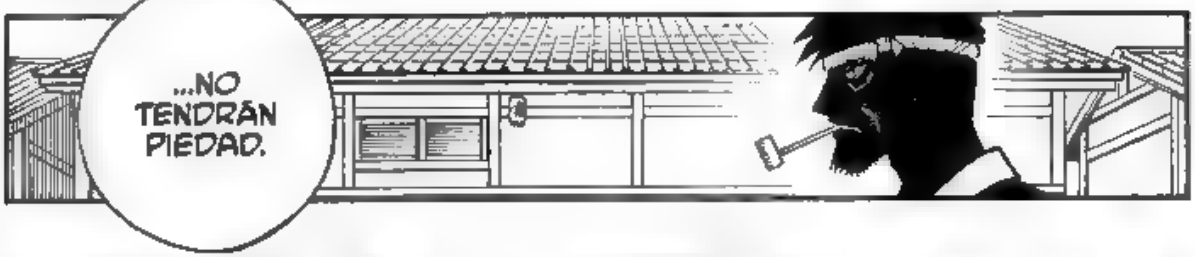
EL JUSTO PARA DEJARNOS A NOSOTROS BIEN SECOS, IMAGINO...
¿Y CUÁL ES EL PRECIO JUSTO PARA UN *YAKUZA* Y UN EX GUERRERO DE LA RESTAURACIÓN BIEN CEBADOS DE BUENA COMIDA?

HOY NO TENGO GANAS DE PELEA. SOLO HEMOS VENIDO A SALUDAR.
MI TÍO, RECIÉN LLEGADO DE TOKIO, TENÍA GANAS DE CONOCERTE.

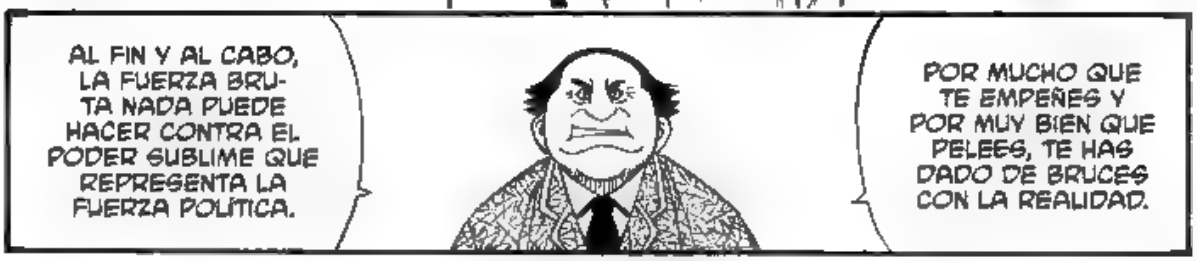
¡¿CÓMO TE ATREVES A HABLAR ASÍ?!
¡¿HEMOS VENIDO EXPRESAMENTE PARA HACERTE UNA ÚLTIMA ADVERTENCIA Y ASÍ ES COMO NOS TRAT...?!
?!
¡¿O ES QUE DESPUÉS DE HABER TUMBADO A CINCUENTA DE LOS VUESTROS NO LO PILLÁIS?!
YA OS HE DEMOSTRADO VARIAS VECES QUE NO ATIENDO A VUESTRAS RAZONES.

SIN EMBARGO...
EN FIN, SI TANTAS GANAS TIENES DE JUERGA, LA TENDRÁS.
SIGUES RECURRIENDO A LOS PUÑOS ANTES QUE A LA LENGUA, ¿EH?

* ACTUAL GOBIERNO PREFECTURAL.



EN ESTA PELEA...
...NUNCA HAS TENIDO POSIBILIDADES DE VICTORIA.


AL FIN Y AL CABO, LA FUERZA BRUTA NADA PUEDE HACER CONTRA EL PODER SUBLIME QUE REPRESENTA LA FUERZA POLÍTICA.
POR MUCHO QUE TE EMPEÑES Y POR MUY BIEN QUE PELEES, TE HAS DADO DE BRUCES CON LA REALIDAD.

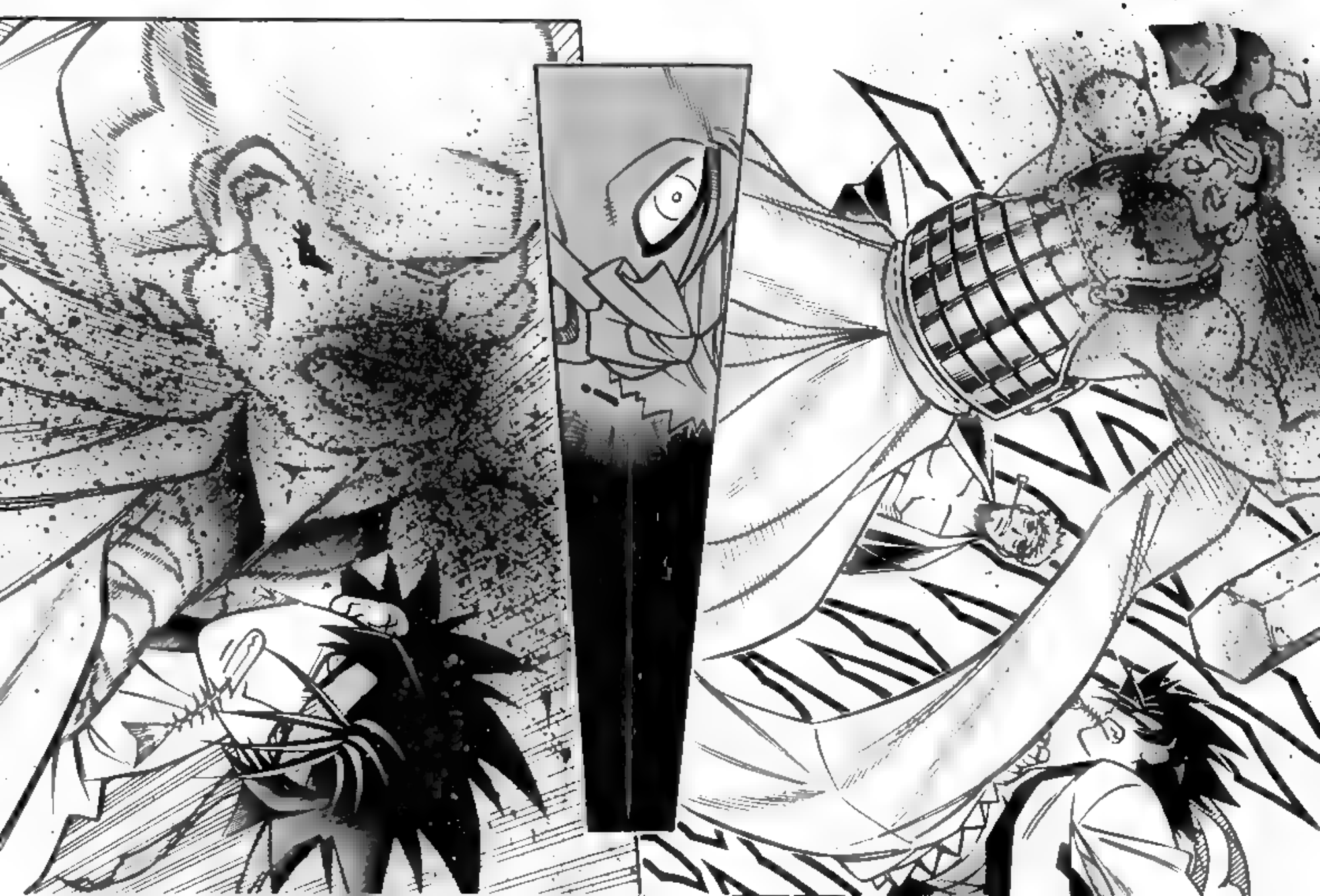
PIENSA MUUUY BIEN LO QUE QUIERES HACER.
PORQUE LA PRÓXIMA VEZ NO VENDREMOS CON TANTA DIPLOMACIA.
UN MOMENTO, TÍO.
NOSOTROS SEGUIREMOS ENGORDANDO Y VOSOTROS SEGUIRÉIS ADELGAZANDO.
¡LO SIENTO, PERO LA REALIDAD ES DURA!

EH, VOSOTROS.
SÍ.
CASTIGADLE EN NOMBRE DE LOS DOS DE ANTES.
SÍ, TIENES TODO EL DERECHO.
ACABA DE CARGARSE A DOS DE MIS HOMBRES Y QUIERO HACERLE PAGAR POR EGO.

...LO QUE LES HAS HECHO A ELLOS.
TE DEVOLVEREMOS MULTIPLICADO...

SI APLASTAN EL PUEBLO, NI NOSOTROS NI TÚ SALDREMOS GANANDO.

¡¡¡NOS CONFORMAMOS CON TUS BRAZOS!!!
¡¡TRANQUILO, QUE NO TE MATAREMOS!!



¡¡PA-PÁ!!
¡MALDITO GUSANO MERCE-NARIO!
¡¡¿SE PUEDE SABER QUÉ MOSCA TE HA PI-CADO?!!

RUROUNI KENSHIN
-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

ACTO 231º: La espalda de un hombre – 4.ª parte – Situación crítica

NADA EN ESPECIAL... QUEDAMOS EN QUE YO ME ENFRENTARÍA A ESTE HOMBRE, ¿NO? PUES NO QUIERO QUE NADIE SE ENTROMETA.
CUIDADO CON ESA ACTITUD, JOVENZUELO...
¡OH!
¿ESTE ES EL ESPECIALISTA EN PELEAS DEL QUE ME HABLASTE ANOCHE?
TIENES AGALLAS, CHICO, PERO YA NO TE NECESITAMOS. LO SIENTO.
AHORA QUE ESTOY POR AQUÍ, LA SITUACIÓN QUEDA BAJO MI CONTROL.
SI ES POR EL DINERO, TRANQUILO, TE PAGARÉ LO QUE ME PIDAS. ¿CUÁNTO QUIERES COBRAR?

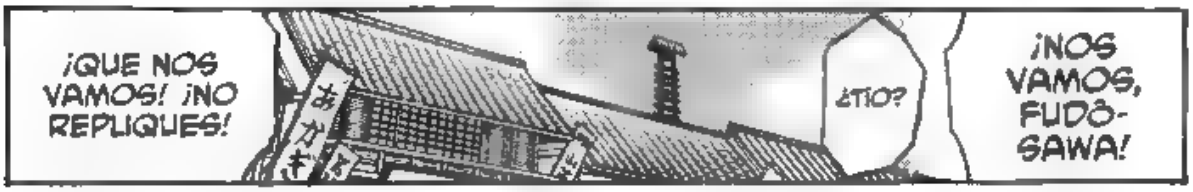
UN MOMENTO.
¿NOS CONOCEMOS DE ALGO?
¿QUÉ TONTERÍAS DICES? ¿DE QUÉ CONOCERÍA YO A UN BANDIDO INMUNDO COMO TÚ?
NO TE HAGAS EL GUAPO.
NO, SÍ QUE NOS CONOCEMOS...
¿CÓMO IBA A OLVIDAR ESA SONRISA ASQUEROSA?
SÍ, SEGURO...

¡¡...QUE ESTABA CUANDO LUCHAMOS CONTRA JIN'E!!
¡¡TÚ ERES EL CERDO CEBADO...!!
¡¡...!!
VER EL TOMO 2 DE LA EDICIÓN DEFINITIVA DE ESTA OBRA.

ME DA MUCHA RABIA, PERO TIENE UN DON PARA ESTO...
PFFF
(RISA)

SI TANTAS GANAS TIENES DE SER EL JEFECILLO, PRIMERO PROCURA EVOLUCIONAR DE CERDO A MONO.
¿PRETENDES CONVERTIRTE EN EL JEFECILLO DE LA MONTAÑA? ¿PARA ESO HAS VENIDO A ESTE PUEBLUCHO Y TE HAS ALIADO CON EL YAKUZA?
¡CAPULLO!

NGGH...


¡QUE NOS VAMOS! ¡NO REPLIQUES!
¿TÍO?
¡NOS VAMOS, FUDÔ-SAWA!

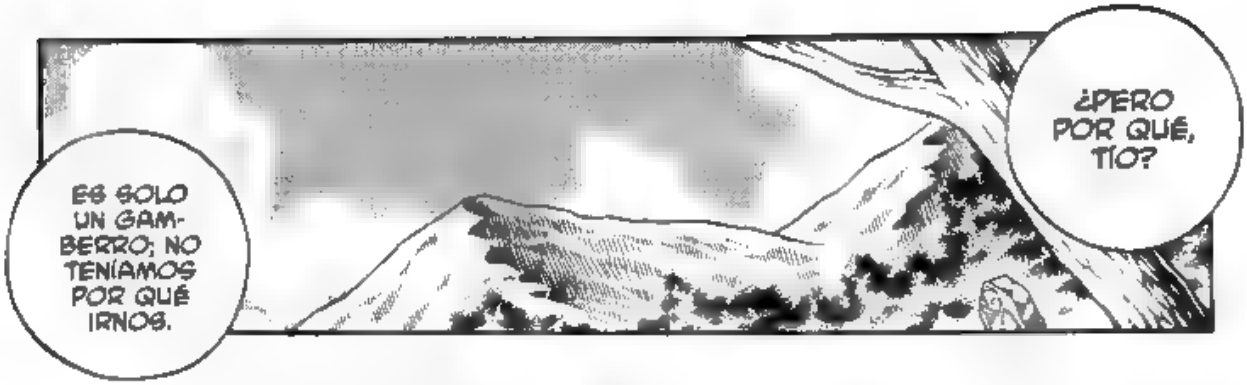
...

¿QUÉ TE HAS CREÍDO, FRENTE EN M? NI QUE FUERAS UN POLI DE PACOTILLA.

LOS SINVERGÜENZAS COMO TÚ NO VIVEN MUCHOS AÑOS. NO LO OLVIDES.

¡¡NOS RETIRAMOS POR HOY!!
¡VÁMONOS, CHICOS.

¡INCREÍBLE! ¡HA ECHADO AL MISMÍSIMO FUDÔSAWA!
¡LO TENÉIS BIEN MERECIDO! ¡DESGRACIADOS!
¡BUFF!
HM...
...
¡¡NI "HM" NI LECHES!!
¡¿TÚ ERES IMBÉCIL O TE ENTRENAS?! ¡CON LO QUE ME ESTABA COSTANDO AGUANTARME...!
¡...Y VIENES TÚ Y ENCIMA ME LOS REVOLUCIONAS AÚN MÁS!
¡ESO ME TOCABA A MÍ, MAMÓN!
¡MAMÓN LO SERÁS TÚ!
¡PARAD YA!


¿PERO POR QUÉ, TÍO?
ES SOLO UN GAMBERRO; NO TENÍAMOS POR QUÉ IRNOS.

¡NO ES EGO!
¡CON MI AUTORIDAD, PODRÍA APLASTARLE DE UN MANOTAZO!
¿ACASO CREES QUE NO YO PODRÍA CON ÉL?

NO NOS CONVIENE ENEMISTARNOS CON ÉL, PORQUE NO TENDRÍAMOS NINGUNA POSIBILIDAD DE VENCERLE NI CONTANDO CON UN PELOTÓN ENTERO ARMADO HASTA LOS DIENTES...
EL PROBLEMA ESTÁ EN EL HOMBRE QUE ESE GUSANO TIENE COMO AMIGO.

...DEL MISMÍSIMO ARITOMO YAMAGATA Y DE LA GENTE MÁS PODEROSA POLÍTICA Y FINANCIERAMENTE DE SHINSHÚ.
Y NO SOLO EGO, SINO QUE EN EL PEOR DE LOS CASOS PODRÍAMOS GANARNOS LA ENEMISTAD...

SI EGE HOMBRE SE INMISCUYE EL ASUNTO, EL FOLLÓN QUE SE MONTARÍA LLEGARÍA MUCHO MÁS ALLÁ DE ESTE PUEBLECITO...
SI OCURRIERA EGO, MI CARRERA POLÍTICA LLEGARÍA SU FIN UN SUSPIRO...

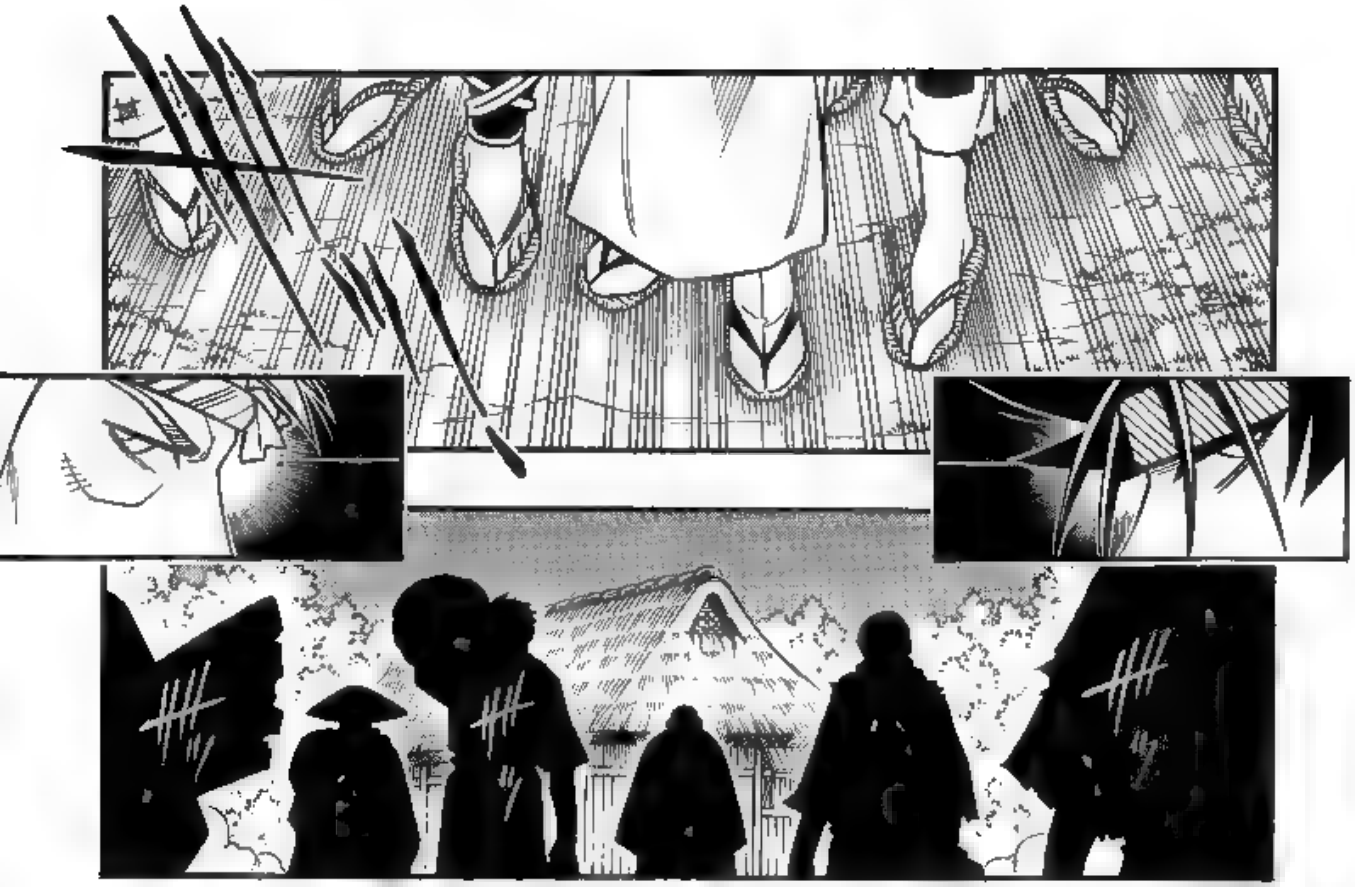
¡¡ELIMINARLOS!!
¡HAY QUE ACABAR CON ELLOS DE MODO QUE NO QUEDE NI RASTRO!
¡NO ESCATIMAREMOS ESFUERZOS!
¡NO TENEMOS MARGEN!
¡FUDÔSAWA!
TENEMOS QUE TERMINAR EL TRABAJO ANTES DE QUE ESE TIPO SE ENTERE Y VENGA A SHINSHÛ.
¡HAY QUE ACABAR CON ESTO ESTA MISMA NOCHE!
NADA MÁS FÁCIL.
LLEVABA TIEMPO ESPERANDO OÍR ESTAS PALABRAS.
¡NO VA CONMIGO LO DE IR DANDO TANTOS RODEOS!

¡BUUUF!
NO HEMOS GANADO NI UN CÉNTIMO CON LOS SOMBREROS...
...SE HA ORGANIZADO OTRO FOLLÓN...
¡MENUDO DÍA! ¡PARA OLVIDARLO!
DESDE LUEGO.
¡¡Y TÚ ERES LO PEOR DEL DÍA DE HOY, QUE CONSTE!!
¡ADEMÁS, ¿QUÉ HACES EN MI CASA COMO SI FUERA LO MÁS NATURAL DEL MUNDO?!
QUÉ PLASTA ERES. PREGÚNTASELO A ESE, QUE ME HA ARRASTRADO HASTA AQUÍ.
ES TAN IMBÉCIL QUE CUESTA CREERLO.
ASÍ QUE HE PENSADO EN DARLE UN BUEN SERMÓN AUNQUE TENGA QUE INVERTIR TODA LA NOCHE EN ELLO.
PUFF
¡¡...!!
¡¡ESPERAD A HABER CENADO, QUE ME LO LLENÁIS TODO DE POLVO!!

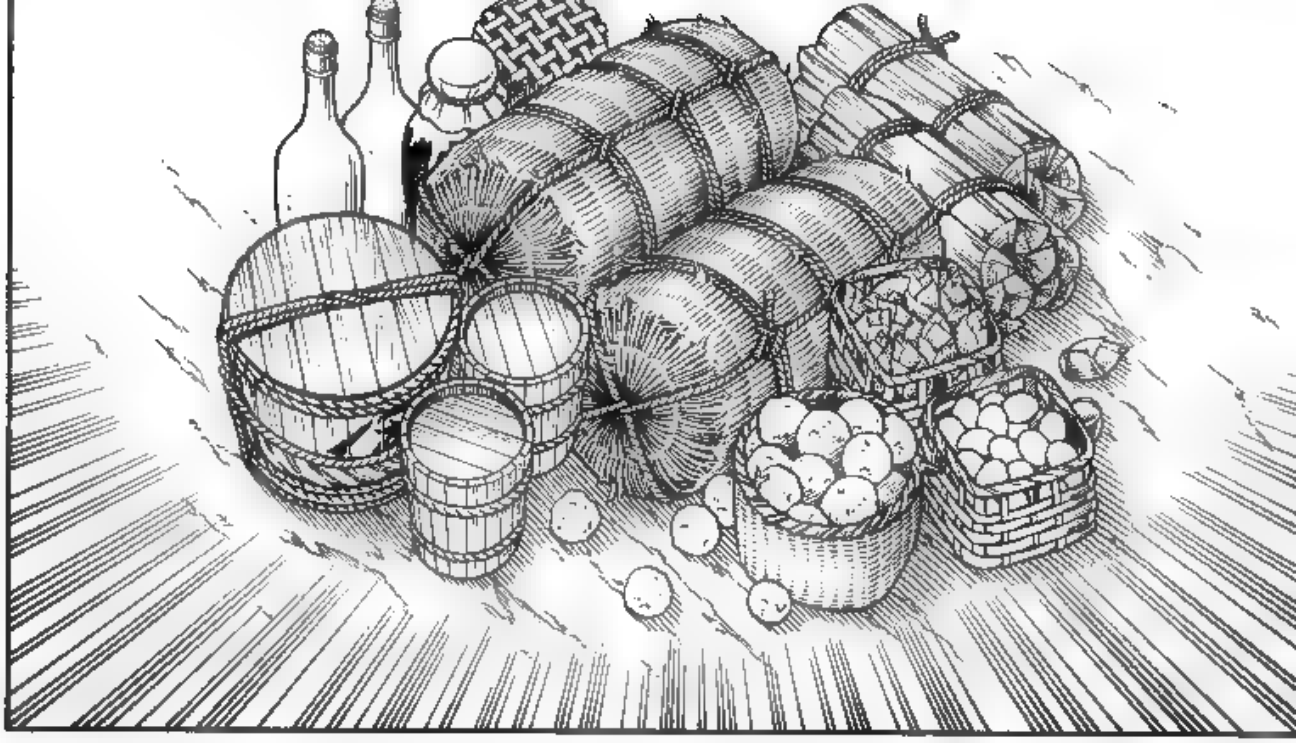
¡TOMA, ŌTA, LLEVA ESTO!
¡CÓMO SON!
¿EN SERIO? PENSABA QUE TE HABÍA DEJADO TIRADO PORQUE ESTABA HARTA DE TI.
NO SEAS IDIOTA. MI MUJER ME QUERÍA CON LOCURA.
ES MI MUJER.
SE PUSO ENFERMA DESPUÉS DE DAR A LUZ A ŌTA Y MURIÓ HACE UN PAR DE AÑOS POR CULPA DE UN RESFRIADO QUE SE LE COMPLICÓ.

チ——ン…
¿EH...?
...
チ——ン…

¡¿LO HA HECHO PARA PODER COMER LO ANTES POSIBLE?!
EN FIN, SI ESTO YA ESTÁ, ¿OS PARECE QUE CENEMOS?
ANDA...



¿ERES EL DUEÑO DEL SAKURA-YA?
¿QUÉ TE TRAE POR AQUÍ A ESTAS HORAS?
TOC TOC
SE-ÑOR...
MIRA QUE LLEGAS A SER IMPA-CIENTE, CHAVAL.
NO TAN DEPRI-SA.
ZZ
スッ!



FUDÔSAWA ME AMENAZÓ PARA QUE NO TE LOS COMPRARA...
...PERO NO DIJO NADA SOBRE TRUEQUES.
¿A QUÉ VIENE ESTO?
¡SIEMPRE HAS CUIDADO MUCHO DE NOSOTROS, HIGASHIDANI.
LO MÍNIMO QUE PODEMOS HACER ES DARTE ALGO DEL HUERTO.
QUERÍA PAGARTE POR LOS SOMBREROS.
SEÑORES...

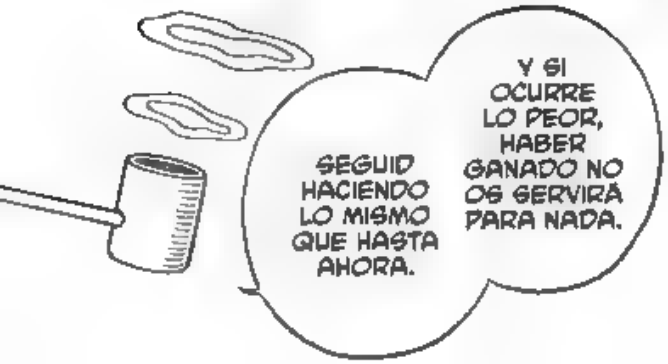
VAMOS A LUCHAR.
HEMOS TOMADO UNA DECISIÓN.

...QUE SEAS TÚ EL ÚNICO QUE RECIBA LOS GOLPES.
HABIENDO LLEGADO A ESTE PUNTO, NO PODEMOS DEJAR...

¡¡Y AL FINAL CONSEGUIREMOS LA VICTORIA ENTRE TODOS!!
¡ES VERDAD! ¡A PARTIR DE AHORA NOS LEVANTAREMOS JUNTOS Y JUNTOS PARAREMOS LOS GOLPES!

EL IDIOTA ESTE TIENE RAZÓN.
MIRA QUE LLEGAS A SER...

NO TENÉIS EXPERIENCIA EN PELEAS Y PODÉIS PAGARLO MUY CARO.
¡HIGASHIDANI!

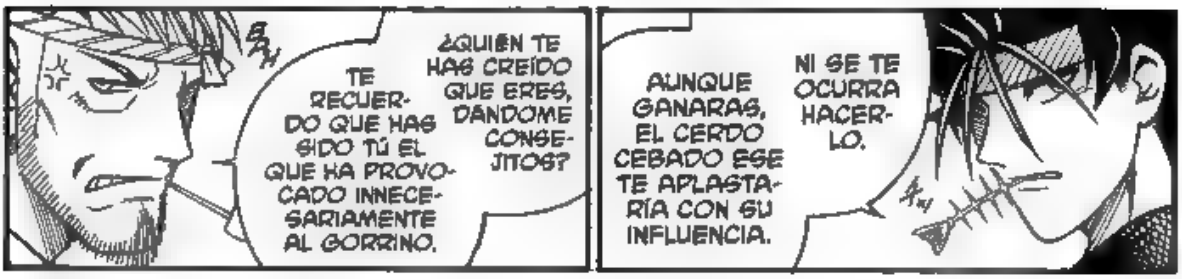

SEGUID HACIENDO LO MISMO QUE HASTA AHORA.
Y SI OCURRE LO PEOR, HABER GANADO NO OS SERVIRÁ PARA NADA.

OS ENFRENTÁIS A *YAKUZA* ACOSTUMBRADOS A PELEAR. NO PODÉIS GANAR SOLO PORQUE SEÁIS MUCHOS.

SEÑORES VECINOS...
ALTO AHÍ.

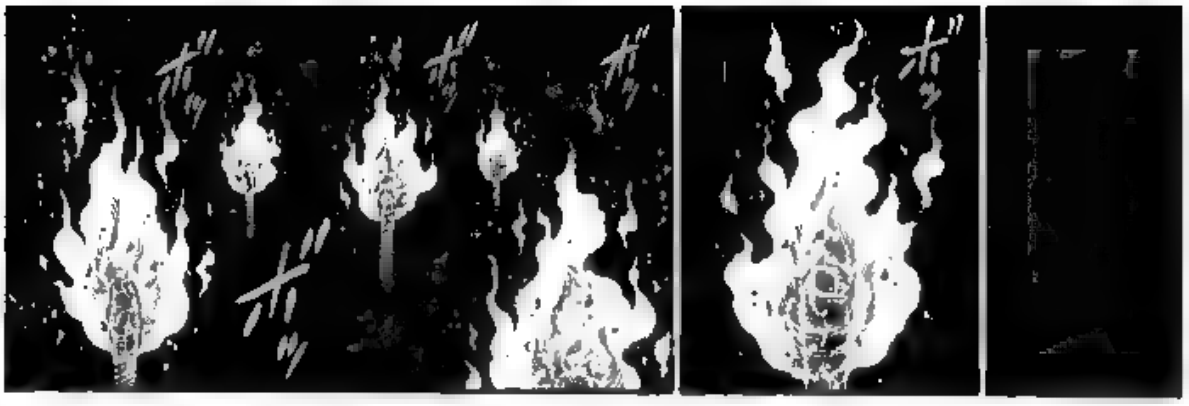
NO TENÉIS POR QUÉ UNIR VUESTRAS FUERZAS CONMIGO.
ME BASTA CON SABER QUE ESTÁIS DE MI LADO. ¡ME DAIS LA FUERZA DE CIEN HOMBRES!
¡¡¡!!!
HIGASHIDANI...
¡OOH!
VAMOS A COMERNOS TODO ESTO AHORA MISMO.
POR MUCHO QUE DIGA EL DUEÑO DE LA SAKURA-YA...
...LOS YAKUZA NO ATIENDEN A RAZONES.
¡EH, UKI! ¿TRAE PLATOS Y PALILLOS?
ESTE ASUNTO PRONTO QUEDARÁ ZANJADO.
NO OS PREOCUPÉIS.
¿¿EH??
VAMOS, ENTRAD TODOS EN LA CASA.
NADIE VA A DECIR NADA PORQUE ORGANICEMOS UN "FESTÍN".

EH, TÚ.
¿DE QUÉ VAS?
EN NINGÚN MOMENTO HE DICHO QUE VAYA A DEJAR QUE PELEES TÚ SOLO.


¿QUIÉN TE HAS CREÍDO QUE ERES, DANDOME CONSEJITOS?
TE RECUERDO QUE HAS SIDO TÚ EL QUE HA PROVOCADO INNECESARIAMENTE AL GORRINO.
NI SE TE OCURRA HACERLO.
AUNQUE GANARAS, EL CERDO CEBADO ESE TE APLASTARÍA CON SU INFLUENCIA.

...GRACIAS A ESO EMPIEZO A VER LA LUZ AL FINAL DEL TÚNEL...
EN CUALQUIER CASO...

¿CÓMO?
NO, NADA.
TÚ NO LO ENTENDERÍAS.
GANAR O PERDER LA PELEA ES SECUNDARIO. LA VERDADERA VICTORIA SOLO SE OBTENDRÁ SI CONSEGUIMOS DEFENDER EL PUEBLO HASTA EL FINAL.



ESPERO QUE PUEDAS TAPAR BIEN TODO ESTO, TÍO.
EN CUALQUIER CASO, DE NADA SERVIRÍA HACERNOS CON EL CONTROL DEL PUEBLO SI ACABAMOS EN CHIRONA.
CLARO QUE PUEDO. ¡NO TE PREOCUPES POR LO QUE PUEDA PASAR!
JU, JU, JU... ME GUSTAN LOS SAQUEOS... SON LO MÁS HERMOSO DE LAS PELEAS
AL MÁS PURO ESTILO YAKUZA, SÍ SEÑOR.
¡ZANJAREMOS ESTE ASUNTO CON TU FUERZA BRUTA Y MI PODER POLÍTICO!
¡AHORA QUE AÚN NO ESTÁ EL BATTÔGAI IMPLICADO PODEMOS HACERLO!

Fin del tomo 20 de Rurouni Kenshin

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachin en la era Meiji-

RUROUNI KENSHIN -EDICIÓN INTEGRAL- Nº 20

RUROUNI KENSHIN -ULTIMATE EDITION-
© 1994 by Nobuhiro Watsuki
All rights reserved.
First published in Japan in 1994 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
Spanish translation rights in Spain arranged by SHUEISHA Inc.
through VIZ Media Europe, SARL, France.

Edición española:
Director editorial: Joan Navarro
Asesor: Enric Piñeyro
International Rights: Sonoe Nanko
Traducción: Marc Bernabé (Daruma Serveis Lingüístics, SL)
Rotulación: Monkey Studioh
Diseño Gráfico: Luis Domínguez, Dani Barbero,
Gus López y Noelia Jiménez
Redacción: Rosa Martí
Editor: Félix Sabaté

© 2011 Ediciones Glénat España, S.L.
C/ Sancho de Ávila, 89, 4ª planta
08018 Barcelona
www.edicionesglenat.es
e-mail: info@edicionesglenat.es

ISBN: 978-84-9947-156-3
Depósito legal B-24.723-2011
Impreso por Liberdúplex
Printed in Catalonia